

คณฺหุตฺตี อตุโถ. ตโต อญฺเณ เพราะยี่ถ่ออย่างแรงกล้า, อธิบายว่า  
โนอุปาทานา. ยี่ถ่มั่น. ธรรม่อนจากนั้น ชื่อว่าโนอุปาทานะ :

๗๕-๘๒. กิเลสโคจจเก

๗๕-๘๒. ฟังทราบอธิบายในกิเลส-

สงฺกิลิฏฺฐตฺติเก วุตฺตนเยเนว อตุโถ  
เวทิตพฺโพ.

โคจจกะ โดยนัยที่กล่าวไว้ในสงฺกิลิฏฺฐตฺติเก  
นั้นแล.

๘๓-๑๐๐. ปิฎฺฐิตุเกสุ กามเ

๘๓-๑๐๐. ฟังทราบอธิบายในปิฎฺฐิตุกะ

อวจรนฺตฺตี กามาวจรา. รูปเ อวจรนฺตฺตี  
รูปาวจรา. อรูปเ อวจรนฺตฺตี  
อรูปาวจรา. อยเมตฺถ สงฺเขโป,  
วิทฺถาโร ปน ปฺรโต อาวิภวิสฺสตี.

ตั้งต่อไปนี้ ชื่อว่า กามาวจระ เพราะ  
ท่องเที่ยวไปในกามภพ. ชื่อว่า รูปาวจระ  
เพราะท่องเที่ยวไปในรูปภพ. ชื่อว่า อรูปา-  
วจระ เพราะท่องเที่ยวไปในอรูปภพ.  
ความสังเขปในปิฎฺฐิตุกะนี้เพียงเท่านั้น, ส่วน  
ความพิสดารจักมีแจ่มข้างหน้า.

เตภูมิกวภูเ ปฺรียาปนฺนา อนฺโตคธฺตตี  
ปฺรียาปนฺนา. ตสฺมี น ปฺรียาปนฺนาติ  
อปฺรียาปนฺนา. วภูมฺมุลฺล ฉินฺทิตฺวา<sup>๑</sup>  
นิพฺพานํ อารมฺมณํ กตฺวา วภูมฺมโต  
นียฺยนฺตฺตี นียฺยานิกา. อิมินา ลกฺข เณ  
น นียฺยนฺตฺตี อนียฺยานิกา. จุตฺติยา วา

ชื่อว่า ปฺรียาปนฺนะ เพราะนับเนื่อง คือหยั่ง  
ลงในภายในวัฏฏะอันเป็นไปในภูมิ ๓. ชื่อว่า  
อปฺรียาปนฺนะ เพราะไม่นับเนื่องในวัฏฏะนั้น.  
ชื่อว่า นียฺยานิกะ เพราะตัดมูลรากวัฏฏะ  
ทำพระนิพพานให้เป็นอารมณ์ แล้วออกจาก  
วัฏฏะ. ชื่อว่า อนียฺยานิกะ เพราะไม่ออกไป

<sup>๑</sup> ฉ. ฉินฺทิตฺวา.

อตุตโน วา ปวตฺติยา อนนฺตรํ ผลทาเนน<sup>๑</sup> โดยลักษณะนี้. ชื่อว่า นียตะ เพราะแน่นอน  
 นียตตฺตา นียตา. ตถา อนียตตฺตา ดวยการให้ผลในลำดับแห่งจุด หรือแห่งความ  
อนียตา. เป็นไปของตน. ชื่อว่า อนียตะ เพราะไม่  
 แน่นอนอย่างนั้น.

อญฺเฌ ฌมฺเม อุตฺตรนฺติ ปชนฺตํ อุตฺตรา, ชื่อว่า อุตฺตระ เพราะข้าม คือละกรรม  
 อุตฺตรา, อุตฺตานํ อุตฺตรํ สมฺตํ เถนํ เหล่าอื่น, ชื่อว่า สฺอุตฺตระ เพราะมี  
 สห อุตฺตเรหิ สฺอุตฺตรา. นตฺถิ เอเตสํ อุตฺตรธรรมที่สามารถจะข้ามตน (คือโลกีย์-  
 อุตฺตราติ อนฺุตฺตรา. ธรรม) ไปได้. ชื่อว่า อนฺุตฺตระ เพราะ  
 ไม่มีอุตฺตรธรรม.

รณฺนํติ เอเตหิ รณฺนา, ยเอหิ อภิกฺขตา ชื่อว่า रणะ เพราะเป็นเหตุคร่ากรรม,  
 สตฺตา นานปฺปกาเรน กนฺทนฺติ ปริ- คำว่า रणะ นี้ เป็นชื่อแห่งกิเลส มีราคา  
 เทวณฺติ, เตสํ ราคาทีนํ เอตํ อธิวณฺ. เป็นต้น, ที่เหล่าสัตว์ถูกครอบงำแล้วคร่า-  
 สมฺปโยควเสณ ปทาเนกญฺจทาวเสณ จ กรรมร่าไรโดยประการต่าง ๆ. ชื่อว่า สรณะ  
 สห รณฺเหติ สรณฺา. เตนากาเรน เพราะมีรณธรรมโดยสัมประโยคกันและโดย  
 นตฺถิ เอเตสํ รณฺาติ อรณฺา. ที่ตั้งอยู่ในพวกเดียวกันกับปหานธรรม. ชื่อว่า  
อรณะ เพราะไม่มีรณธรรมโดยอาการนั้น.

<sup>๑</sup> ฉ. ผลทาเน.

สุดตันติกทุกมาติกาปทวณณา

พรรณนาบทสุดตันติกทุกมาติกา

๑๐๑-๑๐๘. สุดตันติกทุกเกสุ  
สมุปโยคว เสน วิชชั ฆชนุตตี วิชา-  
ภาติโน, วิชาภา เค วิชาโกฏจา เส  
วตุนุตตีปิ วิชาภาติโน.

๑๐๑-๑๐๘. ฟังทราบอธิบายใน  
สุดตันติกทุกะ ดังต่อไปนี้ ชื่อว่า วิชาภาติ  
เพราะเป็นพวกกับวิชา คอยสามารถแห่ง  
สัมประโยค, ชื่อว่า วิชาภาติ เพราะเป็น  
ไปในภาคแห่งวิชา คือในฝ่ายแห่งวิชา  
กัณฑ์นี้ได้.

ตตุถ วิปัสสนาญาณ มโนมยิทธิ ฉ  
อภิญาตี อฏฐ วิชชา. ปุริเมเน อตุเถน  
ตาหิ สมุပ္ยุตตมมาปิ วิชาภาติโน,  
ปัจฉิเมเน อตุเถน ตาสู ยา กัจ  
เอภา วิชชา วิชชา. เสสา วิชชาโย  
วิชาภาติโนติ เอว วิชชาปิ วิชชาย  
สมุပ္ยุตตมมาปิ วิชาภาติโนเตว  
เวทิตพพา. อธิ ปน สมุပ္ยุตตมมา  
อธิปู เปตา.

ในวิชาภาติธรรมนั้น วิชา มี ๘ คือ  
วิปัสสนาญาณ ๑ มโนมยิทธิ ๑ อภิญา ๖.  
สำหรับความหมายแรกแก่ธรรมที่สัมปยุตด้วย  
วิชาเหล่านั้นก็ชื่อว่า วิชาภาติ, สำหรับ  
ความหมายหลังในบรรดาวิชา ๘ เหล่านั้น  
วิชาอย่างใดอย่างหนึ่งชื่อว่า เป็นตัววิชา.  
วิชาที่เหลือจัดเป็นพวกวิชาภาติ รวม  
ความว่า วิชาภาติ ธรรมที่สัมปยุตด้วยวิชา  
ภาติ ฟังทราบว่า เป็นวิชาภาติทั้งนั้น. แต่ใน  
สุดตันติกทุกะนี้ ทรงประสงค์เอาธรรมที่  
สัมปยุตด้วยวิชาเท่านั้น.

อัญชลิตี ป. - ๗. ๑ - ๒๑

คุณรุจิรา ศยามานนท์  
สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

สมุปโยคว เสเนว อวิชชั ภชนุตตี ชื่อว่า อวิชชาภาคิ เพราะเป็นพวกกับ อวิชชาภาคิโน, อวิชชาภาเค อวิชชา- อวิชชา ด้วยสามารถแห่งสัมประโยค ชื่อว่า โภฏจาเส วตฺตนุตตีปิ อวิชชาภาคิโน. อวิชชาภาคิ เพราะเป็นไปในภาคแห่งอวิชชา คือในฝ่ายแห่งอวิชชา ดังนี้ก็ได้.

ตตฺถ ทุกฺขปฏิจฺฉาทกั ตโม สมุทฺยาที- ในอวิชชาภาคิธรรมนั้น อวิชชามี ๔ คือ ปฏิจฺฉาทกนฺติ จตฺสโส อวิชชา. ความมืดที่ปิดบังทุกข ความมืดที่ปิดบังสมุทัย ปุริมฺนเยเนว ตาหิ สมฺปยุตฺตธฺมมาปิ เป็นตน. แม้ธรรมที่สัมปยุตด้วยอวิชชา อวิชชาภาคิโน. ตาสุ<sup>๑</sup> ยา กาลิ เอกา เหลานั้น ก็ชื่อว่าอวิชชาภาคิโดยนัยแรก. อวิชชา อวิชชา, เสสา อวิชชาภาคิโนติ ในอวิชชาทั้ง ๔ นั้น อวิชชาอย่างใดอย่าง- เหว อวิชชาปิ อวิชชาย สมฺปยุตฺตธฺมมาปิ หนึ่งเพียงอย่างเดียว ชื่อว่าเป็นตัวอวิชชา, อวิชชาภาคิโนเตว เวทิตพฺพา. อธิ รวมความว่า อวิชชาก็ดี ธรรมที่สัมปยุต ปน สมฺปยุตฺตธฺมมาว อธิปฺเปตา. ด้วยอวิชชาก็ดี พึงทราบว่าเป็นอวิชชาภาคิ หนึ่งนั้น. แต่ในสุดต้นตอทุกะนี้ ทรงประสงค์ เอาธรรมที่สัมปยุตด้วยอวิชชาเท่านั้น.

ปุณฺ อนชฺโฆตฺตธฺมภาเวเน ชื่อว่า วิชชูปมธรรม เพราะเปรียบ กิเลสอนุการ วิทฺธเสตุ อสมฺกฺตตาย เหมือนสายฟ้าแลบ เหตุว่าไม่สามารถจะ

<sup>๑</sup> ส. ปจฺฉิเมเน อตฺเถเน ตาสุ.

วิชชูปมา เอเตสนฺติ วิชชูปมา. กำจัดความมืดคือกิเลสได้ เพราะกิเลสยัง  
 นิสฺเสสฺวิทุสฺสนสมฺตตตาย วชิรํ อุปมา ครอบงำได้อีก. ชื่อว่า วชิรูปมธรรม เพราะ  
 เอเตสนฺติ วชิรูปมา. เปรียบเหมือนเพชร เหตุว่าสามารถกำจัด  
 กิเลสได้เด็ดขาด.

พาลेषु จิตฺตฺตา ยตฺถ จิตฺตา ตทฺฐปจฺจา เรน ชื่อว่า พาลธรรม เพราะเป็นธรรมที่ตั้งอยู่  
พาลา. ปณฺธิเตสฺส จิตฺตฺตา ปณฺธิตา. ในคนพาล โดยอยู่ใกล้กับบุคคลที่มีพาลธรรม  
 พาลกรรมตฺตา วา พาลา. ปณฺธิตกรรมตฺตา นั้น. ชื่อว่า ปณฺธิตธรรม เพราะตั้งอยู่ใน  
 วา ปณฺธิตา. ฝ่ายธรรมที่ทำให้เป็นปณฺธิต. อีกอย่างหนึ่ง  
 ชื่อว่า พาลธรรม เพราะกระทำให้เป็นคนโง่  
 ชื่อว่า ปณฺธิตธรรม เพราะกระทำให้เป็นคน  
 ฉลาด.

กณฺหาติ กาฬกา, จิตฺตฺสฺส อปภฺสฺสร- ธรรมคำ, คือธรรมที่ทำให้จิตไม่ไหวผองแผ่ว  
 ภาวกรรมา. สูกฺกาติ โอทาทา, จิตฺตฺสฺส ชื่อว่า กณฺหธรรม. ธรรมขาว, คือธรรมที่  
 ปภฺสฺสรภาวกรรมา. กณฺหาภิชาติเหตุโต ทำจิตให้ผองแผ่ว ชื่อว่า สูกฺกธรรม, อีก-  
 วา กณฺหา. สูกฺกาภิชาติเหตุโต สูกฺกา. นัยหนึ่งชื่อว่า กณฺหธรรม เพราะเหตุที่เกิด  
 มาจากธรรมคำ (กณฺหาภิชาติ). ชื่อว่า  
สูกฺกธรรม เพราะเหตุที่เกิดมาจากธรรม-  
 ขาว (สูกฺกาภิชาติ).

<sup>๑</sup> ฉ. ...กรตฺตา.

อิธ เจว สมุปราเย จ ตเปนุตีติ  
ตปนียา. น ตปนียา อตปนียา.

ชื่อว่า ตปนียธรรม เพราะทำให้เราร้อน  
 ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า. ธรรมที่ไม่ทำให้  
 เราร้อน ชื่อว่า อตปนียธรรม.

อิธวจนทุกาทโย ตโย อตุถโต  
 นินฺนานาภรณา, พุญฺญชนเมเวตฺถ นานํ.  
 สิริวฑฺฒโก ธนวฑฺฒโกติอาทโย หนี  
 วจนมตฺตเมว อธิการํ กตฺวา ปวตฺตา  
อิธวจน นาม, อิธวจนานํ ปถา ธมฺมา  
อิธวจนปถา.

ทุกะ ๓ มีอิธวจนทุกะเป็นต้น โดย  
 ความหมายไม่ต่างกัน, ในอิธวจนทุกะเป็นต้น  
 นี้ต่างกันแต่พยัญชนะเท่านั้น. จริงอยู่ กัมม  
 เป็นต้นว่า สิริวฑฺฒโก ธนวฑฺฒโก (เจริญศรี  
 เจริญทรัพย์) มุ่งแต่เพียงชื่อเท่านั้นเป็นสำคัญ  
 ชื่อว่า อิธวจนธรรม, ธรรมที่เป็นเหตุ  
 (คลอง) แห่งอิธวจนธรรม (คือถ้อยคำ  
 หมายถึงวจีสัททรูป) ชื่อว่า อิธวจนปถธรรม.

"อมิสฺสงฺขโรนุตีติ โข ภิกฺขเว ตสฺมา  
 สงฺขาราติ<sup>๑</sup> วุจฺจนุตี<sup>๒</sup>ติ เอวํ นิตฺธาเรตฺวา  
 สเหตุกํ กตฺวา วุจฺจมานา อภิลาปา  
นिरุคฺติ นาม. นිරุคฺตินํ ปถา นिरุคฺติปถา.

ถ้อยคำที่พระผู้มีพระภาคเจ้าตรัสอย่างมีเหตุ  
 ให้พิสดารอย่างนี้ว่า "ภิกษุทั้งหลาย เพราะ  
 ประจักษ์สังขตธรรมจึงเรียกว่าสังขาร" ดังนั้น  
 ชื่อว่า นिरุคฺติธรรม. ธรรมอันเป็นเหตุแห่ง  
 นිරุคฺติธรรม ชื่อว่า นिरุคฺติปถธรรม.

<sup>๑</sup> ส. ขนฺธ. ๑๗/๑๐๖.

<sup>๒</sup> ก. วิตุถาเรตฺวา.

คุณศิริ สุขะนิล

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

"ตฤโก วิตฤโก สฤกบุโป"<sup>๑</sup> เอว เตน ที่ชื่อว่า บัญญัติ เพราะให้รู้ได้โดยประการ  
 เตน ปกา เรน ฌาปนโต ปญฺญตฺติ นาม, นั้น ๆ อย่างนี้คือ "ตฤโก วิตฤโก สฤกบุโป",  
 ปญฺญตฺตึนํ ปถา ปญฺญตฺติปถา. ธรรมอันเป็นเหตุ แห่งบัญญัติธรรมทั้งหลาย

ชื่อว่า บัญญัติปถธรรม.

เอตฺถ จ เอกํ ทุกํ วตุวาปี ก็ในสุดตันตีกทุกะนี้ แม้จะตรัสไว้เพียงทุกะ  
 อิตเรสํ วจเน ปโยชนํ เหตุโคจจกเก เดียวแล้ว ประกอบทุกะนอกจากนี้ไว้ใน  
 วุตฺตนเยเนว เวทิตพฺพํ. อธิวจนทุกะ ก็พึงทราบโดยนัยที่กล่าวไว้ใน

เหตุโคจจกะนั้นแล.

๑๐๙-๑๑๘. นามรูปทฺเก นาม-  
 กรณฺญเจเน, นมนฺญเจเน, นามนฺญเจเน จ<sup>๒</sup>  
นาม. รูปฺปนฺญเจเน รูปิ. อยเมตฺถ  
 สจฺเชโป, วิตฺถาโร ปน นิกฺเขปกณฺเต  
 อาวิภวิสฺสตี.

๑๐๙-๑๑๘. พึงทราบอธิบายในนาม-  
รูปทฺเก ดังต่อไปนี้ ชื่อว่า นาม เพราะ  
 ความหมายว่าตั้งชื่อ, เพราะความหมายว่า  
 น้อมไป, หรือเพราะความหมายว่าให้  
 น้อมไป. ชื่อว่า รูป เพราะความหมายว่า  
 สลายไป. ความสังเขปในนามรูปทฺเกนี้  
 เพียงเท่านั้น, ส่วนความพิสดารก็มีแจ้งใน  
นิกฺเขปกัณฑ์.

<sup>๑</sup> อภี. ส. ๓๔/๒๖.

<sup>๒</sup> ก. วา.

อวิชชาติ ทุกขาทีสุ อณฺณณํ. ภวตณฺหาติ ความไม่รู้ในทุกข์เป็นต้น ชื่อว่า อวิชชา.  
 ภวปตฺถนา. ภวทิสฺสึติ ภโว วุจฺจติ ความปรารถนาภพ ชื่อว่า ภวตัณหา. ความ  
 สสฺสํ, สสฺสํทวเสณ อูปฺปชฺชนทิสฺสึ. เทียง ทานเรียกว่่า ภพ, ความเห็นผิดที่  
วิภวทิสฺสึติ วิภโว วุจฺจติ อุจฺเจโท, เกิดขึ้นด้วยอำนาจความเทียง ชื่อว่า ภวทิสฺสึ.  
 อุจฺเจทวเสณ อูปฺปชฺชนทิสฺสึ. "สสฺสโต ความขาดสูญ ทานเรียกว่่า วิภวะ, ทิสฺสึที่  
 อตฺตา จ โลโก จา"ติ ปวตฺตา ทิสฺสึ เกิดขึ้น ด้วยอำนาจความขาดสูญ ทาน  
สสฺสตทิสฺสึ. "อุจฺฉิขฺชิสฺสึ"ติ ปวตฺตา เรียกว่่า วิภวทิสฺสึ. ทิสฺสึที่เป็นไปว่า "อตฺตา  
 ทิสฺสึ อุจฺเจททิสฺสึ. "อนฺตวา"ติ ปวตฺตา และโลกเทียง" ดังนี้ ชื่อว่า สสฺสทิสฺสึ. ทิสฺสึที่  
 ทิสฺสึ อนฺตวาทิสฺสึ. "อนฺนตวา"ติ ปวตฺตา เป็นไปว่า "อตฺตาและโลก จักขาดสูญ"  
 ทิสฺสึ อนฺนตวาทิสฺสึ. ปุพฺพนตฺ อนฺคตา ดังนี้ชื่อว่่า อุจฺเจททิสฺสึ. ทิสฺสึที่เป็นไปว่า  
 ทิสฺสึ ปุพฺพนตฺานุทิสฺสึ. อปรนตฺ อนฺคตา "อตฺตาและโลกมีที่สุด" ดังนี้ชื่อว่่า อนฺตวา-  
 ทิสฺสึ อปรนตฺานุทิสฺสึ. ทิสฺสึที่เป็นไปว่า "อตฺตาและโลกไม่มี  
 ทิสฺสึ อปรนตฺานุทิสฺสึ. ทิสฺสึที่กลอย ตามที่สุดเบื้องตน ชื่อว่่า ปุพฺพนตฺานุทิสฺสึ. ทิสฺสึ  
 ทิสฺสึ อปรนตฺานุทิสฺสึ. ทิสฺสึที่กลอยตามที่สุดเบื้องปลายชื่อว่่า อปรนตฺานุ-  
 ทิสฺสึ.

อหิริกนฺติ "ยํ น หิริยติ หิริยิตฺพเพนา"ติ<sup>๒</sup> ความเป็นผู้ไม่ละอาย ที่ทานให้ความพิสดาร  
 เหว่ วิตุถาริตา. นิลลชฺชตา. อโนตฺตปฺปนฺติ อย่างนี้ว่า "กิริยาได้อันบุคคลยอมไม่ละอาย

<sup>๑</sup> ฉ. อุจฺเจท.

<sup>๒</sup> อภี. ส. ๓๔/๑๑๓, ๑๑๔.

"ยํ น โอตฺตปฺปติ โอตฺตปฺปิตพฺเพนา"<sup>๑</sup>  
 เหวํ วิตุถาริตอ อภายนกอากาโร.  
 หิริยนา หิริ. โอตฺตปฺปนา<sup>๒</sup> โอตฺตปฺปิ.

ควยสิ่งที่จะฟังละอาย" กิริยานั้นชื่อว่า  
อหิริกะ. อาการแห่งผู้ไม่เกรงกลัว ที่ท่าน  
 ให้ความพิสดารอย่างนี้ว่า "กิริยาใดอัน  
 บุคคลยอมไม่เกรงกลัว ควยสิ่งที่จะฟังกลัว"  
 กิริยานั้นชื่อว่า อโนตตปฺปะ. ความละอาย  
 ชื่อว่าหิริ. ความเกรงกลัว ชื่อว่าโอตตปฺปะ.

โทวจสฺสตาทีสุ ทุกฺขํ วโจ เอตสฺมึ  
 วิปฺปฏิกุลาหิมฺหิ วิปฺจฺจนึกสาเต อนาทเร  
 ปุคฺคเลติ ทพฺพโจ. ตสฺส กมฺมํ โทวจสฺสํ,  
 ตสฺส ภาโว โทวจสฺสตา. ปาปา  
 อสฺสทฺธาทโย ปุคฺคลา เอตสฺส มิตฺตาทิ  
ปาปมิตฺโต, ตสฺส ภาโว ปาปมิตฺตตา.  
โสวจสฺสตา จ กฺลฺยาณมิตฺตตา จ วุตฺต-  
 ปฏิปกฺขนเยเนว เวทิตพฺพา.

ฟังทราบอธิบายในโทวจสฺสตาเป็นต้น ดังต่อ  
 ไปนี้ บุคคลชื่อว่า ทพฺพโจ เพราะว่าคน  
 ผู้ยึดถือข้างซัดขึ้น ชอบโตแย้ง ไม่เอื้อเฟื้อ  
 เป็นผู้วายาก. กรรมของผู้วายากนั้น ชื่อว่า  
 โทวจสฺสะ, ภาวะแห่งกรรมของผู้วายากนั้น  
 ชื่อว่า โทวจสฺสตา. ชื่อว่า ปาปมิตฺร เพราะ  
 มีบุคคลชั่วคือคนไม่มีศรัทธาเป็นต้นเป็นมิตร,  
 ภาวะแห่งปาปมิตฺรนั้น ชื่อว่า ปาปมิตฺตตา.  
โสวจสฺสตาและกฺลฺยาณมิตฺตตา ฟังทราบโดย  
 ปฏิปกฺขนัยที่กล่าวแล้วนั้นแล.

๑๑๙-๑๒๓. "ปญฺจปิ อาปตฺตติกฺขนุชา  
 อาปตฺตติโย, สตฺตปิ อาปตฺตติกฺขนุชา

๑๑๙-๑๒๓. ความเป็นผู้ฉลาดในอาบัติ  
 ทั้งหลาย ที่ตรัสไว้อย่างนี้ว่า "อาบัติ ๕ กอง,

<sup>๑</sup> อภิ. ส. ๓๔/๑๑๓, ๑๑๔.  
<sup>๒</sup> ส. โอตฺตปฺปนา.

อาปตติโย<sup>๑</sup> เอว วุตตาสู อาปตตีสุ กิติ ๗ กงกิติ ชื่อว่าเป็นอาบัติ" ทั้งนี้ ชื่อว่า  
 กุสลภาโว อาปตติกุสลตา. ตาหิ อาปตติกุสลตา. ความเป็นผู้ฉลาดในการ  
 อาปตตีหิ วุฏจาเน กุสลภาโว อาปตติ- ออกจากอาบัติเหล่านั้นชื่อว่า อาปตติ-  
วุฏจानกุสลตา. สમાปตตีสุ กุสลภาโว วุฏจानกุสลตา. ความเป็นผู้ฉลาดในสมาบัติ  
สมาปตติกุสลตา, สમાปตตีเน อปฺปนา- ทั้งหลาย ชื่อว่า สมาปตติกุสลตา, คำว่า  
 ปริจฺเจทปณฺญาเขตฺ อธิวณฺ. สમાปตตีหิ สมาปตติกุสลตา นี้ เป็นชื่อแห่งปัญญาที่กำหนด  
 วุฏจาเน กุสลภาโว สมาปตติวุฏจาน- ความแน่วแน่มหาสมาบัติทั้งหลาย. ความเป็น  
กุสลตา. ผู้ฉลาดในการออกจากสมาบัติทั้งหลาย ชื่อว่า  
สมาปตติวุฏจานกุสลตา.

อฏฺฐารสฺสุ ธาตุสุ กุสลภาโว ธาตुकุสลตา. ความเป็นผู้ฉลาดในธาตุ ๑๘ ชื่อว่า ธาตु-  
 ตาสฺเยว ธาตุนิ มนสิกาเร กุสลภาโว กุสลตา. ความเป็นผู้ฉลาดในมนสิการธาตุ  
มนสิการกุสลตา. จกฺขายตนาทิสฺสุ กุสล- เหล่านั้นนั้นแล ชื่อว่า มนสิการกุสลตา.  
 ภาโว อายตนกุสลตา. ทฺวาทสฺสุเค ความเป็นผู้ฉลาดในจักขายตนะเป็นต้น ชื่อว่า  
 ปฏฺิจฺจสมุปฺปาเท กุสลภาโว ปฏฺิจฺจ- อายตนกุสลตา. ความเป็นผู้ฉลาดในปฏิจจ-  
สมุปฺปาทกุสลตา. ตสฺมี ตสฺมี จาเน สมุปฺปาทมืองคฺ ๑๒ ชื่อว่า ปฏฺิจฺจสมุปฺปาท-  
 กุสลภาโว จานกุสลตา, จานนฺติ การณิ กุสลตา. ความเป็นผู้ฉลาดในฐานะนั้น ๆ  
 วุจฺจติ. ตสฺมี หิ จาเน ตทายตฺตวฺจฺจิตฺตาย ชื่อว่า ฐานกุสลตา, เหตุตรัสเรียกว่า ฐานะ.

<sup>๑</sup> อภิ. ส. ๓๔/๓๓๐.

ผล ติฏฐติ นาม, ตสมา "จानน"<sup>๑</sup>ติ เพราะธรรมกว่าผล ย่อมตั้งอยู่ในเหตุ  
 วุตต์. อฏจาเนสุ<sup>๑</sup> กุสลภาโว อฏจान- เพราะเนื่องกับเหตุนี้, เพราะฉะนั้น เหตุ  
 กุสลตา. จึงตรัสว่า "ฐานะ". ความเป็นผู้ฉลาดใน  
 อฐานะทั้งหลาย ชื่อว่า อฐานะกุสลตา.

๑๒๔-๑๓๔. อชฺชโน<sup>๒</sup> ภาโว ๑๒๔-๑๓๔. ภาวะแห่งความซื่อตรง  
 อาชชโว. มุทฺทโน<sup>๓</sup> ภาโว มุทฺทโว. ชื่อว่า อาชชวะ. ภาวะแห่งความอ่อนโยน  
 อธิวาสนสงฺขาโต ขมนภาโว ขนฺติ. ชื่อว่า มุทฺทวะ. ภาวะแห่งความอดทนคือความ  
 สุตตสฺส ภาโว โสรัจฺจ. สมุโมทกมุทฺ- อดกลั้น ชื่อว่า ขนฺติ. ภาวะแห่งความสงบ-  
 ภาวสงฺขาโต สขิลภาโว สาขลฺย. ยถา เสงี่ยม ชื่อว่า โสรัจฺจะ. ภาวะแห่งบุคคลผู้มี  
 ปเรหิ สทุธิ อคฺคฺตโน ฉิทฺทํ น โหติ, วาจาอ่อนหวานคือความอ่อนโยนของผู้ชื่นชม  
 เอว ฌมฺมามิเสหิ ปฏิสันฺนธรรณํ ปฏิสันฺนาโร. ยินดี ชื่อว่า สาขลฺยะ. การต้อนรับด้วยธรรม  
 และอามิส โดยที่คนอื่นหาช่องคติตนไม่ได้  
 ชื่อว่า ปฏิสันฺนธาร.

อินฺทฺริยสํวร เกทสงฺขาโต มนจฺฉฺญเจสุ ความเป็นผู้ไม่คุมครองทวาร ในอินทรีย์ทั้ง  
 อินฺทฺริเยสุ อคฺคฺตทวารภาโว อินฺทฺริเยสุ หลาย มีมโนอินทรีย์เป็นที่ ๖ คือทำลายอินทรีย์-  
 อคฺคฺตทวารตา. ปฏิกุคฺคหณปริโกคว เสน สังวร ชื่อว่า อินฺทฺริเยสุ อคฺคฺตทวารตา  
 โภชเน มคฺคํ อชานนภาโว โภชเน ความไม่รู้ประมาณในโภชนะโดยการรับและ

<sup>๑</sup> ฉ. อฏจาเน.

<sup>๒</sup> ฉ. อชฺชภาโว อชชโว.

<sup>๓</sup> ฉ. มุทฺทภาโว.

อมตคณฺณตา. อนนฺตรทุโก วุตต- บริโภก ชื่อว่า โภชเน อมตคณฺณตา. ทุกะ  
ปฏิบัติกฺขวเสณ<sup>๑</sup> เวทิตพฺโพ. ถัดไป ฟังทราบข้อความตรงกันข้ามกับทูกะ  
ที่กล่าวแล้ว.

สติวิปฺปวาสสงฺขาโต มุฏฺฐสฺสตีสุส ภาโว ภาวะแห่งบุคคลผู้มีสติหลงลืม คือความปราศ-  
มุฏฺฐสฺสจฺจ. อสมฺปชานนภาโว อสมฺปชณฺณ. จากสติ ชื่อว่า มุฏฺฐสฺสจฺจ. ภาวะแห่งการ  
สรตฺตีติ สติ. สมฺปชานาตีติ สมฺปชณฺณ. ไม่รู้ตัว ชื่อว่า อสมฺปชณฺณ. ชื่อว่า สติ  
เพราะระลึกได้. ชื่อว่า สมฺปชณฺณ เพราะ  
รู้ตัว.

อุปฺปฏิสงฺขาเน อกมฺปนฺนุเจเน ปฏิสงฺขาน- พละคือการพิจารณา ชื่อว่า ปฏิสงฺขานพละ  
สงฺขาคํ พลํ ปฏิสงฺขานพลํ. วิริยสีเสณ เพราะไม่หวั่นไหวในสิ่งที่ยังพิจารณาไม่ได้.  
สตุตฺตโพชฺฌงฺเก ภาเวเนตฺตสุส อุปฺปนฺนพลํ พละที่เกิดขึ้นแก่ผู้เจริญโพชฌงค์ ๗ โดยยก  
ภาวนาพลํ. ปจฺจนีกธมฺเม สเมตีติ วิริยะขึ้นเป็นประธาน ชื่อว่า ภาวนาพละ.  
สมฺโถ. อนิจฺจาทิวเสณ วิวิธเน อากาเรน ชื่อว่า สมถะ เพราะสงบธรรมที่เป็นข้าศึก  
ปสฺสตีติ วิปสฺสนา. เสียได้. ชื่อว่า วิปสฺสนา เพราะเห็นโดย  
อาการต่าง ๆ ด้วยสามารถอนิจลักษณะ  
เป็นต้น.

<sup>๑</sup> ฉ. วุตตปฏิบัติกฺขนเยน.

สมโณว ตั อากาโร คเหตุวา ปุณ  
 ปวตุเตตพพสุส สมณสุส นิมิตฺตว เสน  
สมณนิมิตฺตํ. ปคฺคาหนิมิตฺตเตปิ เอเสว  
 นโย. สมฺปยุตฺตธมฺเม ปคฺคณฺหาตีติ  
ปคฺคาโห. น วิกุชฺชิปตีติ อวิกุ เชโป.

สมณะนั้นแหละ ชื่อว่า สมณนิมิต ด้วยสามารถ  
 แห้งนิมิตของสมณะ ที่พระโยคาวจรถือเอา  
 อากาหรั้นแล้ว ฟังให้เป็นไปได้อีก. แม้ใน  
 ปักคานนิมิตก็มีนัยเช่นเดียวกัน. ชื่อว่า  
ปักคาหะ เพราะประคองไว้ซึ่งสัมปยุต-  
 ธรรมทั้งหลาย. ชื่อว่า อวิกเขปะ เพราะ  
 ไม่ฟุ้งซ่าน.

๑๓๕-๑๔๒. สีสวินาสกา<sup>๑</sup> อสัวร-  
 สงฺฆาตา สีสสุส วิปตฺติ สีสวิปตฺติ.  
 สมฺมาทิสฺสวินาสกา<sup>๑</sup> มิจฺฉาทิสฺสสงฺฆาตา  
 ทิสฺสยา วิปตฺติ ทิสฺสวิปตฺติ. โสรัจฺจเมว  
 สีสสุส สมฺปาทนโต สีสปริปุรณโต<sup>๒</sup>  
 สีสสุส สมฺปทาติ สีสสมฺปทา. ทิสฺส-  
 ปาริปุริฏฺถํ ฌานํ ทิสฺสยา สมฺปทาติ  
ทิสฺสสมฺปทา.

๑๓๕-๑๔๒. ความวิบัติแห่งศีล คือ  
 ความไม่สังวรที่ทำศีลให้พินาศชื่อว่า สีสวิบัติ.  
 ความวิบัติแห่งทิสฺส คือมิจฉาทิสฺสที่ทำสมฺมาทิสฺสให้  
 พินาศ ชื่อว่า ทิสฺสวิบัติ. ชื่อว่า สีสสมฺปทา  
 เพราะโสรัจจะนั่นเอง เป็นความถึงพร้อม  
 แห่งศีล โดยที่ยังศีลให้สมบูรณ์ คือยังศีลให้  
 บริบูรณ์. ชื่อว่า ทิสฺสสมฺปทา เพราะฌานซึ่ง  
 เป็นความบริบูรณ์แห่งทิสฺส เป็นความถึงพร้อม  
 แห่งทิสฺส.

<sup>๑</sup> ฉ. ...วินาสิกา.

<sup>๒</sup> ก. สีสสุส ปริปุรณโต.

วิสุทธิภาวปตฺตา<sup>๑</sup> สีลสงฺขาทา สีลสฺส  
 วิสุทธิ สีลวิสุทธิ. นิพพานสงฺขาคํ วิสุทธิ  
 ปาเปตฺตํ สมตฺถา ทสฺสนสงฺขาทา ทิฏฺฐิยา  
 วิสุทธิ ทิฏฺฐิวิสุทธิ. ทิฏฺฐิวิสุทธิ โข ปน  
ยถาทิฏฺฐิสฺส จ ปธานนติ กมฺมสฺส กต-  
 ฌาณาทิสงฺขาทา ทิฏฺฐิวิสุทธิ เจว  
 ยถาทิฏฺฐิสฺส จ อนุรูปทิฏฺฐิสฺส กลฺยาณ-  
 ทิฏฺฐิสฺส ตํสมปยุตฺตเมว ปธานํ.

ความบริสุทธิ์แห่งศีล คือศีลที่ถึงความหมดจด  
 ชื่อว่า สีลวิสุทธิ. ชื่อว่า ทิฐิวิสุทธิ เพราะ  
 เป็นความหมดจดแห่งทิฐิ คือทสฺสนะที่สามารถ  
 ใหญ่บุคคลถึงความบริสุทธิ์ก่อนนิพพานได้. ชื่อว่า  
ทิฏฺฐิวิสุทธิ โข ปน ยถาทิฏฺฐิสฺส จ ปธาน  
 ดังนี้ ไต่แก ทิฐิวิสุทธิ กล่าวคือ กัมมัสส กต-  
 ฌาณเป็นต้นนั่นเอง แลไต่แกความเพียรที่  
 สัมปยุตด้วยทิฐิวิสุทธินั้นแหละ ของผู้มีทิฐิ  
 ถูกต้อง คือมีทิฐิสมควร มีทิฐิงาม.

สํเวโคติ ชาตืออาทีนํ ปฏิจฺจ อูปปนฺนภย-  
 สงฺขาคํ สํเวชนํ<sup>๒</sup> สํเวชนิยํ จानนติ  
สํเวคชนกํ ชาตืออาทีการณํ. สํวิคคสฺส จ  
โยนิโส ปธานนติ เอวํ สํเวคชาตสฺส  
 อูปายูปธานํ.

คำว่า สํเวโค ไต่แกความสลัดใจ คือความ  
 กลัวที่เกิดขึ้นเพราะอาศัยความเกิดเป็นต้น.  
 คำว่า สํเวชนิยํ จानํ ไต่แกเหตุมีความเกิด  
 เป็นต้น ที่ให้เกิดความสลัดใจ. คำว่า  
สํวิคคสฺส จ โยนิโส ปธาน ไต่แกการตั้ง  
 ความเพียร โดยอุบายอันแยบคายของผู้เกิด  
 ความสลัดใจอย่างนั้น.

อสนฺตญฺจिता จ กุสฺเสสฺส ธมฺเมสฺส กุสล-  
ธมฺมปุร ฌ อสนฺตญฺจिताโว. อูปปฏิวานิตา

คำว่า อสนฺตญฺจिता จ กุสฺเสสฺส ธมฺเมสฺส  
 ไต่แก ความเป็นผู้ไม่รู้จักพอในการบำเพ็ญ

<sup>๑</sup> ฉ. วิสุทธิภาวํ สมปตฺตา.  
<sup>๒</sup> ฉ. สํวิชฺชนํ.

จ ปธานสมินฺติ อรหตุตฺ อปตุวา ปธานสมิ  
อนิวตฺตนา จ<sup>๑</sup> อโนสกุณตา.

กุศลธรรม. คำว่า อปปฏิวานิตา จ ปธานสมิ  
ไตแก ยังไม่บรรลุพระอรหัตแล้วไม่หวนกลับ  
คือไม่ทอดทิ้งในการตั้งความเพียร.

วิชานนโต วิชชา. วิมุจฺจนโต วิมุตติ.  
ชเย ญาณฺติ กิเลสกุชชกเร อริยมกุเค  
ญาณ. อนุปฺปาเท ญาณฺติ ปฏิสนธิ-  
วเสน อนุปฺปาตภูเต ตตฺมคฺควชฺฌกิเลสานํ  
อนุปฺปาตปริโยसानเ อูปฺปนฺเน อริยผล  
ญาณ. อัย มาติกา ย อนุปฺพุพฺพทวณฺณา.

ชื่อว่า วิชชา เพราะรู้แจ้ง. ชื่อว่า วิมุตติ  
เพราะหลุดพ้น. คำว่า ชเย ญาณ ไตแก  
ญาณ ในอริยมรรคที่ทำให้กิเลสสิ้นไป. คำว่า  
อนุปฺปาเท ญาณ ไตแก ญาณในอริยผลที่  
เกิดขึ้นในที่สุดแห่งความไม่เกิดขึ้นแห่งกิเลส  
ที่มรรคนั้น ๆ ประหารซึ่งเกิดขึ้นไม่ได้อีกด้วย  
การปฏิสนธิ. พรรณนาความตามลำดับบท  
มาติกา มีเพียงเท่านี้.

ทุกมาติกาปทวณฺณา นิฏฺฐิตา.

พรรณนาความตามลำดับบทแห่งทุกมาติกา

จบ.

<sup>๑</sup> ฉ. จสทุโท นตฺถิ.

### กามาวจรกุศลปทภาษณีย

๑. อิทานี ยถานิกุชิตุทาย  
 มาติกา ย สงฺกหิตเต ฌมฺเม ปภทโต  
 ทสฺเสตฺถ "กตฺเม ฌมฺมา กุสล"ติ อิทํ  
 ปทภาษณียํ อารทฺธํ.

ตตฺถ ยเทตฺถ "ยสฺมี สมฺเย กามาวจรํ  
กุสลํ จิตฺตํ อูปฺปนํ โทตี"ติ ปจฺมํ  
 กามาวจรํ กุสลํ ทสฺสีตํ, ตสฺส ตาว  
 นิตฺเตเส ฌมฺมวตฺถานวโร สงฺกหวโร  
 สฺสญฺญตวโรติ ตโย มหาวารา โหนติ.

เตสุ ฌมฺมวตฺถานวโร อุตฺเตสนิตฺเตส-  
 วเสน ทฺวิธา จิตฺโต, เตสุ อุตฺเตสวารสฺส  
 ปุจฺฉา สมยนิทฺเตโส ฌมฺมนิตฺเตโส<sup>๑</sup>  
 อูปฺปนาติ จตฺตวโร ปริจฺเจทา.

### บทภาษณียว่าด้วยกามาวจรกุศล

๑. บัณฑิตนี้ เพื่อจะแสดงธรรมที่ทรง  
 รวบรวมไว้ด้วยแม่บท (มาติกา) ตามที่ทรง  
 ตั้งไว้โดยประเภท จึงทรงเริ่มบทภาษณีย  
 นี้ว่า "ธรรมที่เป็นกุศลเป็นไฉน".

ในนิเทศแห่งกามาวจรกุศลจิตข้อแรกที่ทรง  
 แสดงไว้ว่า "กามาวจรกุศลจิตเกิดขึ้นใน  
 สมัยใด" ในบทภาษณียนั้น มีมหาวาร ๓  
 ก่อน คือ ฌมฺมวตฺถานวโร (วาระว่าด้วยการ  
 กำหนดธรรม) สังฺกหวโร (วาระว่าด้วยการ  
 รวบรวม) สฺสญฺญตวโร (วาระว่าด้วยความ  
 เป็นของว่างเปล่า).

มหาวารทั้ง ๓ นั้น ฌมฺมวตฺถานวโรจัดเป็น  
 ๒ ส่วน คือ อุตฺเตสวารและนิตฺเตสวาร, ใน  
 อุตฺเตสวารและนิตฺเตสวารทั้ง ๒ นั้น อุตฺเตส-  
 วารมี ๔ ตอน คือ ปุจฺฉา ๑ สมยนิทฺเตส ๑  
 ฌมฺมนิตฺเตส ๑ อูปฺปนา ๑.

<sup>๑</sup> ฉ. ฌมฺมนิตฺเตโส.

เตสฺ กตเม ฐมฺมา กุสลาคี อัยฺ ปุจฺฉา  
 นาม. ยสฺมี สฺมเย กามาวจรํ กุสลํ จิตฺตํ  
 อปฺปนํ โหติ ฯเปฯ ตสฺมี สฺมเยติ อัยฺ  
 สมยนิทฺเทโส นาม. ผลฺโส โหติ ฯเปฯ  
 อวิกฺเขโป โหตีติ อัยฺ ฐมฺมนิทฺเทโส<sup>๑</sup>  
 นาม. เย วา ปน ตสฺมี สฺมเย อณฺเวยิ  
 อตฺถิ ปฏิจฺจสมฺปฺปนา อรูปิโน ฐมฺมา,  
 อิมะ ฐมฺมา กุสลาคี อัยฺ อปฺปนา นาม.

ทั้ง ๔ ตอนนั้น ตอนที่ว่า ธรรมที่เป็น  
กุศลเป็นใจ นี้ชื่อว่า ปุจฉา (คำถาม).  
 ตอนที่ว่า ในสมัยที่กามาวจรกุศลจิตเกิดขึ้น  
 ฯลฯ นี้ชื่อว่า สมยนิทเทส (แสดงเวลา).  
 ตอนที่ว่า ผัสสะยอมมี ฯลฯ อวิกเขปะ  
(ความไม่พองชาน) ยอมมี นี้ชื่อว่า ฐม-  
 นิทเทส (แสดงองค์ธรรม). ตอนที่ว่า ก็หรือ  
นามธรรมที่อิงอาศัยกันและกันเกิดขึ้น แม่  
อันใดมีอยู่ในสมัยนั้น, ธรรมเหล่านี้ ชื่อว่า  
ธรรมเป็นกุศล นี้ชื่อว่า อปฺปนา(การชี้ชัด).

เอวํ จตุหิ ปริจฺเจเทหิ จิตฺตสฺส  
 อุตฺเทสฺวารสฺส ยวายํ ปจฺจโม ปุจฺฉา-  
 ปริจฺเจโท. ตตฺถ "กตเม ฐมฺมา  
 กุสลาคี"ติ อัยฺ กเถตุกมฺยตาปุจฺฉา.

ในตอนแรกที่ว่าด้วยคำถามแห่งอุทเทส-  
 วาร ที่ท่านจัดไว้ ๔ ตอนดังกล่าวมาแล้ว.  
 คำถามว่า "ธรรมที่เป็นกุศลเป็นใจ" นี้  
 ชื่อว่า กเถตุกมฺยตาปุจฺฉา (คำถามที่ทรง  
 ประสงค์จะทรงตอบด้วยพระองค์เอง).

ปญฺจวิธา หิ ปุจฺฉา อทิสฺสุโชตนาปุจฺฉา  
 ทิสฺสุสฺสหนฺนาปุจฺฉา วิมตฺติจฺเจตนาปุจฺฉา

แท้จริง คำถามมี ๕ อย่าง คือ อทิสฺสุโชตนา-  
 ปุจฺฉา (คำถามเพื่อทำลักษณะที่ยังไม่เห็นให้

<sup>๑</sup> ฉ. ฐมฺมทฺเทโส.

อภฺยาสาดิน ป. - ๗.๑ - ๒๒

อนุมติปจฺฉา ก. เกตุกมฺยตาปจฺฉาติ.

กระจำง) ๑ ทิสฺฐสังสันทนาปจฺฉา (คำถาม  
เพื่อเทียบเคียง กับลักษณะที่ได้เห็นมา) ๑  
วิมติเฉทนาปจฺฉา (คำถามเพื่อตัดความ  
สงสัย) ๑ อนุมติปจฺฉา (คำถามตามความ  
รู้เห็น) ๑ ก. เกตุกมฺยตาปจฺฉา (คำถามที่ทรง  
ประสงค์จะทรงตอบด้วยพระองค์เอง) ๑.

เอตาสี อิทํ นานตฺตํ :

คำถามเหล่านั้น มีข้อแตกต่างกันดังต่อไปนี้:

กตมา<sup>๑</sup> อทิสฺฐโชตนาปจฺฉา ?  
ปกตียา ลกฺขณํ อณฺเฑาตํ โหติ อทิสฺฐจํ  
อตุลิตํ อตีริตํ อวิภูตํ อวิภาวิตํ, ตสฺส  
ฅาณาย ทสฺสณาย ตุลนาย ทีรณาย  
วิภูตายน<sup>๒</sup> วิภาวนตฺถาย ปญฺหํ ปจฺฉติ. อัย  
อทิสฺฐโชตนาปจฺฉา.

อทิสฺฐโชตนาปจฺฉาเป็นไฉน ? โดยปกติ  
ลักษณะที่ยังไม่ทราบ ไม่เห็น ไม่ได้พิจารณา  
ไม่ได้ไตรตรอง ไม่แจ่มแจ้ง ไม่ได้อธิบาย  
ให้ชัดเจน, บุคคลย่อมถามปัญหา เพื่อทราบ  
เพื่อเห็น เพื่อพิจารณา เพื่อความแจ่มแจ้ง  
เพื่อจะให้ลักษณะนั้นชัดเจน. นี้ชื่อว่า อทิสฺฐ-  
โชตนาปจฺฉา.

กตมา ทิสฺฐสังสันทนาปจฺฉา ?  
ปกตียา ลกฺขณํ ฅาตํ โหติ ทิสฺฐจํ ตูลิตํ  
ตีริตํ วิภูตํ วิภาวิตํ, โส อณฺเฑเห  
ทิสฺฐสังสันทนาปจฺฉาเป็นไฉน ? โดย  
ปกติลักษณะที่ทราบแล้ว เห็นแล้ว พิจารณา  
แล้ว ไตรตรองแล้ว แจ่มแจ้งแล้ว อธิบายให้

<sup>๑</sup> ขุ. มทา. ๒๔/๔๐๔, ขุ. จุฬ. ๓๐/๔๗.

<sup>๒</sup> ฉ. วิภูตตฺถาย.

มูลนิธิคณาธนะวณิชย์

สร้างคณฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ปณฺหิ เตหิ สทุธิ สํสนฺทนฺตถาย ปณฺหิ ชัดเจนแล้ว, เขายอมถามปัญหาเพื่อตอ้ง-  
 ปุจฺฉติ. อัย ทิฏฺฐสํสนฺทนาปุจฺฉนา. การเทียบเคียงกับบัณฑิตเหล่านี้. นี้ชื่อว่า  
 ทิสฺสุสํสนฺทนาปุจฺฉนา.

กตมา วิมตฺติจฺเฉทฺหนาปุจฺฉนา ? วิมตฺติเฉทฺหนาปุจฺฉนาเป็นไฉน? โดยปกติ  
 ปกตฺติยา สํสยํ ปกฺขนฺนุโต<sup>๑</sup> โหติ วิมตฺติ คนที่สงสัย แคลงใจ เกิดความคิดเห็นเป็น  
 ปกฺขนฺนุโต<sup>๒</sup> เทวพุทฺทกฺขาโต "เอวํ นุ โข, ๒ ทางว่า "อย่างนี้หรือหนอ, มิใช่หรือหนอ,  
 นนฺนุ โข, กิณฺนุ โข, กถนฺนุ โข"ติ, โส อะไรหนอ, อยางไรหนอ", เขายอมถาม  
 วิมตฺติจฺเฉทฺทนฺตถาย ปณฺหิ ปุจฺฉติ. อัย ปัญหาเพื่อตัดความสงสัย แคลงใจ. นี้ชื่อว่า  
 วิมตฺติจฺเฉทฺหนาปุจฺฉนา. วิมตฺติเฉทฺหนาปุจฺฉนา.

กตมา อนุมตฺติปุจฺฉนา ? กตวา อนุมตฺติปุจฺฉนาเป็นไฉน ? พระผู้มีพระ-  
 ภิกฺขุณฺโณ อนุมตฺติยา ปณฺหิ ปุจฺฉติ "ตํ กิ ภาคเจา ทรงถามปัญหาตามความรู้เห็นของ  
 มณฺดณฺถ ภิกฺขเว รูปรํ นิจฺจํ วา อนิจฺจํ ภิกษุว่า "ภิกษุทั้งหลาย เธอทั้งหลายเห็น  
 วา"ติ. อนิจฺจํ ภาณฺเต. "ยมฺปนานิจฺจํ, ความข้อนั้นเป็นไฉน รูปเที่ยงหรือไม่เที่ยง"  
 ทุกฺขํ วา ตํ สุขํ วา"ติ. ทุกฺขํ ภาณฺเต. ไม่เที่ยงพระเจ้าข้า. "ก็รูปที่ไม่เที่ยงเป็น  
 ยมฺปนานิจฺจํ ทุกฺขํ วิปริณามธมฺมํ, กลุํลฺล ทุกฺขหรือเป็นสุข". เป็นทุกฺขพระเจ้าข้า.  
 นุ ตํ สมนฺนุปลฺลฺลิตุํ "เอตํ มม, เอโสทมฺมสฺมิ, ก็รูปไม่เที่ยงเป็นทุกฺข มีความแปรปรวนไป  
 เอโส เม อตฺตทา"ติ. โน เหน็ด เป็นธรรมดา, ควรหรือหนอเพื่อจะตามเห็น

<sup>๑</sup> ฉ. สํสยปกฺขนฺนุโต.  
<sup>๒</sup> ฉ. วิมตฺติปกฺขนฺนุโต.

วิมุตตสาธิต ม.-ท.๑-๒๒

ภนุเตติ<sup>๑</sup>. อัย อโนมติปุจจา.

รูปนี้ว่า "นั่นเป็นของเรา, เราเป็นนั่น, นั่นเป็นตัวตนของเรา". ขอนี้ไม่ควรเลย พระเจ้าข้า. นี้ชื่อว่า อโนมติปุจจา.

กตมา กถेतุกมฺยตาปุจจา ? ภควา  
ภิกฺขุณฺโณ กถेतุกมฺยตาย ปณฺหิ ปุจฺจติ  
"จตุตทาโรเม ภิกฺขเว สติปฏฺฐานา.  
กตเม จตุตทาโร"ติ.<sup>๒</sup> อัย กถेतุกมฺยตา-  
ปุจฺจนา.

กถेतุกมฺยตาปุจจาเป็นไฉน พระผู้มี-  
พระภาคเจ้าตรัสถามปัญหาด้วยทรงประสงค์  
จะตอบด้วยพระองค์เอง แก่ภิกษุทั้งหลายว่า  
"ภิกษุทั้งหลาย สติปัฏฐาน ๔ เหล่านี้. สติ-  
ปัฏฐาน ๔ เป็นไฉน". นี้ชื่อว่า กถेतุก-  
มฺยตาปุจจา.

ตตฺถ พุทฺธานํ ปุริมา ติสฺโส ปุจฺจนา  
นตฺถิ, กสฺมา ? พุทฺธานํ हि ติสฺส อทฺธาสุ  
ภิกฺขุจि สงฺขตํ อทฺธาวิมฺุตตํ วา อสงฺขตํ  
อทิฏฺฐํ อนนฺถญาตํ อโชติตํ อตฺถลิตํ อตีริตํ  
อวิภูตํ อวิภาวิตํ นาม นตฺถิ, เตน เตสํ  
อทิฏฺฐโชตนาปุจฺจนา นตฺถิ.

ในการถาม ๕ อย่างนั้น สำหรับพระ-  
พุทธเจ้าทั้งหลาย ไม่มีการถาม ๓ อย่าง  
ข้างตน, เพราะเหตุไร ? เพราะอะไร  
ก็ตามที่ปัจจัยปรุงแต่งในกาลทั้ง ๓ หรือที่  
ปัจจัยไม่ได้ปรุงแต่งอันพ้นจากกาล ที่ชื่อว่า  
พระพุทธเจ้าทั้งหลาย ยังไม่ทรงเห็น ยังไม่  
กระจาง ยังไม่พิจารณาเห็น ยังไม่ไตรตรอง  
เห็น ยังไม่แจ่มแจ้ง ยังไม่ชัดเจน ย่อม

<sup>๑</sup> ส. ขนฺธ. ๑๗/๑๐๘, วิ. มหา. ๔/๒๖.

<sup>๒</sup> ม. มุ. ๑๒/๑๐๓.

ยัม ปน ภควตา อตุตโน ณาณน ปฏิวิทฺธํ,  
ตสฺส อญฺเณ สมนฺเน วา พุราหฺมณฺเน  
วา เทเวเน วา มาเรเน วา พุรหฺมฺนา  
วา สทฺธิ สํสนฺทนกิจฺจํ นคฺฉิ, เตนสฺส  
ทิจฺจสํสนฺทนาปุจฺฉา นคฺฉิ.

ยสฺมา ปเนส อกถํกถิํ ตินฺนวิจิจฺจโณ  
สพฺพธมฺเมสฺส วิหตสฺสโย, เตนสฺส  
วิมตฺติเจตนาปุจฺฉา นคฺฉิ.

อิตรรา ปน เทว ปุจฺฉา ภควโต  
อตุตฺติ. ตาสฺ อยํ "กเถตุกมฺยตาปุจฺฉา"ติ  
เวทิตพฺพา.

ตตฺถ "กตเม"ติ ปเทเน นิตฺทิสิตพฺพ-  
ธมฺเม ปุจฺฉติ, "ธมฺมา กุสลา"ติ ทิ

ไม่มี, เพราะเหตุนั้น อธิฐโชนาปุจฉา  
จึงไม่มีแก่พระพุทธเจ้าเหล่านั้น.

ก็ขอใ้คนพระผู้มีพระภาคเจ้าทรงแทงตลอด  
ด้วยพระญาณของพระองค์, กิจที่จะต้อง  
เทียบเคียงข้อนั้น กับสมณพราหมณ์ หรือ  
เทวดา หรือมาร หรือพรหมอื่น ย่อมไม่มี,  
เพราะเหตุนั้น ทิฐุสังสนทนาปุจฉาจึงไม่มีแก่  
พระผู้มีพระภาคเจ้านั้น.

ก็เพราะพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น ทรงปราศ-  
จากความสงสัย ข้ามพ้นวิจิจฉาเสียได้  
กำจัดความสงสัย ในสรรพธรรมได้แล้ว,  
เพราะเหตุนั้น วิมติเจตนาปุจฉา จึงไม่มีแก่  
พระผู้มีพระภาคเจ้านั้น.

ส่วนการถามอีก ๒ อย่าง ย่อมมีแก่พระผู้มี  
พระภาคเจ้า. ในคำถามเหล่านั้น คำถาม  
ที่ว่า กตเม ธมฺมา กุสลา นี้ ฟังทราบวา  
เป็น "กเถตุกมฺยตาปุจฉา".

บรรดาบทเหล่านั้น พระผู้มีพระภาค-  
เจ้าตรัสถามธรรมที่จะพึงชี้แจง ด้วยบทว่า

บริษัท ช.การช่าง จำกัด

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

อัญสาณิน บ. - ๗.๑ - ๒๒

วจนมตฺเตน "กั กทา, กั วา กโรนฺตี"ติ "กตเม" เพียงตรัสว่า "ธรรมทั้งหลาย  
 น สกฺกา ณาตุ. "กตเม"ติ วุตฺเต ปน อันเป็นกุศล" ดังนี้ ไม่อาจที่จะทราบได้ว่า  
 เนสํ ปุญฺจภาโว ปณฺณายติ, เตน วุตฺตํ "ทำอย่างไร, หรือทำอะไร". แต่เมื่อตรัส  
 "กตเมติ ปเทน นินฺทิตฺตพฺพธมฺเม ว่า "กตเม" ความที่พระองค์ ตรัสถามถึง  
 ปุจฺจนฺตี"ติ. ธรรมเหล่านั้นย่อมปรากฏ, เพราะเหตุนั้น  
 ข้าพเจ้าจึงกล่าวคำว่า "พระผู้มีพระภาค-  
 เจ้าตรัสถามธรรมที่จะพึงชี้แจง ด้วยบทว่า  
 กตเม" ดังนี้.

"ธมฺมา กุสลฺลา"ติ ปททวเยน ปุจฺจาย ธรรมที่ตรัสถามด้วยคำถาม พระผู้มีพระภาค-  
 ปุญฺจธมฺเม ทสฺเสติ, เตสํ อตุโถ เหนฺจจา เจาตรงแสดงด้วยบท ๒ บทว่า "ธมฺมา  
 ปกาสิโต เอว. กุสลฺลา", เนื้อความแห่งบทว่า ธมฺมา กุสลฺลา  
 นั้น ข้าพเจ้าประกาศไว้แล้วในบทหลังแล.

กสฺมา ปเนตฺถ มาตีกายํ วยิ ถามว่า ก็เพราะเหตุไร ในที่นี้พระ-  
 "กุสลฺลา ธมฺมา"ติ อวตฺตวา "ธมฺมา ผู้มีพระภาคเจ้าจึงไม่ตรัสว่า "กุสลฺลา ธมฺมา"  
 กุสลฺลา"ติ ปทานุกฺกโม กโตติ. เหมือนในมาติกา แต่ตรงจัดลำดับบทว่า  
 "ธมฺมา กุสลฺลา".

ปเภทโต ธมฺมานํ เสนํ ที่เปตฺวา วิสฺชนาวา เพื่อทรงชี้แจงการแสดงธรรมโดย  
 ปเภทวนฺตทสฺสนฺตฺถิ. อิมสฺมี หิ อภิธมฺเม ประเภท แล้วจึงจะทรงแสดงธรรมแต่ละ  
 ธมฺมาว เทเสตฺพพา, เต จ กุสลฺลาที่หิ ประเภท. แท้จริง ในพระอภิธรรมนี้ควร  
 ปเภทเหติ อเนกปฺปเภทา, ตสฺมา แสดงแต่ธรรมล้วน ๆ, และธรรมเหล่านั้น

บริษัท ช.การช่าง จำกัด

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ธมฺมาเยว อธิ เตเสตพฺพา. นายั  
โวหารเทศนา, เต จ อเนกปฺเภทโต  
เทเสตพฺพา, น ธมฺมมตฺตโต.

ยังแยกออกเป็นหลายประเภทมีกุศลเป็นต้น,  
ฉะนั้น ในพระอภิธรรมนี้จึงควรแสดงแต่  
ธรรมล้วน ๆ. การแสดงนี้ ไม่ใช่เป็นการ  
แสดงโดยโวหาร, และธรรมเหล่านั้น ควร  
แสดงโดยประเภทย่อย, มิใช่แสดงโดย  
เพียงแต่ธรรม.

ปเภทโต หิ เทศนา มนวินิพฺโภก-  
ปฏิสัมภิตาณาภาวหา โหตีติ "กุสลา  
ธมฺมา"ติ เอวํ ปเภทโต ธมฺมานํ  
เทศน์ ที่แปลว่า อิทานิ เย เตน ปเภทเทน  
เทเสตพฺพา ธมฺมา, เต ทสฺเสตฺถํ อัย  
"กตเม ธมฺมา กุสลา"ติ ปทานุกฺกโม  
กโตติ เวทิตพฺโพ. ปเภทวนฺเตสุ หิ  
ทสฺสีเตสุ ปเภทโ ทสฺสียมาโน ยุชฺชติ,  
สุวิญญฺเยโย จ โหตีติ.

แท้จริง การแสดงโดยประเภทย่อยนำมาซึ่ง  
การแยกความเป็นกลุ่มก้อน และปฏิสัมภิตา-  
ญาณ เพราะเหตุนี้ ฟังทราบวา พระ-  
ผู้มีพระภาคเจ้า ครั้นทรงแสดงธรรมโดย  
ประเภทว่า "กุสลา ธมฺมา" อย่างนี้แล้ว  
บัดนี้เพื่อจะทรงแสดงธรรม ที่ควรจะแสดง  
โดยประเภทนั้น จึงทรงจกัลลํกัปปทวา  
"กตเม ธมฺมา กุสลา" ดังนี้. ด้วยว่าเมื่อ  
พระผู้มีพระภาคเจ้า ทรงแสดงธรรมแต่ละ  
ประเภท ประเภท(แห่งธรรม)ที่ทรงแสดง  
อยู่ ย่อมถูกต้อง, และเข้าใจได้ง่ายแล.

อิทานิ ยสฺมี สมเย กามาวจร  
กุสล จิตฺตุนฺติ เอตฺถ :

บัดนี้ ฟังทราบวินิจฉัยในชื่อว่า ยสฺมี  
สมเย กามาวจร กุสล จิตฺต นี้ ต่อไป :

สมเย นิตฺติสึ จิตฺตํ  
 จิตฺเตน สมยํ มุนิ  
 นียเมตฺวาน ทีเปตฺตุ  
 ฌมฺเม ตตฺถ ปภทฺโต.

"ยสฺมี สมเย กามาวจรํ กุสลํ  
 จิตฺตํ"ติ หิ นิตฺติสนฺโต ภควา สมเย  
 จิตฺตํ นิตฺติสึ.

ก็การณา? เตน สมยนิยมิเตน จิตฺเตน  
 ปรีโยสำเน "ตสฺมี สมเย"ติ เอว สมยํ  
 นียเมตฺวาน<sup>๑</sup> อถ วิชฺชมาเนปิ สมย-  
 นานตฺเต ยสฺมี สมเย จิตฺตํ โหติ,  
 ตสฺมีเยว สมเย ผลฺโล โหติ เวทนา  
 โหตีติ เอว ตสฺมี จิตฺตํ นียมิเต สมเย  
 เอเต สนฺตติสมฺมุทิจฺจารมฺมณฺนวเสน  
 ทูรณฺุโพธปฺภทฺเต ผลฺลเวทนาทโย ฌมฺเม  
 โโพเชตฺตุนฺติ อตฺถโธ.

อิทานิ ยสฺมี สมเยติอาทิสฺส อัย  
 อนุปฺพุพฺพทวณฺณา :

พระผู้มีพระภาคเจ้าผู้เป็นมุนี ทรงแสดง  
 จิตในสมัย เพื่อกำหนดสมัยด้วยจิตแล้ว  
 จึงทรงแสดงธรรมโดยประเภทในสมัย  
 นั้น.

จริงอยู่ พระผู้มีพระภาคเจ้าเมื่อทรง  
 แสดงว่า "ในสมัยใด กามาวจรกุศลจิต"  
 ดังนี้ เป็นต้น ชื่อว่า ทรงแสดงจิตในสมัย.

เพราะเหตุไร? เพราะเพื่อทรงกำหนดสมัย  
 อย่างนี้ว่า "ตสฺมี สมเย" ในที่สุด ด้วยจิต  
 ที่กำหนดสมัยนั้น แล้วจึงให้ทราบถึงธรรม  
 มีผัสสะและเวทนา เป็นต้น ซึ่งมีประเภทที่  
 รู้ตามโดยยาก ด้วยอำนาจที่เป็นขณะ โดย  
 สันตติ สมุทฺทิจ และอารมณ์ ในสมัยที่ทรง  
 กำหนดจิตนั้น อย่างนี้ว่า ถึงแม้จะมีสมัยต่าง  
 กัน (แต่) สมัยใดมีจิต, สมัยนั้นแหละ ย่อม  
 มีผัสสะ มีเวทนา.

บัดนี้ จะได้พรรณนาความตามลำดับ  
 บทในคำว่า ยสฺมี สมเย เป็นต้น ดังต่อไปนี้ :

<sup>๑</sup> ก. นียमितฺวา.

ยสฺมินฺติ อนินฺมโต ภูมฺมณิหฺเตโส. บทว่า ยสฺมี เป็นบทแสดงถึงสัจธรรมวิภักติโดย  
 สมฺเยติ อนินฺมณิหฺตฺวิภูจฺปรีที่ปนฺ. เอกุตาวิตา ไม่แน่นอน. คำว่า สมฺเย เป็นคำแสดงถึง  
 อนินฺมโต สมโย นิตฺติภูจฺ โหติ. สมัยที่ทรงแสงไว้โดยไม่แน่นอน. ด้วยคำมี  
 ประมาณเท่านี้ เป็นอันใดทรงชี้แจงสมัยโดย  
 ไม่แน่นอนแล้ว.

ยสฺมี เป็นบทแสดงถึงสัจธรรมวิภักติโดย  
 ไม่แน่นอน. คำว่า สมฺเย เป็นคำแสดงถึง  
 สมัยที่ทรงแสงไว้โดยไม่แน่นอน. ด้วยคำมี  
 ประมาณเท่านี้ เป็นอันใดทรงชี้แจงสมัยโดย  
 ไม่แน่นอนแล้ว.

ตตฺถ สมยสฺสทฺโท

สมวาเย ขณฺเ กาลเ

สมฺมุเห เหตุทฺวิภูจฺสิสุ

ปฏฺฐิลาเภ ปหาเน จ

ปฏฺฐิเวธเ จ ทิสฺสตี.

ตถา ทิสฺส "อปุเปว นาม  
 เสวปิ อุปสงฺกเมยฺยาม กาลญฺจ สมยญฺจ  
 อฺปาทายา"ตี<sup>๑</sup> เอมาทิสฺส สมวาโย  
 อตฺถโถ.

"เอโกว โข ภิกฺขเว ขโณ จ สมโย  
 จ พุรฺหมจฺริยวาสาया"ตี<sup>๒</sup>อาทิสฺส ขโณ.

สมยศัพท์ในคำว่า ยสฺมี สมเย นั้น

ยอมปรากฏในความพร้อมเพรียง ๑  
 ขณะ ๑ กาล ๑ ประชุม ๑ เหตุ ๑  
 ทิสฺส ๑ การใดเฉพาะ ๑ การละ ๑  
 การแทงตลอด ๑.

จริงอย่างนั้น ความพร้อมเพรียงใช้  
 ในความหมายแห่งสมยศัพท์นั้น เช่นในประ-  
 โยคมีอาทิอย่างนี้ว่า "ถ้ากระไร แม้รุ่งนี้  
 เราทั้งหลายกำหนดกาล และความพร้อม-  
 เพรียง แล้วพึงเข้าไปหา".

ขณะใช้ในความหมายแห่งสมยศัพท์นั้น เช่น  
 ในประโยคเป็นต้นว่า "ภิกษุทั้งหลาย ขณะ

<sup>๑</sup> ทิ. ส. ๔/๒๔๐.

<sup>๒</sup> อง. อฏฺฐก. ๒๓/๒๓๐.

"ทุกขสฺส ปิพฺพนฺภูโจ สงฺขตฺตฺนฺภูโจ สนฺตฺตา-  
ปฺภฺภูโจ วิปริณามฺภูโจ อภิสํมยฺภูโจ" <sup>๑</sup>คืออาที่สุ  
ปฏิวเวโธ.

การแทงตลอดใช้ในความหมายแห่งสมยศัพท์  
เช่นในประโยคเป็นต้นว่า "ทุกข์ มีอรรถว่า  
บีบคั้น อันปัจจัยปรุงแต่งให้เกิดครอนแปร-  
ปรวน (ก็) มีการแทงตลอดเป็นอรรถ".

เอวมเนเกสุ สมเยสุ :

ในสมยศัพท์เป็นจำนวนมากอย่างนี้ :

สมวาโย ขโณ กาโล  
สมฺมุโห เหตุเยว จ  
เอเต ปญฺจาปิ วิญฺเญยฺยา  
สมยา อิท วิญฺญา.

วิญฺชฺชน ควรรทราบสมยศัพท์ในที่นี้เพียง  
๕ ประการเหล่านี้คือ ความพร้อม-  
เพรียง ๑ ขณะ ๑ กาล ๑ การ  
ประชุม ๑ เหตุ ๑.

"ยสฺมึ สมเย กามาวจรํ กุสลนฺ" <sup>๒</sup>ติ  
อิมสฺมึ ทิ กุสลาทิกาเร เตสุ นวสุ  
สมเยสุ เอเต สมวาयाทโย ปญฺจ  
สมยา ปญฺทิตฺเตน เวทิตฺตพฺพา.

ก็ในเรื่องที่อ้างถึงกุศลจิตว่า "กามา-  
วจรกุศลจิตเกิดขึ้นในสมัยใด" ดังนี้ บัณฑิต  
พึงทราบว่า (ใดแก่) สมัย ๕ มีความ  
พร้อมเพรียงเป็นต้น ในบรรดาสมัย ๘ นั้น.

เตสุ ปจฺจยสามกฺคึ  
สมวาโย ขโณ ปน  
เอโกว นวโม เณฺยโย  
จกุกานิ จตุโรปิ วา.

ในสมัยเหล่านั้น ความพร้อมเพรียง  
แห่งปัจจัย พึงทราบว่า ความพร้อม-  
เพรียง ส่วนสมยศัพท์อันเป็นอรรถที่ ๘  
พึงทราบว่าเป็นอย่างหนึ่ง อีกอย่างหนึ่ง  
แม้จักร ๔ ก็พึงทราบว่าขณะ.

<sup>๑</sup> พ. ป. ๓๑/๔๔๔.

ยา หิ เอสา สาธารณผลนิปฺพาท-  
กตฺเตน สณฺจिता ปจฺจยानํ สามคฺคี,  
สา อธิ "สมวาโย"ติ ฌาตพฺพา.

"เอโกว โข ภิกฺขเว ชโล จ สมโย  
จ พุรฺหมจฺริยวาสาया"ติ<sup>๑</sup> เอวํ วุตฺโต  
ปน นวโมว ชโล "เอโก ชโล"ติ  
เวทิตพฺโพ.

ยานิ वा पनेतानि "जตุतारिमानि  
ภิกฺขเว จกฺกานि, येहि สมนฺนาคทานํ  
เทวมนุสฺसानํ จตุจกฺกํ ปวตฺตตี"<sup>๒</sup>ติ เอตฺถ  
ปฏิรูปเทสวาโส, สปุปฺริสฺสูปนิสฺสโย,  
อตุตฺสุมมาปณฺธิ, ปุพฺเพ จ กตฺปุณฺณตาตี<sup>๓</sup>  
จตุตาริ จกฺกานि วุตฺตานิ, ตานि वा<sup>๔</sup>  
เอกชฺฌํ กตฺวา โอกาสฺสุเจเน "ชโล"ติ

แท้จริง ความพร้อมเพรียงแห่งปัจจัย  
ทั้งหลายที่ดำรงอยู่ด้วยความเป็นเหตุที่จะยัง  
ผลสาธารณะให้สำเร็จนั้น พึงทราบวาความ  
"พร้อมเพรียง" ในที่นี้.

ส่วนสมยศัพท์ในอรรถที่ ๔ ที่พระผู้มีพระ-  
ภาคเจ้าตรัสไว้อย่างนี้ว่า "ภิกษุทั้งหลาย  
ขณะและสมัยเดียวกันเท่านั้นในการอยู่ประพฤติ  
พรหมจรรย์"ดังนี้ พึงทราบว่า "ขณะหนึ่ง".

อีกอย่างหนึ่ง จักร ๔ เหล่านี้ คือปฏิรูป-  
เทสวาสะ(การอยู่ในประเทศที่สมควร) ๑,  
สัปปุริสฺสูปนิสฺสยะ(กบสัตบุรุษ) ๑, อัตตสัมมา-  
ปณฺธิ(การตั้งตนไว้ชอบ) ๑, และปุพฺเพกต-  
ปุณฺณตา (ความเป็นผู้มีบุญอันทำไว้แล้วแต่  
ปางก่อน) ๑, ที่พระผู้มีพระภาคเจ้าตรัสไว้  
ในบาลีนี้ว่า "ภิกษุทั้งหลาย จักรเป็นเครื่อง

<sup>๑</sup> องฺ. อฏฺฐก. ๒๓/๒๓๐. <sup>๒</sup> ฉ. วตฺตตีตี.

<sup>๓</sup> องฺ. จตุจกฺก. ๒๑/๔๑.

<sup>๔</sup> ฉ. เอตานิ वा ; ส. ตานิ वा ปน.

เวทิตพพานิ.<sup>๑</sup> ตานิ จตุจกุกานิ หิ ดำเนินไปของเทวดาและมนุษย์มี ๔ ประการ  
 กุสลูปุตติย<sup>๒</sup> โอกาสกุตานิ. ทั้งนี้ ฟังทราบว่า "ขณะ" โดยอรรถว่า  
 เป็นโอกาสเพราะรวมเข้าด้วยกัน. คอยว่า  
 จักร ๔ เหล่านั้น เป็นโอกาสในการที่จะยัง  
 กุศลให้เกิดขึ้น.

เอว<sup>๓</sup> สมวายญจ ขณญจ ญตวา ครั้นทราบความพร้อมเพรียง และ  
 อิตเรสุ : โอกาสดังที่กล่าวมานี้แล้ว นอกจากนี้ :

คํํ อูปาทาย ปณฺณตฺโต  
 กาลโ วหารมตฺตโก  
 ปุญฺโซ ผสฺสาทิธฺมานํ  
 สมฺมโหติ วิภาวิโต.

สมัยที่ทรงบัญญัติเทียบเคียงเหตุนี้ ๆ  
 ชื่อว่ากาล กาลนั้นฟังทราบว่า เป็น  
 เพียงโวหาร หมวดแห่งธรรมมีผัสสะ  
 เป็นต้นท่านประกาศว่า การประชุม.

"จิตตกาโล รูปกาโล"ติอาทีนา<sup>๓</sup>  
 นเยน ธมฺเม วา "อตีโต อนาคโต"ติ-  
 อาทีนา นเยน ธมฺมวฺตุตฺตี วา "วีชกาโล  
 องฺกุรกาโล"ติอาทีนา นเยน ธมฺมปฺปฏิปาฎี  
 วา "อูปาทกาโล ชรากาโล"ติอาทีนา

สมัยที่ทรงบัญญัติเทียบเคียงเหตุนี้ ๆ  
 ชื่อว่า กาล อย่างนี้คือ เทียบเคียงธรรม  
 เป็นต้นว่า "กาลแห่งจิต กาลแห่งรูป"  
 เทียบเคียงความเป็นไปแห่งธรรม เป็นต้นว่า  
 "ธรรมเป็นอดีต ธรรมเป็นอนาคต" เทียบ-

<sup>๑</sup> ส. เวทิตพโพ.  
<sup>๒</sup> ฉ. กุสลูปุตติยา.  
<sup>๓</sup> ฉ. อาทีนา หิ.

นเยน ฐมฺมลกฺขณํ ๑ วา "เวทยิตกาโล" ๑ เคียงลำทับแห่งธรรม เป็นต้นว่า "กาลแห่ง  
 สณฺขานนกาโล" ๑ ตีอาทีนา นเยน ฐมฺมกัจจํ ๑ พืช กาลแห่งหน่อ" ๑ เทียบเคียงลักษณะแห่ง  
 ๒ วา "นุหํนกาโล ปานกาโล" ๑ ตีอาทีนา ๒ ธรรม เป็นต้นว่า "กาลที่เกิด กาลที่แก่"  
 นเยน สตฺตกัจจํ ๑ วา "คมนกาโล ๑ เทียบเคียงกิจแห่งธรรม เป็นต้นว่า "กาล  
 จานกาโล" ๑ ตีอาทีนา นเยน อิริยาปถํ ๑ ที่เสวย(อารมณ์) กาลที่หมายรู้(อารมณ์)"  
 ๑ วา "ปุพฺพโณห สํยโณห ทิวา รตฺตํ" ๑ ตี- ๑ เทียบกิจแห่งสัตว์ เป็นต้นว่า "กาลเป็นที่  
 อาทีนา นเยน จนฺทิมสุริยาทีปริวตฺตํ ๑ วา ๑ อาย กาลเป็นที่คืบ" ๑ เทียบอิริยาบถ เป็นต้น  
 "อหฺมมาโส มาโส" ๑ ตีอาทีนา นเยน ๑ ว่า "กาลเป็นที่ไป กาลเป็นที่ขึ้น" ๑ เทียบ-  
 อโหฺรตฺตาทีสงฺฆาตํ ๑ กาลสณฺจยํ ๑ วาตี ๑ เหว ๑ เคียงความหมุนเวียนแห่งพระจันทร์ และ  
 ตํ ๑ ตํ ๑ อุปาทาย ๑ ปณฺณตฺโต ๑ กาโล ๑ นาม. ๑ พระอาทิตย์ เป็นต้น มีอาทิว่า "เข้า เย็น  
 กลางวัน และกลางคืน" ๑ เทียบเคียงความ  
 มากขึ้นแห่งกาลคือ วันคืน เป็นต้น โดยนัย  
 มีอาทิว่า "กึ่งเดือน เดือนหนึ่ง".

โส ปเนส สภาวโต อวิชฺชมานตฺตา ๑ ก็กาลนั้นนี้ พึงทราบว่าเป็นเพียงบัญญัติเท่านั้น  
 ปณฺณตฺติมตฺตโก ๑ เอวาตี ๑ เวทิตฺพุโ. ๑ โย ๑ เพราะเป็นของไม่มีโดยสภาพ. ส่วนหมวด  
 ปเนส ๑ ผสฺสเวทนาทีนํ ๑ ฐมฺมานํ ๑ ปุญฺโซ, ๑ แห่งธรรม มีผัสสะและเวทนา เป็นต้น, ท่าน  
 โส ๑ อิต ๑ "สมฺมุโห" ๑ ตี ๑ วิภาวิโต. ๑ ประภาคำว่า "การประชุม" ในที่นี้.

๑ ฉ. เวทียนกาโล.

๒ ส. นหํนกาโล.

เอวํ กาลสมุหะเป ฌตฺวา อิตโร ปน : ครั้นทราบ สมยศัพท์ ที่ใช้ในอรรถว่า กาล และสมุห (คือการประชุม) อย่างนี้แล้ว ควร ทราบสมยศัพท์ที่ใช้ในอรรถว่าเหตุต่อไป

เหตุติ ปจฺจโยเวตฺถ  
 ตสฺส ทวารวเสน วา  
 อเนกภาโวปิ วิญญะโย  
 ปจฺจยानํ วเสน วา.

ในคานานี้ ปัจจัยนั่นเองชื่อว่า เหตุ เมื่อว่าโดยทวาร หรือโดยปัจจัยทั้งหลาย แม้เหตุนี้ก็ควรทราบว่า มิใช่มี อย่างเดียว.

เอตฺถ हि ปจฺจโยว เหตุ นาม.  
 ตสฺส ทวารานํ วา ปจฺจยानํ วา วเสน  
 อเนกภาโว เวทิตฺตพฺโพ.

จริงอยู่ ในอธิการนี้ ปัจจัยนั่นเอง ชื่อว่าเหตุ. เมื่อว่าโดยทวารหรือโดยปัจจัยทั้งหลาย เหตุนี้พึงทราบว่า ไม่ใช่มีอย่าง เดียว.

กถํ ? จกฺขุทวาราทิสฺสุ हि อูปฺปชฺชมานานํ  
 จกฺขุวิญญาณาทีนํ จกฺขุรูปอาโลกมนสิ-  
 การาทโย ปจฺจยา. มหาปกรณ จ  
 "เหตุปัจจโย อารมฺมณปัจจโย" ตีอาทีนา  
 นเยน จตฺตวิสตี ปจฺจยา วุตฺตา, เตสฺ  
 จเปตฺวา วิปากปัจจยญฺจ ปจฺจชาต-  
 ปจฺจยญฺจ เสสา กุสลธมฺมานํ ปจฺจยา  
 โหนฺติเยว.

ถามว่า เป็นอย่างไร ? แก้วว่า จริงอยู่ เหตุที่ ให้เกิดมีจักขุ-รูปารมณ-อาโลกและมนสิการ เป็นต้น ตรัสว่า เป็นปัจจัยแก่จักขุวิญญาณ เป็นต้น ที่เกิดขึ้นในจักขุทวาร เป็นต้น. และ ตรัสปัจจัย ๒๔ ไว้ในมหาปกรณ โดยนัย เป็นต้นว่า "เหตุปัจจโย อารมฺมณปัจจโย" ดังนี้, ในปัจจัยเหล่านั้น เว้นวิปากปัจจัย และปัจจชาตปัจจัยเสีย ที่เหลือเป็นปัจจัย แก่กุศลธรรมทั้งสิ้น.

พ.อ.หญิงศ เวณีย์ กังคานนท์  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

เต สพเพปิ อธิ เหตุติ อธิปเปตา. แต่ในที่นี้ ปัจจัยแห่งหมคนั้น ท่านประสงค์ว่า  
 เอวมสุส อิมินา ทวารวเสน วา ปัจจย- เป็นเหตุ. เมื่อว่าโดยทวารหรือโดยปัจจัย  
 วเสน วา อเนกภาโว เวทิตัพโพ. ฟังทราบว่าเป็นเหตุนี้มิใช่มีอย่างเดียว ด้วย  
 ประการฉะนี้.

เอวเมเต สมวาชาทโย ปญจ อตุถา อธิ ความหมายทั้ง ๕ ประการ มีความพร้อม-  
 สมยสทฺเทน ปริคฺคหิตาติ เวทิตพฺพา. เพียงเป็นต้น ดังพรรณนามานี้ ฟังทราบว่า  
 ท่านกำหนดด้วย สมยศัพท์ ในคำว่า ยสมิ  
 สมเย นี้.

กสฺมา ปน เอเตสุ ยงฺกิลฺลิจิ เอกํ  
 อปริคฺคหิตฺวา สพฺเพสํ ปริคฺคโห กโตติ  
 เจ? เตน เตน ตสฺส ตสฺส อตุถวิเสสฺส  
 ที่ปนโต.

ถ้ามีผู้ถามว่า ก็เพราะเหตุไรบรรดา  
 ความหมายเหล่านี้ ท่านจึงไม่กำหนดเอา  
 ความหมายอย่างใดอย่างหนึ่ง เพียงอย่าง-  
 เดียว แต่กำหนดเอาความหมาย ทุกอย่าง  
 ไว้ ? วิสัยเห็นว่า เพราะแสดงความหมายที่  
 แตกต่างออกไปนั้น ๆ ด้วยสมยศัพท์ที่ใช้ใน  
 ความหมายนั้น ๆ.

เอเตสุ หิ สมวาชสงฺขาโต สมโย เพราะวาทบรรดาสมัยเหล่านั้น สมัยกล่าวคือ  
 อเนกเหตุโต วุคฺติ ที่เปติ. เตน ความพร้อมเพียง ย่อมแสดงความเป็นไป  
 เอกการณวาโท ปฏิเสธิโต โหติ. เพราะเหตุมิใช่ช้อย. ว่าท้าวามีเหตุ  
 อย่างเดียว จึงเป็นอันปฏิเสธ ด้วยสมย-  
 ศัพท์นั้น.

พ.อ.หญิงศ.เวณีย์ กังคานนท์  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ฉบับสาธิตนี้ ม. - ๗. ๑ - ๒๓

สมวาโย จ นาม สาธารณผลนิปฺพาทเน ธรรมทาวา ความพร้อมเพรียงย่อมมุ่งถึง  
 อณฺณมณฺญาเปกฺโข โหติ. ตสฺมา "เอโก การอาศัยซึ่งกันและกัน ในการยังผลโดย  
 กตฺตา นาม นตฺถิ"ติ อิมฺปิ อตฺถิ ที่เปติ, ทั่วไปให้สำเร็จ. ฉะนั้นความพร้อมเพรียง  
 จึงแสดงถึงความหมายแม่นยำว่า "ชื่อว่าสภาพ  
 ที่สร้างมิใช่มีอย่างเดียว".

สภาวเณ หิ การณ สติ การณนฺตรรา- ก็เมื่อว่าโดยสภาวะ เมื่อเหตุมีอยู่ การเพ่ง  
 เปกฺขา อยฺยตฺตาติ. เอวฺ เอกสฺส กสฺสจฺจ ถึงเหตุอื่นไม่ถูก. เมื่อเป็นเช่นนี้ก็เป็นอย่าง  
 การกสฺส อภาวทีปเนน "สยํ กตฺ ปฏิเสธคำเป็นต้นว่า "สุขและทุกข์สร้าง  
 สุขทุกฺขนฺ"ติอาทิ ปฏิเสธิตฺ โหติ. เอาเอง" เพราะแสดงว่าไม่มีผู้สร้างใด ๆ  
 อีกแล้ว.

ตตฺถ ลียา "ยํ วุตฺตํ 'อเนกเหตุโต  
 วุตฺติ ที่เปติ'ติ, ตํ น ยุตฺตํ. ก็การณา ?  
 อสามคฺคิยํ อเหตุญฺํ สามคฺคิยํปิ อเหตุ-  
 ภาวาปตฺติโต, น หิ เอกสฺมี อนฺธ  
 ทญฺฺจฺ อสฺกโกนฺเต อนฺธสฺตํ ปสฺสตี"ติ.

ในข้อนี้ หากจะมีคำท้วงว่า ที่กล่าว  
 ไว้ว่า "ยอมแสดงความเป็นไปเพราะเหตุ  
 มิใช่น้อย", นั้นไม่ถูก. เพราะเหตุไร ?  
 เพราะสิ่งที่ไม่เป็นเหตุ ในความไม่พร้อม-  
 พียง แม้ในความพร้อมเพรียงก็เป็นเหตุ  
 ไม่ได้, เพราะว่าเมื่อคนตาบอดคนเดียว  
 ไม่สามารถที่จะแลเห็นได้ คนตาบอดตั้งร้อย  
 ก็ไม่เห็น (เหมือนกัน)".

พ.อ.หญิงศ เวณีย์ กังคานนท์  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

โน น ยุตฺตํ. สาธารณผลนิปฺผาทกตฺเตน<sup>๑</sup>  
 หิ จิตฺตภาโว สามคฺคี, น อนเนกสํ  
 สโมธานมตฺตํ, น จ อนุชานํ หสฺสํ  
 นาม สาธารณผลํ. กสฺมา ? อนุชเต,  
 สติปิ ตสฺส อภาวโต. จกฺขาทินํ ปน ตํ  
 สาธารณผลํ, เตสํ ภาเว ภาวโต.

วิธีช่นาวา ที่ว่าไม่ถูกนั้น ไม่ถูก. เพราะ  
 ภาวะที่ดำรงอยู่ด้วยความเป็นเหตุให้สำเร็จ  
 ผลโดยทั่วไป ชื่อว่าความพร้อมเพรียง,  
 หาใช่เพียงการประชุมแห่งเหตุมิใช่นอຍไม,  
 หนึ่ง ผลโดยทั่วไป ชื่อว่าการเห็นแห่งคน  
 ตามอดทั้งหลายหามิได้. เพราะเหตุไร ?  
 เพราะเมื่อมีคนที่ตามอดตั้งร้อย ก็ไม่มีผล  
 โดยทั่วไปนั้น. แต่สำหรับจักขุเป็นต้นผลโดย  
 ทั่วไปนั้นมีได้, เพราะเมื่อจักขุเป็นต้น  
 เหลานั้นมีจึงมีได้.

อสามคฺคิยํ อเหตุชนฺปิ จ สามคฺคิยํ เหตุ-  
 ภาโว สิหฺตฺโต. สฺวายํ อสามคฺคิยํ  
 ผลาภาเวน, สามคฺคิยญฺจสฺส ภาเวน  
 เวทิตฺตพฺโพ, จกฺขาทินํ หิ เวกฺขุเล  
 จกฺขุวิญฺญาณาทินํ อภาโว, อเวกฺขุเล จ  
 ภาโว ปจฺจกฺขสิหฺตฺโต โลกสฺสชาติ. อัย-  
 ตาว สฺมวายสงฺขาทน สฺมเยน อตฺถโถ  
 ทิปโต.

อีกอย่างหนึ่ง แม้สิ่งที่ไม่เป็นเหตุในความไม่  
 พร้อมเพรียง แต่ก็สำเร็จเป็นเหตุในความ  
 พร้อมเพรียงได้. ข้อนั้นพึงทราบเพราะ  
 ไม่มีผลในความไม่พร้อมเพรียง, แต่มีผลใน  
 ความพร้อมเพรียง, เพราะว่เมื่อจักขุ  
 เป็นต้น บกพรอง จักขุวิญญาณเป็นต้นก็มี  
 ไม่ได้, และเมื่อจักขุเป็นต้นไม่บกพรอง  
 จักขุวิญญาณเป็นต้นจึงมีได้เป็นสภาพที่สำเร็จ

<sup>๑</sup> ก. สาธารณ...กฎเจเน.

ร.ค.กระแสร กังคานนท์  
 สร้างคัมภีร์พระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

อังกฤษสาธิต บ. - ๗.๑ - ๒๓

โดยประจักษ์แก่โลก. เพราะฉะนั้น ท่านจึง  
แสดงเนื้อความนี้ ด้วยสมยศัพท์ คือความ  
พร้อมเพรียงไว้เพียงเท่านั้นก่อน.

โย ปเนส อฏฺฐหิ อกฺขณฺเห <sup>๑</sup> ส่วนขณะที่ ๔ เว้นจากอขณะทั้ง ๘,  
วิวชฺชิตฺโต <sup>๒</sup> นวโม ขโณ, ปฏฺฐิตฺเตส- และขณะโดยความหมายถึงโอกาสคือจักร ๔  
วาสาทิโก จ จตุจกฺกสงฺขาโต มีการอยู่ในประเทศที่สมควรเป็นต้น ที่ท่าน  
โอกาสฏฺฐเณ ขโณ วุตฺโต, โส กล่าวไว้นั้น, เว้นความพร้อมเพรียงแห่ง  
มนุสฺสตฺตพฺพตฺตูปปาทสทฺธมฺมสฺสวณฺสมฺมาทิฏฺฐิ- ขณะ คือความเป็นมนุษย์ การเสด็จอุบัติขึ้น  
อาทิก <sup>๓</sup> ขณฺสามคฺคิ วินา นตฺถิ, แห่งพระพุทธเจ้า การฟังพระสัทธรรมและ  
มนุสฺสตฺตาทินิ จ กาณกจฺจโปปมาทิสฺส <sup>๔</sup> สัมมาทิฐิเป็นต้นเสีย ย่อมมีไม่ได้, และ  
ทุลลภภาโว. ความเป็นมนุษย์เป็นต้น เป็นสภาพที่ได้โดย  
ยากด้วยอุปมาทั้งหลาย มีเตาตาบอดเป็นต้น.

อิตฺติ ขณฺสฺส ทุลลภตฺตา สฺสจฺจตฺร <sup>๑</sup> กุศลอันเป็นอุปการะแก่โลกุตรธรรมอันเนื่อง  
ขณฺยตฺตํ โลกุตฺตรธฺมมานิ อุปการภูตํ มาจากขณะแสนจะไดยากแท้ เพราะขณะ  
กุสลํ ทุลลภเมว. เป็นของที่ได้ยาก ดังพรรณนามาฉะนี้.

<sup>๑</sup> ฉ. ปริวชฺชิตฺโต.

<sup>๒</sup> ฉ. มนุสฺสตฺตพฺพตฺตูปปาทสทฺธมฺมฏฺฐิตฺติอาทิก;

สี. มนุสฺสตฺตพฺพตฺตูปปาทสมฺมาทิฏฺฐิอาทิก.

<sup>๓</sup> ม. อ. ๑๔/๓๒๐.

เอวเมเตสุ ขณสงฺขาโต สมโย บรรดาสมยศัพท์ที่กล่าวมา สมยศัพท์ กล่าว  
 กุสลูปุตติยา หุสฺสภาวํ ทีเปติ. เอวํ คือขณะ ย่อมบังถึงการเกิดขึ้นของกุศลเป็น  
 ทีเปเนเตน อนเนน อธิคตขณานํ สิ่งที่ได้ยาก. โดยฐานที่แสดงอยู่อย่างนี้  
 ขณายตฺตสฺเสว ตสฺส กุสฺลสฺส อนนฺนุจฺจาเนน เป็นอันทานปฏิเสธการอยู่ด้วยความประมาท  
 โมฆชนํ กุรฺมานานํ ปมาทวิหาโร ของชนผู้ใดขณะแล้ว (แต่) ปล่อยให้ขณะ  
 ปฏิเสธิโต โหติ. อัย ขณสงฺขาเตน ล่วงไปเปล่า ๆ ด้วยการไม่ยังกุศลนั้น อัน  
 สมเยน อตฺโถ ทีปิโต. เนื่องมาจากขณะให้เกิดขึ้น. ใจความทั้ง  
 กลาวนี้ตรงแสดงด้วยสมยศัพท์คือขณะ.

โย ปเนตสฺส กุสฺลสฺส จิตฺตสฺส ธรรมคำว่า เวลาที่กุศลจิตจะเกิดขึ้น  
 ปวตฺติกาโล นาม โหติ, โส อติปริตฺโต, นั้นน้อยยิ่งนัก, ก็การที่กุศลจิตเกิดเป็นของ  
 สา จสฺส อติปริตฺตตา "ยถา จ ภิกฺขเว น้อยยิ่งนักนั้น พึงทราบตามอรรถกถาแห่ง  
 ตสฺส ปุริสสฺส ชโว, ยถา จ จนฺทิม- สุตฺรนี้ว่า "ภิกษุทั้งหลาย เหมือนอย่างว่า  
 สूरียานํ ชโว, ยถา จ ยา เทวตา ความเร็วของบุรุษ, ความเร็วของพระจันทร์  
 จนฺทิมสूरียานํ ปุรโต ธาวนฺติ, ตาสํ พระอาทิตย์, และความเร็วของเทวดาที่ไป  
 เทวตานํ ชโว, ตโต สีมฺตรํ อายุ- ข้างหน้าพระจันทร์พระอาทิตย์, อายุสังขาร  
 สงฺขารา ชียนฺตี"ติ<sup>๑</sup> อิมสฺส สุตฺตสฺส สิ้นไปเร็วกว่าความเร็วนั้น ๆ".  
 อฏฺฐกถาวเสน เวทิตพฺพา.

<sup>๑</sup> ส. นิทาน. ๑๖/๓๑๐.

คตฺร หิ โส รูปชีวิตินุทฺริยสฺส ทาว จริงอยู่ ในสูตรนั้น พระผู้มีพระภาคเจ้าตรัส  
 ปรีตฺตโก กาโล วุตฺโต. ยาว ปจฺจุปฺพนํ กาลเล็กน้อยของรูปชีวิตินุทฺริยไว่ก่อน. รูปที่  
 รูปํ ติฏฺฐติ, ทาว โสฬสจิตฺตานิ เป็นปัจจุบันตั้งอยู่เพียงใด, จิต ๑๖ ดวง  
 อุปฺปชฺชิตฺวา ภิชฺชนฺติ. อิติ เตสํ กาล- ย่อมเกิดแล้วกับไปอยู่เพียงนั้น. แม้การ  
 ปรีตฺตตาย อุปฺมาปี นคฺติ. เตเนวาท อุปมาด้วยข้อที่จิตเหล่านั้น เป็นของเล็กน้อย  
 "ยาวญฺจิทํ ภิกฺขเว อุปฺมาปี น สุกฺรา, โดยกาล ก็ไม่มีด้วยประการฉะนี้. ด้วยเหตุ  
 ยาว ลหุปริวคฺตํ จิตฺตุนํ"<sup>๑</sup> นั้นเอง พระผู้มีพระภาคเจ้าจึงตรัสว่า  
 "ภิกฺขุทั้งหลาย จิตนี้ เป็นไปไ้เร็ว, แม้การ  
 อุปมา ก็ทำได้ไม่ง่าย" ดังนี้.

เอวเมเตสุ กาลสงฺขาโต สมโย กุสล- บรรดาสมยศัพท์ทั้งหลาย ดังพรรณนามานี้  
 จิตฺตูปฺปวตฺตีกาลสฺส อติปรีตฺตคฺตํ ที่เปติ. สมยศัพท์คือกาล ย่อมแสดงข้อที่กาลเกิดแห่ง  
 กุศลจิตเป็นของน้อยยิ่งนัก.

เอวํ ทีเปเนเตน จาเนน อติปรีตฺต- ก็ด้วยสมยศัพท์ที่แสดงอยู่อย่างนี้ เป็นอันพระ-  
 กาลตาย วิชฺชุตฺตภาเสณ<sup>๓</sup> มุตฺตาวุณฺณํ ผู้มีพระภาคเจ้าทรงประทานโอวาทว่า จิตนี้  
 วย หุปฺปฏิวิชฺฌมิตํ จิตฺตํ, ตสฺมา เอตสฺส แห่งตลอดไ้โดยยาก เหมือนการรอยแก้วมุกดา  
 ปฏิเวธ มหาอุสฺสาโท จ อาทโร ด้วยแสงสว่างแห่งฟ้าแลบฉะนั้น เพราะ  
 จ กตฺตพฺโพติ โอวาโท ทินฺโน โหติ. ความที่จิตเป็นธรรมชาติมีกาลเล็กน้อยยิ่งนัก

<sup>๑</sup> ฉ. ปญฺุปฺพนํ, สี. ปนุปฺพนํ.

<sup>๒</sup> อง. เอกก. ๒๐/๑๑.

<sup>๓</sup> ฉ. วิชฺชุตฺตภาเสณ.

อัย กาลสงฺขาเตน สมเยน อตุโถ ฉะนั้น ควรทำความอุทสาหะ และความ  
 ที่ปีโต. เอื้อเพื่อเป็นอย่างมาก ในการแทงตลอดจิต  
 นั้น ดังนี้. เนื้อความนี้ทรงแสดงแล้วด้วย  
 สมยศัพท์คือกาล.

สมุหสงฺขาโต ปน สมโย อเนเกสํปิ ส่วนสมยศัพท์ คือการรวมกัน ย่อม  
 สหุပ္ปตฺติ ที่เปติ. ผสฺสาทึนํ หิ ฌมฺมานํ แสดงการเกิดขึ้นพร้อมกัน แม่แห่งธรรมมิใช่  
 ปุญฺโซ "สมุโห"ติ วุตฺโต. ตสฺมิญจ นอย. จริงอยู่ หมวดแห่งธรรมทั้งหลายมี  
 อุပ္ปชฺชมานํ จิตฺตํ สห เตหิ ฌมฺเมหิ ผัสสะเป็นต้น ท่านเรียกว่า "การรวมกัน".  
 อุပ္ปชฺชตฺติ อเนเกสํ สหุပ္ปตฺติ ที่ปีตา. ก็จิตที่เกิดขึ้นในสมัยนั้น ย่อมเกิดขึ้นพร้อมกับ  
 ธรรมเหล่านั้น เพราะเหตุนั้น ท่านจึงแสดง  
 การเกิดขึ้นพร้อมกันแห่งธรรมมิใช่นอย.

เอวํ ที่เปนฺเตน จาเนน เอกสฺเสว ก็ด้วยสมยศัพท์ที่แสดงอยู่อย่างนี้ เป็นอันท่าน  
 ฌมฺมสฺส อุပ္ปตฺติ ปฏฺิเสธิตา โหติ. อัย ปฏิเสธการเกิดขึ้นแห่งธรรมเดียว ๆ นั้นเอง.  
 สมุหสงฺขาเตน สมเยน อตุโถ ที่ปีโต. เนื้อความนี้ ทรงแสดงด้วยสมยศัพท์ คือการ  
 รวมกัน.

เหตุสงฺขาโต ปน สมโย ปราชคฺต- ส่วนสมยศัพท์ คือ เหตุ แสดงความที่  
 วุตฺติตํ ที่เปติ. "ยสฺมี สมเย"ติ หิ ปทสฺส แห่งธรรม มีการเป็นไปเนื่องด้วยเหตุอื่น.  
 ยสฺมา "ยมฺหิ เหตุมฺหิ สติ อุပ္ปนฺนํ จริงอยู่ เพราะบทว่า "ยสฺมี สมเย" มีใจ  
 โหติ"ติ อยมตุโถ, ตสฺมา เหตุมฺหิ สติ ความว่า"เมื่อเหตุใดมีกุศลจิตย่อมเกิดขึ้น",

ปวตฺติโต ปฺรายนฺตฺวตฺติตา ทิปิตา. เพราะเหตุนี้จึงทรงแสดงความที่แห่งธรรม  
มีการเป็นไปเนื่องด้วยเหตุอื่น เพราะเมื่อ  
มีเหตุจึงเป็นไปได้.

เอวํ ทีเปเนเตน จาเนน ธมฺมานํ ก็ด้วยสมยศัพท์ที่แสดงอยู่อย่างนี้ จึงเป็นอัน  
สวสวตฺติตาภิมาโน<sup>๑</sup> ปฏิเสธิโต โหติ, ปฏิเสธความเข้าใจผิดที่ว่า ธรรมทั้งหลาย  
อยํ เหตุสงฺขาเตน สมเยน อตฺโถ เป็นไปในอำนาจของตน, เนื้อความนี้ย่อม  
ทีปิตโต โหติ. เป็นอันทรงแสดงด้วยสมยศัพท์คือเหตุ.

ตตฺถ ยสฺมี สมเยติ กาลสงฺขาตสฺส บรรดาบทเหล่านั้น สอนบว่า ยสฺมี  
สมยสฺส วเสณ ยสฺมี กาเลติ อตฺโถ, สมเย พึงทราบความว่า ในกาลใด ด้วย  
สมฺหสงฺขาตสฺส ยสฺมี สมฺเหติ, ขณสมฺวาเย- สามารถแห่งสมยศัพท์คือกาล, พึงทราบเนื้อ  
เหตุสงฺขาตานํ ยสฺมี ขณ สติ, ขาย ความแห่งสมยศัพท์คือการประชุม ว่า ในการ  
สามคฺคิยา สติ, ยมฺหิ เหตุมฺหิ สติ ประชุมใด, พึงทราบเนื้อความแห่งสมยศัพท์  
กามาวจรํ กุสลํ จิตฺตํ อุปปนฺนํ โหติ, คือขณะ ความพร้อมเพรียง และเหตุว่า  
ตสฺมีเยว สติ ผสฺสาทโยปีติ อยมตฺโถ เมื่อขณะใดมี, เมื่อความพร้อมเพรียงใดมี,  
เวทิตฺพุโพ. อธิกรณํ หิ กาลสงฺขาโต เมื่อเหตุใดมี กุศลจิตฝ่ายกามาวจรย่อม  
สมฺหสงฺขาโต จ สมโย ตตฺถ วตฺตธมฺมานนฺติ เกิดขึ้น, เมื่อจิตนั้นนั้นแลมี แม้ธรรมทั้ง-  
อธิกรณวเสเนตฺถ กุมฺมํ, ขณสมฺวาเยเหตุ- หลาย มีผัสสะเป็นต้นย่อมเกิดขึ้น. จริงอยู่  
สงฺขาตสฺส จ สมยสฺส ภาเวเน เตสํ สมยศัพท์ คือ กาล และการประชุม เป็น

<sup>๑</sup> ฉ. สวสวตฺติตาภิมาโน.

ภาโว ลกฺขียตีติ ภาเวณ ภาว- อธิกรรมะ (เป็นที่รองรับ) แห่งธรรมที่ตรัส  
 ลกฺขณวเสเนตถ ภูมฺมํ. ไว้ในพระบาลีนั้น ด้วยสามารถแห่งอธิ-  
 กรรมะดังกล่าวมานี้ สมยศัพท์นี้เป็นสัจมี-  
 วิภักติ, ภาวะแห่งธรรมเหล่านั้นอันบังเกิดขึ้น  
 กำหนดด้วยภาวะแห่งสมยศัพท์ คือ ขณะ  
 ความพร้อมเพรียงและเหตุ เพราะฉะนั้น  
 ในที่นี้จึงเป็นสัจมีวิภักติ ด้วยสามารถแห่ง  
 การกำหนดภาวะด้วยภาวะ.

กามาวจรนฺติ "กตเม ธมฺมา บพฺวา กามาวจร โดแกจิตอันนับเนื่อง  
 กามาวจรา, เหฏฺจโต อวีจนิริยํ ปริยนฺตํ ในกามาวจรธรรมทั้งหลาย ที่ตรัสไว้โดยนัย  
 กริตฺวา, อุปริโต ปรมิมิตวสวตฺตี เทเว เป็นต้นว่า ธรรมฝ่ายกามาวจรเป็นใจ,  
 อนฺโต กริตฺวาตีอาทีนา นเยน วุตฺเตสุ (คือ) เบื้องต้นนับตั้งแต่เวจจรกขึ้นไป,  
 กามาวจรธมฺเมสุ ปรียาปนฺนํ. เบื้องบนตั้งแต่เทวดาชั้นปรมิมิตวสวัตฺตีลง-  
 มา.

ตฺตฺรายํ วจนฺตฺโต : อุทานโต เทว ในคำว่า กามาวจร นั้น มีเนื้อความเฉพาะ  
 กามา วตฺตฺกาโม จ กิเลสกาโม จ. คำ ดังต่อไปนี้ : ว่าโดยอุทาน คือหัวข้อที่ย่อ  
 ตตฺตฺ กิเลสกาโม อตฺตฺโต ฉนฺทฺราโคว, กามมี ๒ คือ วัตฺตฺกาม ๑ กิเลสกาม ๑.  
 วตฺตฺกาโม เทภูมิกวภูมฺมํ. กิเลสกาโม ในกามทั้ง ๒ นั้น กิเลสกาม โดยเนื้อความ

<sup>๑</sup> อภี. ส. ๓๔/๓๒๔.

เจตต กามเมตตี กาโม, อิตโร ปน คือฉันทราคะนั่นเอง, วัตถุกาม ก็คือวิญญะ  
กามียตีติ กาโม.

อันเป็นไปในภูมิ ๓. ก็ในกาม ๒ อย่างนั้น  
กิเลสกามชื่อว่า กาม เพราะอรรถว่าให้  
ใคร, วัตถุกามชื่อว่า กาม เพราะอรรถว่า  
อันสัตว์ใคร.

ยสุมี ปน ปเทเส ทูวิโธเปโส กาโม ก็กามทั้ง ๒ นี้ ย่อมท่องเที่ยวไปในประเทศ  
ปวตฺติวเสน อวจรตี, โส จตุณฺณํ ใด ด้วยสามารถแห่งความเป็นไป, ประเทศ  
อปายานํ, มนุสฺसानํ, ฉนฺนญฺจ เทว- นั้นมี ๑๑ คือ อบาย ๔, มนุษย์ ๑, และ  
โลกานํ วเสน เอกาทสฺวิโธ ปเทโส. เทวโลก ๖ ชั้น.

"กาโม เอตฺถ อวจรตี"ติ กามาวจโร สถานที่ชื่อว่า กามาวจร เพราะอรรถว่า  
สสฺตถาวจโร วีย. ยถา ทิ ยสุมี ปเทเส "เป็นที่ท่องเที่ยวไปแห่งกาม" เหมือนที่เป็นที่  
สสฺตถปุริสา อวจรนฺติ, โส วิชฺชมาเนสุปิ ทียวไปของหมู่เกวียน. เหมือนอย่าง  
อญฺเณสุ ทูวิปฺพทจตุปฺพเทสุ อวจรนฺเตสุ ว่าพ้อคาเกวียนท่องเที่ยวไปในประเทศใด,  
เตสํ อภิลกฺขิตฺตฺตา "สสฺตถาวจโร"เตวว ประเทศนั้นเขาเรียกว่า "ประเทศเป็นที่  
วจฺจติ. เอวํ วิชฺชมาเนสุปิ อญฺเณสุ ทียวไปแห่งพ้อคาเกวียน" เท่านั้น เพราะ  
รูปาวจราทีสุ ตตฺถ อวจรนฺเตสุ เตสํ แมจะมีสัตว์ ๒ เทา และ ๔ เทา เหล่าอื่น  
อภิลกฺขิตฺตฺตา อัยํ ปเทโส "กามาวจโร" ทียวไปด้วย แต่ท่านก็กำหนดเฉพาะพ้อคา  
เตวว วจฺจติ. เกวียนเหล่านั้น ฉันใด. ประเทศนี้ก็ฉันนั้น

๑ ฉ. สสฺตถา ปุริสา.

สุวายเป็นตา รูปภโว รูป, เอว  
 อุตฺตรปเท โลปํ กตุวา "กาโม"-  
 เตว วุจฺจติ. เอวมิตฺถํ จิตฺตํ อิมสฺมि  
 เอกาทสฺสเปตฺสสงฺขาเต กามเ อวจรตีติ  
กามาวจรํ.

กิญจาปิ หิ เอตํ รูปารูปภเวสุปิ  
 อวจรตี, ยถา ปน สงฺกามาเ อวจรณโต  
 "สงฺกามาวจรโร"ติ ลทฺธนามโก นาโค  
 นคเร จรณฺโตปิ "สงฺกามาวจรโร"เตว  
 วุจฺจติ. ถลชฺลจฺรา จ พหุ ปาณา  
 อถเล, อชเล จ จิตาปิ "ถลจฺรา  
 ชฺลจฺรา"เตว วุจฺจติ. เอวมิตฺถํ  
 อญฺญตฺถ อวจรณฺตฺปิ กามาวจรเมวาคี  
 เวทิตพฺพ. อารมฺมณกรณวเสน วา เอกถ  
 กามเ อวจรตีติ กามาวจรํ.

ท่านเรียกว่า "กามาวจร" เท่านั้น เพราะ  
 แม่จะมีรูปาวจรธรรมเป็นต้น เหล่าอื่นทอง-  
 เที้ยวไปในประเทศนั้นด้วย แต่ท่านก็กำหนด  
 เฉพาะกามาวจรธรรมเหล่านั้นเท่านั้น.

กามาวจรนี้ท่านเรียกว่า "กาม" เท่านั้น  
 เพราะลบพทหลังเสีย, เหมือนรูปภพ ท่าน  
 เรียกว่ารูป. จิตนี้ยอมทองเที้ยวไปในกาม  
 กล่าวคือ ประเทศ ๑๑ นี้ อย่างนี้ เพราะ  
 เหตุนี้จิตจึงชื่อว่า กามาวจร.

จริงอยู่ จิตนี้ยอมทองเที้ยวไป แม่  
 ในรูปภพและอรูปภพแม่ก็จริง, ถึงอย่างนั้น  
 จิตนี้แม่เที้ยวไปในที่อื่น ก็พึงทราบวาทอง-  
 เที้ยวไปในกามเหมือนกัน. เหมือนช่างตัวที่  
 ไต่ชื่อว่า "เข้าสงคราม" เพราะเที้ยวไป  
 ในสงคราม แม่เที้ยวไปในเมือง เขาก็  
 เรียกว่า "ช่างเข้าสงคราม" เหมือนกัน.  
 สัตว์มีชีวิตทั้งหลายเป็นอันมากเที้ยวไปบนบก  
 และในน้ำ แม่อยู่ในที่มีไต่บก, และมีไต่  
 เขาก็เรียกว่า "สัตว์เที้ยวไปบนบกและ

คุณเทียม ไชควัฒนา

อุทิศส่วนกุศลให้แก่ บิดา-มารดา ผู้ล่วงลับไปแล้ว

ในน้ำ" เหมือนกันฉะนั้น. อีกอย่างหนึ่ง  
 กามย่อมท่องเที่ยวไปในจิตนั้น ด้วยสามารถ  
 แห่งการกระทำให้เป็นอารมณ์ แม้เพราะ  
 เหตุนั้นจิตนั้นจึงชื่อว่า กามาวจร.

กามณฺเจส รูปารูปาวจเรสุปี อวจรตี. ยดา ปน "วทตีติ วจุโณ, มหิย  
 เสตีติ มหิโส"ตี<sup>๑</sup> วตุเต น สตุตา  
 ยตุตกา วทนฺตี, มหิย วา เสนฺตี,  
 สพุเพสํ ตํ นามํ โหตี, เอวํ สมฺปทมิตํ  
 เวทิตพฺพํ. อปีจ กามภวสงฺขาทเต กาม  
 ปฏิสนฺธิ อวจาเรตีติปี กามาวจร.

กามนั้นย่อมท่องเที่ยวไป แม้ในรูปภพและ  
 อรูปภพก็จริง. ถึงอย่างนั้นก็พึงทราบอุปมา  
 เหมือนเมื่อเขากล่าวว่า ที่ชื่อว่าลูกโค  
 "เพราะมันร้อง, ที่ชื่อว่ากระบือ เพราะ  
 นอนบนแผ่นดิน" สัตว์จำนวนเท่าใดจะร้อง,  
 หรือนอนบนแผ่นดินก็ตาม, สัตว์เหล่านั้น  
 ทั้งหมดหาที่มีชื่ออย่างนั้นไม่. อีกอย่างหนึ่ง  
 จิตยอมยังปฏิสนธิ ไท่ท่องเที่ยวไปในกาม  
 กล่าวคือกามภพ แม้เพราะเหตุนั้น จิตนั้น  
 ชื่อว่า กามาวจร.

กุสลนฺตี กุจฺฉิตานํ สลนาคีหิ จะอธิบายคำว่า กุสล ต่อไป จิตชื่อว่า  
 อตุเถหิ กุสลํ. อปีจ อาโรคฺชญฺเจน, กุสลเพราะอรรถว่าตัดบาปธรรมที่นำเกลียด  
 อนวชฺชญฺเจน, โกสลฺยสมฺภูตญฺเจน จ เป็นต้น. อนึ่ง ชื่อว่า กุสล เพราะอรรถว่า  
 กุสลํ, ยถา หิ "กจฺฉิ นุ โภโต ไม่มีโรค, ไม่มีโทษ, และเกิดแต่ความ

<sup>๑</sup> ฉ. มหิโส.

กุศลน<sup>๑</sup>ตี<sup>๑</sup> รูปกาเย อนาคตตาย ฉลาด, ฟังทราบว่่า ที่ชื่อว่า กุศล เพราะ  
 อเคลณฺณเนน นิพฺยاتيตาย อาโรคฺยญฺเจเน อรรถว่่าไม่มีโรค เพราะว่่าความป่วยไข้คือ  
 กุศล<sup>๑</sup> วุฑฺฒ<sup>๑</sup>. เอว<sup>๑</sup> อรูปมฺเมปิ กิเลสํ- กิเลสและพยาธิคือกิเลส โดยความกระสับ-  
 ทรตาย, กิเลสเคลณฺณสุส จ กิเลส- กระส่าย ด้วยอำนาจกิเลสไม่มีในอรุปรธรรม  
 พฺยاتيโน จ อภาเวเน อาโรคฺยญฺเจเน เลย. เหมือนอย่่างท่านกล่่าวว่่ากุศลเพราะ  
 กุศล<sup>๑</sup> เวทิตพฺพ<sup>๑</sup>. อรรถว่่าไม่มีโรค เพราะไม่ป่วยไข้ไรพยาธิ  
 โดยความไม่กระสับกระส่ายในรูปกาย ใน  
 ประโยคเป็นค่นว่่า "กจฺจึ นุ โภโต กุศล<sup>๑</sup>"  
 แปลว่่า ความไม่มีโรคยังมีแก่ท่านผู้เจริญ  
 อยู่ดอกหรือ.

กิเลสวชฺชสุส, ปน กิเลสโทสสุส, อนึ่ง จิตชื่อว่า กุศล เพราะอรรถว่่าไม่มี  
 กิเลสทรณสุส จ อภาววา อนวชฺชญฺเจเน โทษ, เพราะไม่มีโทษที่จะฟังตำหนิ คือ  
 กุศล<sup>๑</sup>, โภสฺลฺล<sup>๑</sup> วุจฺจติ ปญฺญา, โภสฺลฺลโต กิเลส, โทษที่ประทุษร้ายคือกิเลส, และ  
 สมนฺภูตตฺตา โภสฺลฺยสมนฺภูตญฺเจเน กุศล<sup>๑</sup>. ความกระวนกระวายคือกิเลส, ปัญญา ท่าน  
 เรียกว่่าความฉลาด, จิตชื่อว่ากุศล เพราะ  
 อรรถว่่าเกิดแต่ความฉลาด เพราะเกิดแต่  
 ปัญญาที่เรียกว่่า ความฉลาด.

อนึ่ง จิตชื่อว่า กุศล เพราะอรรถว่่าไม่มี  
 โทษ, เพราะไม่มีโทษที่จะฟังตำหนิ คือ  
 กิเลส, โทษที่ประทุษร้ายคือกิเลส, และ  
 ความกระวนกระวายคือกิเลส, ปัญญา ท่าน  
 เรียกว่่าความฉลาด, จิตชื่อว่ากุศล เพราะ  
 อรรถว่่าเกิดแต่ความฉลาด เพราะเกิดแต่  
 ปัญญาที่เรียกว่่า ความฉลาด.

๑ พ. ขา. ๒๔/๖๑, ๔๑๔.

อภฺยสาธินิ ม. - ๗. ๑ - ๒๔

คุณเทียม โชควัฒนา  
 อุทิศส่วนกุศลให้แก่ บิดา-มารดา ผู้ล่วงลับไปแล้ว

ฌาณสัมปยุตต์ ตาว เอว โทศุ,  
ฌาณวิปยุตต์ โทติ กถนุติ ?

ตมปิ รุฬหีสทฺเทน กุสลเมว, ยถา หิ  
तालप्लव्णै हि अकथुवा गिलयशाति हि कत्पि  
त्स्रिगुचतुता रुฬहिसทฺเทน "तालप्लव्णु"-  
तेव<sup>๑</sup> วุจจตี, เอว ฌาณวิปยุตฺตตมปิ  
"กุสลนุ" เตव เวทิตพฺพ.

นิปฺปริยาเยน ปน ฌาณสัมปยุตต์  
आरुक्यगुणेन अनवशुचगुणेन गोसल्य-  
समुत्तगुणेनाति द्विवेनानी "กุशलनु" ति  
नाम लगति, ฌาณวิปยุตต์ พุวิเชเนว.  
อิตติ ยถจ ชาทกปริยาเยน ยถจ  
पाहिरकसुत्तप्रीयायेन<sup>๒</sup> ยถจ อภิชม-

จิตที่เป็นฌาณสัมปยุตเป็นกุศล ไม่ต้อง  
พูดถึง, แต่จิตที่เป็นฌาณวิปยุตจะเป็นกุศลได้  
อย่างไร ?

แม้จิตที่เป็นฌาณวิปยุตนั้น ก็คงเป็นกุศลอยู่  
นั่นเอง ด้วยรูปหิศัพท์ (ศัพท์ที่เข้าใจกัน  
ทั่วไป), เหมือนอย่างว่าพดที่บุคคลไม่ได้ทำ  
ด้วยใบตาล แต่ทำด้วยเสื่อลำแพนเป็นต้น  
ก็เรียกว่า "พดใบตาล" นั่นเอง ด้วย  
รูปหิศัพท์ เพราะคล้ายกันฉันใด, จิตก็ฉันนั้น  
แม้จะเป็นฌาณวิปยุตก็พึงทราบว่าเป็นกุศล"  
ได้เหมือนกัน.

แต่เมื่อว่าโดยตรงแล้ว จิตที่เป็นฌาณสัมปยุต  
ย่อมได้ชื่อว่า "กุศล" ด้วยอรรถแม่ทั้ง ๓ คือ  
ด้วยอรรถว่าไม่มีโรค ด้วยอรรถว่าไม่มีโทษ  
ด้วยอรรถว่าเกิดแต่ความฉลาด, จิตที่เป็น  
ฌาณวิปยุตได้ชื่อว่ากุศล ด้วยอรรถเพียง ๒  
อรรถเท่านั้น. ดังนั้น กุศลที่ทานกล่าวไว้

<sup>๑</sup> ฉ. ตาลพลวณฺ เตว.

<sup>๒</sup> ฉ. พาหิติกสุตฺตปรีयायेน.

คุณเทียม โชควัฒนา

อุทิศส่วนกุศลให้แก่ บิดา-มารดา ผู้ล่วงลับไปแล้ว

ปริยาเยน กุสลํ กถิตํ, สัพพํ ตํ ตีหิปี  
อตุเถहि อิมสุมิ จิตฺเต ลพฺภติ.

โดยชาติกเทศนาก็ดี โดยพาหิรสุตตเทศนา  
ก็ดี โดยอภิธรรมเทศนาก็ดี, ทั้งหมดนั้นยอม  
ใช้ได้ในจิตนี้ ด้วยอรรถแห่ง ๓ อย่าง.

ตเตตํ ลกฺขณาทิวเสน อนวชฺชสุช-  
วิปากลกฺขณํ, อกุสลวิหุตฺตสนรลํ, โวทาน-  
ปัจจุปฺปญฺจานํ, โยนิโสมนสิการปทฺฏฺจานํ.  
(อนวชฺชปทฺฏฺจานํ วา.)

กุศลจิตนี้ขึ้น ว่าโดยลักษณะเป็นต้น  
มีสุขวิบากอันไม่มีโทษเป็นลักษณะ, มีอัน  
กำจัดอกุศลเป็นรส, มีความผ่องแผ้วเป็น  
ปัจจุปัฏฐาน, มีโยนิโสมนสิการเป็นปทัฏ-  
ฐาน. (หรือมีความไม่มีโทษเป็นปทัฏฐาน).

อวชฺชปฏิบัติกฺขตฺตา วา อนวชฺชลกฺขณเมว  
กุสลํ, โวทานภาวรลํ, อิกฺขวิปาก-  
ปัจจุปฺปญฺจานํ, ยถาวุตฺตปทฺฏฺจานเมว.

อีกอย่างหนึ่ง กุศลชื่อว่ามีความไม่มีโทษเป็น  
ลักษณะอย่างเดียว เพราะเป็นปฏิบัติต่อ  
อกุศลที่มีโทษ, มีภาวะผ่องแผ้วเป็นรส, มี  
วิบากที่น่าปรารถนาเป็นปัจจุปัฏฐาน, มี  
โยนิโสมนสิการ หรือมีความไม่มีโทษทั้ง-  
กล่าวแล้วเป็นปทัฏฐาน.

ลกฺขณาทีสุ ธี เตลํ เตลํ ฐมฺมานํ สภาโว  
วา สามณฺณํ วา ลกฺขณํ นาม, กิจฺจํ วา  
สมฺปตฺติ วา รโส นาม, อุปฺปญฺจานากาโร

จริงอยู่ บรรดาลักษณะเป็นต้น สภาพหรือ  
ความเสมอกันแห่งธรรมนั้น ๆ ชื่อว่า ลักษณะ,  
กิจหรือสมบัติ ชื่อว่า รส, อาการที่ปรากฏ

๑ ก. (.....) เอตฺถนฺตเร จิตฺปาโล อตุเถ.

บริษัทโรงงานน้ำตาลประจวบ จำกัด  
สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

อภฺยาสานิติน บ. - ๗. ๑ - ๒๔

วา ผลั วา ปัจจุปฏฺฐาน นาม. อาสนุน-  
การณั ปทฺฐจฺาน นาม. อิติ ยตุถ ยตุถ  
ลกฺขณาทีนึ วกฺขาม, ตตุถ ตตุถ อิมินาว  
นเยน เตสึ นานตฺตึ เวทิตพฺพิ.

จิตฺตฺนฺติ อารมฺมณั จินฺเตตฺตีติ จิตฺตํ,  
วิชานาตีติ อตุโถ, ยสฺมา วา จิตฺตฺนฺติ  
สพฺพจิตฺตสาธาโรเธ เอส สทฺโท, ตสฺมา  
ยเตตฺถ โลภียกฺุสลาภุสฺลมหาภิรียจิตฺตํ,<sup>๑</sup> ตํ  
ชวณวีถิวเสณ อตุตโน สนฺตานิ จินฺเตตี  
จิตฺตํ, วิปากิ กฺมฺมกิลเสหิ จิตฺนฺติ<sup>๒</sup>  
จิตฺตํ, อภิจ สพฺพิ ยถานูรูปโต จิตฺตตาย  
จิตฺตํ, จิตฺตกรณตาย จิตฺตฺนฺติ เอวมฺเปตฺถ  
อตุโถ เวทิตพฺโพ.

หรือผล ชื่อว่าปัจจุปฏฺฐาน. เหตุไกล่ชิต  
ชื่อว่าปทฺฐจฺาน. รวมความว่า ในที่ทุกแห่ง  
ที่ข้าพเจ้ากล่าวถึงลักษณะเป็นต้นไว้, พึง  
ทราบว่ ธรรมเหล่านั้น มีความต่างกันโดย  
นัยนี้แล.

จะอธิบายคำว่า จิตฺต ต่อไป ชื่อว่าจิต  
เพราะอรรถว่ คิดถึงอารมณั, อธิบายว่  
รู้แจ้งอารมณั, อีกอย่างหนึ่ง เพราะเหตุที่  
ศัพท์ว่า จิตฺตํ นี้ ไซ้ทั่วไปแก่จิตทุกดวง,  
เพราะฉะนั้น บรรดาจิตทุกดวงนี้ กุศลจิต  
อกุศลจิต และมหาภิรียาจิตฝ่ายโลกิยั, นั้น  
จึงชื่อว่า จิต เพราะสิ่งสมสันดานของตน  
ควยสามารถแห่งชวณวีถึ, ชื่อว่าจิต เพราะ  
เป็นธรรมชาติ อันกรรมกิลเสสสิ่งสมวิบาก,  
อนึ่ง จิตแม้ทุกดวง ชื่อว่าจิต เพราะเป็น  
ธรรมชาติวิจิตรตามสมควร, ชื่อว่า จิต  
เพราะกระทำให้วิจิตร พึงทราบเนือความ  
ในคำว่า จิตฺตํ ดังพรรณนามาฉะนี้.

<sup>๑</sup> ฉ. โลภียกฺุสลาภุสฺลมหาภิรียจิตฺตํ.

<sup>๒</sup> ก. จิตฺตฺนฺติ.

ตตถ ยสุมา อณฺเฐว สราคํ จิตฺตํ, บรรดาจิตและรูปารมณฺณํ เพราะเหตุที่  
 อณฺเฐ สโทสํ, อณฺเฐ สโมหํ, อณฺเฐ จิตฺมึราคะก็อย่างหนึ่ง, มีโทสะก็อย่างหนึ่ง,  
 กามาวจรํ, อณฺเฐ รูปาวจราทีเกหํ, อณฺเฐ มีโมหะก็อย่างหนึ่ง, เป็นกามาวจรก็  
 รูปารมณฺณํ, อณฺเฐ สทฺหาทีอารมณฺณํ, อย่างหนึ่ง, จิตต่างโดยรูปาวจรจิตเป็นต้น  
 รูปารมณฺณเณสุ จาปิ อณฺเฐ นีลารมณฺณํ, ก็อย่างหนึ่ง, จิตมีรูปเป็นอารมณ์ก็อย่างหนึ่ง,  
 อณฺเฐ ปีตาทีอารมณฺณํ, สทฺหาทีอารมณฺณเณสุปิ จิตมีเสียงเป็นต้น เป็นอารมณ์ก็อย่างหนึ่ง,  
 เอเสว นโย.

แม้ในจิตมีรูปเป็นอารมณ์ จิตมีสีเขียวเป็น  
 อารมณ์ก็อย่างหนึ่ง, มีสีเหลืองเป็นต้นเป็น  
 อารมณ์ก็อย่างหนึ่ง, แม้ในจิตมีเสียงเป็นต้น  
 เป็นอารมณ์ ก็มีนัยเช่นเดียวกัน.

สพฺเพสุปิ เจเตสุ อณฺเฐ หีนํ, อณฺเฐ  
 มชฺฌิมํ, อณฺเฐ ปณีตํ, หีนาทิสฺสุปิ อณฺเฐ  
 ฉนฺทาธิปเตยฺยํ, อณฺเฐ วีริยาธิปเตยฺยํ,  
 อณฺเฐ จิตฺตาธิปเตยฺยํ, อณฺเฐ วิมฺสาธิปเตยฺยํ,  
 ตสุมาสุส อิเมสํ สมฺปยุตฺตญฺมิอารมณฺณหีน-  
 มชฺฌิมปณีตาธิปตํ วเสณ จิตฺตคา  
 เวทิตพฺพา.

ก็ในจิตเหล่านั้นแม้ทุกดวง หีนจิตก็อีกอย่าง  
 หนึ่ง, มัชฌิมจิตก็อย่างหนึ่ง, ปณีตจิตก็อย่าง  
 หนึ่ง, แม้ในหีนจิตเป็นต้น จิตมีฉันทะเป็น  
 อธิปัตก็อย่างหนึ่ง, มีวีริยะเป็นอธิปัตก็อย่าง  
 หนึ่ง, มีจิตตะเป็นอธิปัตก็อย่างหนึ่ง,  
 มีวิมังสาเป็นอธิปัตก็อย่างหนึ่ง, ฉะนั้น พึง  
 ทราบความที่จิตนั้นวิจิตร ครอบอำนาจแห่ง  
 สมฺปยุต (ธรรม) ญฺมิ อารมณฺณ หีนะ มัชฌิมะ  
 ปณีตะ และอธิปัต กิ่งกลาวนี้.

บริษัทโรงงานน้ำตาลประจวบ จำกัด  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

อัญญาสาธิติน ป. - ท. ๑ - ๒๔

กามณฺเจตฺถ เอกเมว เอวํ<sup>๑</sup> จิตฺตํ น บรรดา สราคจิต เป็นตน จิตแต่ละดวงถึงจะ  
 โหติ, จิตฺตานํ ปน อนฺโตคตฺตฺตา เอเตสุ ไม่ใช่กามาจรกุศลจิตตั้งกล่าวก็จริง, แต่  
 ยงฺกิญฺจึ เอกมฺปิ จิตฺตํตาย "จิตฺตํ"ติ ก็จัดเป็นจิตได้ เพราะรวมอยู่ในจำนวนจิต  
 วตฺตํ วญฺญติ. เอวํ ตาว จิตฺตํตาย จิตฺตํ. ึ่งหลาย บรรดา สราคจิต เป็นตน แม้อย่างใด  
 อย่างหนึ่งเพียงดวงเดียว ก็ชอบที่จะเรียก  
 ว่า "จิต" เพราะเป็นธรรมชาติวิจิตร.  
 ชื่อว่าจิต เพราะเป็นธรรมชาติวิจิตร ตั้ง  
 พรรณนามาฉะนี้ก่อน.

กถํ จิตฺตกรณตยาติ ? โลกสฺมี  
 หิ จิตฺตกมฺมโต อุตฺตรํ อณฺณํ จิตฺตํ  
 นาม นตฺถิ, ตสฺมีปิ จรณํ นาม จิตฺตํ  
 อติจิตฺตเมว โหติ. ตํ กโรนฺตฺตานํ จิตฺต-  
 การานํ "เอวํ วิธานิ เอตฺถ รูปานิ  
 กตฺตพฺพานิ"ติ จิตฺตสฺสณฺญา อูปฺปชฺชติ, ตาย  
 จิตฺตสฺสณฺยาย เลขา คหณฺรณฺชนอฺชฺชโชน-  
 วตฺตนาทินิปฺพาทิกา จิตฺตกิริยา อูปฺปชฺชนฺติ.  
 ตโต จรณสงฺขาเต จิตฺเต อณฺณตรํ  
 วิจิตฺตรูปํ นิปฺผชฺชติ.

ถามว่า ชื่อว่า จิต เพราะกระทำ  
 วิจิตรอย่างไร ? ตอบว่า จริงอยู่ ธรรมคา  
 ว่า ความวิจิตรอื่นจะยิ่งไปกว่าจิตรกรรม  
 ย่อมไม่มีในโลก, ธรรมคาวาลวดลายใน  
 จิตรกรรมนั้น ก็เป็นความวิจิตรคือเป็น  
 ความงดงามอย่างยิ่งทีเดียว. พวกช่าง  
 ลวดลาย เมื่อจะกระทำจิตรกรรมนั้น ย่อม  
 เกิดจิตสัสสนาว่า "รูปทั้งหลายชนิดต่าง ๆ  
 เราพึงกระทำ ณ ตรงนี้ โดยอุบายอย่างนี้",  
 การกระทำให้วิจิตรทั้งหลาย ที่ให้สำเร็จกิจ

<sup>๑</sup> ก. เอตํ.

มีการเขียน การลงสี การทำสีให้เรื่องรอง  
และการสลบสีเป็นต้น ข้อมเกิดขึ้นด้วยสัญญา  
อันวิจิตรนั้น. รูปอันวิจิตรอย่างใดอย่างหนึ่ง  
ในความวิจิตรคือลวดลาย ข้อมสำเร็จมา  
จากการกระทำให้วิจิตรนั้น.

ตโต "อิมสฺส รูปสฺส อฺปรี อิทํ  
โหตุ, เหฏฺฐา อิทํ โหตุ, อุกฺกยปฺสฺเส  
อิทนฺ"ติ จินฺนเตตฺตวา ยถาจินฺนิตฺเตน กมฺเมเน  
เสสจิตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตํ โหติ. เอวํ  
ยงฺกิมฺมจฺจ โลกเก วิจิตฺตํ สิปฺปชาตํ, สพฺพ  
คํ จิตฺเตเนว กรียตี. เอวมิมาย  
กรรมวิจิตฺตฺตฺตฺตฺตํ ตสฺส ตสฺส จิตฺตสฺส  
นิปฺผาทนํ จิตฺตมฺปิ ตเถว จิตฺตํ โหติ.

ลำดับต่อไป การคิดว่า "รูปนี้จึงอยู่บนรูปนี้,  
รูปนี้จึงอยู่ใต้, รูปนี้จึงอยู่ข้างทั้ง ๒" ทั้งนี้  
แล้วจึงกระทำรูปอันวิจิตรที่เหลือ ให้สำเร็จ  
โดยลำดับตามที่คิดไว้ฉะนั้น. เมื่อเป็นเช่นนั้น  
ศิลปะอันวิจิตรทุกชนิดในโลก อันจิตนั่นเอง  
กระทำ. แม้จิตที่ยังวิจิตรกรรมนั้น ๆ ให้  
สำเร็จ ก็ชื่อว่า เป็นธรรมชาติวิจิตรอย่างนั้น  
เหมือนกัน เพราะเป็นธรรมชาติวิจิตรด้วย  
การกระทำ ดังพรรณนามาฉะนี้.

ยถาจินฺนิตฺตสฺส วา อนนฺวเสสสฺส  
อภินิปฺผชฺชชนโต<sup>๒</sup> ตโตปิ จิตฺตเมว  
จิตฺตตฺตร. เตนาท ภาควา :

อีกอย่างหนึ่ง จิตนั่นเอง ชื่อว่าวิจิตรกว่า  
ลวดลายในจิตรกรรมเช่นนั้น เพราะให้จิตร-  
กรรมตามที่จิตคิดทุกชนิดสำเร็จ. เพราะ  
เหตุนี้ พระผู้มีพระภาคเจ้าจึงตรัสว่า :

<sup>๑</sup> ฉ. กเมน.  
<sup>๒</sup> ฉ. อนิปฺผชฺชชนโต.

คุณเอนก - คุณหญิงวรวรรณี วิทยะสิรินันท์  
อุทิศให้ คุณแม่มะลิ วิทยะสิรินันท์

อภฺษสาธิตํ ป. - ท. ๑ - ๒๕

"ทิฏฐัง โว ภิกขเว จรณัง นาม "ภิกษุทั้งหลาย ธรรมทว่า ลวตลาย  
 จิตฺตุนฺติ. เอวมุณฺเฑติ. ตมฺปิ โข อันวิจิตร พวฺกเชอเห็นแลวหรือ. เห็นแลว  
 ภิกขเว จรณัง นาม จิตฺตํ จิตฺเตเนว พระบุทฺธเจอาขา. ภิกษุทั้งหลาย ลวตลายอัน  
 จินฺติตํ, เตนฺปิ โข ภิกขเว จรณเณ วิจิตรแมนฺนแล กิจฺจึนฺนเองคิกแลว, ภิกษุ  
 จิตฺเตน จิตฺตํเยว จิตฺตตรนฺ"ติ." ทั้งหลาย จิตฺนฺนแหละวิจิตรกวาลวตลายอัน  
 วิจิตรแมนฺนแล".

ตถา ยเตตํ เทวมนุสฺสํนिरย- อํนิง แมจฺจึที่เป็นไปในภายใน อํนตาง  
 ตฺริจฺฉานเกทาสฺส คตฺตีสุ กมฺมลฺิงคสฺสณฺญา- โดยกรรม เพศ สํญญา และโวหาร เป็นตน  
 โวหาราทิเกทํ อชฺชุตฺตํกํ จิตฺตํ, ตํปิ ในคตฺตีทั้งหลายอํนตางโดยเทวดา มนุชฺชํ นรค  
 จิตฺตกตเมว. สัตว์เดรัจฉาน, ก็ถูกจิตกระทำแลวทั้งนั้น.

กายกมฺมาทิเกทํ หิ ทานสํลวิหีสํสา- จริงอญฺญํ กุสฺลกรรมและอกุสฺลกรรมอํนตางด้วย  
 เถยฺยาทินยปฺปวตฺตํ กุสฺลากุสฺลกมฺมํ จิตฺต- กายกรรมเป็นตน ที่เป็นไปโดยนัยมีทาน คีล  
 นิปฺพาทิตํ กมฺมนานตฺตํ, ความเบียดเบียน และความโออวด เป็นตน  
 อํนจฺจึทให้สำเร็จแลว ซื่อวาเป็นความตางกัน  
 เพราะกรรม,

กมฺมนานตฺเตเนว จ ตาสฺส ตาสฺส ก็ความตางตางแหงสํญฐาน มีมือ เท้า หู  
 คตฺตีสุ หตฺตูปาทกณฺณอุทฺรทิวามุขาทิสฺสจฺฉาน- ทอง คอ และหน้า เป็นตน ในคตฺตีนั้น ๆ โดย

๑ ส. ขนธ. ๑๗/๑๘๔.

ภินัน ลิงคนานาคัต,

เป็นความต่างกันเพราะกรรมนั่นเอง ชื่อว่า  
เป็นความต่างกันแห่งเพศ,

ลิงคนานาคุตโต ยถาคหิตสณฺจํ นว เสน  
"อัย อิตฺถิ, อัย ปุริโส"ติ อุပ္ปชฺชํมานาย  
สณฺจาย สณฺจํ นานาคัต,

เมื่อสัญญาเกิดขึ้นว่า "นี่หญิง, นี่ชาย" ดังนี้  
ควยสามารถแห่งสัญฐานตามที่กำหนด เพราะ  
เพศต่างกัน ชื่อว่าเป็นความต่างกันแห่ง  
สัญญา,

สณฺจํ นานาคุตโต สณฺจํ นูรู เปน "อิตฺถิ"ติ  
วา "ปุริโส"ติ วา โวหรนฺตํ  
โวหารนาคัต, โวหารนาคุตว เสน  
ปน ยสุมา "อิตฺถิ ภวิสฺสามิ, ปุริโส  
ภวิสฺสามิ, ขตฺติโย ภวิสฺสามิ,  
พฺราหมโณ ภวิสฺสามิ"ติ เอวํ ตสฺส  
ตสฺส อตฺตภาวสฺส ชนกกมฺมํ กรียติ,  
ตสฺมา โวหารนาคุตโต กมฺมนาคัต,

เมื่อชนทั้งหลายเรียกว่า "หญิง" หรือ  
"ชาย" ดังนี้ โดยสมควรแก่สัญญา เพราะ  
สัญญาต่างกัน ชื่อว่า เป็นความต่างกันแห่ง  
โวหาร, แต่เพราะเหตุที่บุคคลกระทำ  
กรรมอันก่อให้เกิดอัฏฏภาพนั้น ๆ ควยสามารถ  
แห่งความต่างกันแห่งโวหารอย่างนี้ว่า "เรา  
จักเป็นหญิง, จักเป็นชาย, จักเป็นกษัตริย์,  
จักเป็นพราหมณ์", ฉะนั้น จึงชื่อว่าเป็น  
ความต่างกัน เพราะกรรมโดยความต่างกัน  
แห่งโวหาร,

ตํ ปเนตํ กมฺมนาคัต ยถापตฺติตํ ภว  
นิพฺพตฺเตนตํ ยสุมา คตฺติว เสน นิพฺพตฺเตติ,

ก็ความต่างกันเพราะกรรมนั้นนั้น เมื่อจะยัง  
ภพตามทีปรารถนาให้เกิด ย่อมให้เกิดได้

ตสุมา กมฺมฺนํวณฺตฺตโต คตฺตินํวณฺตฺตํ,  
 กมฺมฺนํวณฺตฺเตเนว จ เตสํ เตสํ สฺตฺตํวณฺ  
 ตสุสา ตสุสา คตฺติยา อปาทก-  
 ทฺวิปฺปาทกาทิตา, ตสุสา ตสุสา อฺปฺปคฺตฺติยา  
 อฺจฺจณฺีจาทิตา, ตสุมี ตสุมี อตฺตภาเว  
 สุวณฺณทฺพพฺพณฺณาทิตา, โลกธฺมฺเมสุ ลากา-  
 ลากาทิตา จ ปณฺณายติ.

ด้วยสามารถแห่งคติ, ฉะนั้น จึงชื่อว่า เป็น  
 ความต่างกันแห่งคติ เพราะกรรมต่างกัน,  
 ก็ความที่สัตว์นั้น ๆ เป็นสัตว์ไม่มีเท้า และ  
 เป็นสัตว์ ๒ เท้าเป็นต้น ในคตินั้น ๆ, ความ  
 เป็นผู้สูงและต่ำเป็นต้นในอุปบัตินั้น ๆ, ความ  
 เป็นผู้มีพระณะดีและพระณะเลวเป็นต้น ใน  
 อัฏฏภาพนั้น ๆ, และความเป็นผู้มีลาภและ  
 เสื่อมลาภเป็นต้น ในโลกธรรมทั้งหลายย่อม  
 ปรากฏเพราะกรรมต่างกันั้นนั่นเอง.

ตสุมา สพฺพเมว ตํ<sup>๑</sup> เทวมนุสฺสํนิริย-  
 ตฺริจฺฉานภทาสฺส กตฺตํสฺส กมฺมฺลึงฺคสฺสณฺว-  
 โวหาราทิเมทํ อชฺชมฺตฺตํกํ จิตฺตํ จิตฺเตเนว  
 กตฺนฺติ เวทิตพฺพํ. โสยํมตฺตโถ<sup>๒</sup> อิมสฺส  
สงฺคีตือนารุพฺพหสฺส สุตฺตํสฺส วเสน  
 เวทิตพฺพโ. วุตฺตญฺเฑหฺตํ :

ฉะนั้น จิตที่เป็นไปในภายใน อันต่างกันโดย  
 กรรม เพศ สัญญา และโวหารเป็นต้น ในคติ  
 ทั้งหลาย อันต่างโดยเป็นเทวดา มนุษย์ นรก  
 สัตว์เครื่องจวน ทั้งหมดนั้น พึงทราบว่  
 อันจิตนั้นเองกระทำแล้ว. เนื้อความนั้น  
 พึงทราบด้วยสามารถแห่งสูตรที่ยังไม่ได้ยก-  
 ขึ้นสู่สังคายนานี้. สมจริงดังที่ท่านได้กล่าว  
 ไว้ว่า :

<sup>๑</sup> ฉ. สพฺพเมต.  
<sup>๒</sup> ฉ. สุวามตฺตโ.

คุณเอนก - คุณหญิงวารณี วิทยะสิรินันท์  
 อธิศให้ คุณแม่มะลิ วิทยะสิรินันท์

"กมฺมนานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกทวตฺถาน-  
 วเสณ ลิงฺคนานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกทวตฺถานํ  
 ภาวติ, ลิงฺคนานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกทวตฺถาน-  
 วเสณ สญฺญานานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกทวตฺถานํ  
 ภาวติ, สญฺญานานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกทวตฺถาน-  
 วเสณ โวหารานานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกทวตฺถานํ  
 ภาวติ, โวหารานานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกท-  
 วตฺถานวเสณ กมฺมนานตฺตปฺปุตฺตปฺป เกท-  
 วตฺถานํ ภาวติ; กมฺมนานาภรณํ ปฏิจฺจ  
 สตฺตทานํ คติยา นานาภรณํ ปญฺญาเขตติ  
 อปทา ทวิปฺปทา จตฺตปฺปทา พหุปฺปทา  
 ฐูปิโน อรูปิโน สญฺญิโน อสญฺญิโน  
 เนวสญฺญิโน, กมฺมนานาภรณํ  
 ปฏิจฺจ สตฺตทานํ อูปตฺตติยา นานาภรณํ  
 ปญฺญาเขตติ อัจฺจเนจฺจตา หีนปฺปณีตฺตา  
 สุกตทฺกตฺตา, กมฺมนานาภรณํ ปฏิจฺจ  
 สตฺตทานํ อตฺตภาเว นานาภรณํ ปญฺญาเขตติ  
 สฺวณฺณทฺพพฺพณฺณา สฺชาตทฺชฺชาตฺตา สฺสณฺจิต-  
 ทฺสสณฺจิตฺตา, กมฺมนานาภรณํ ปฏิจฺจ  
 สตฺตทานํ โลกธมฺเม นานาภรณํ ปญฺญาเขตติ

"การกำหนดความต่างกันแห่งเพศ  
 ความมากแห่งเพศ และชนิดแห่งเพศ ย่อมมี  
 ไตฺตวยสามารถแห่งการกำหนดความต่างกัน  
 แห่งกรรม ความมากแห่งกรรม และชนิด  
 แห่งกรรม, การกำหนดความต่างกันแห่ง  
 สัญญา ความมากแห่งสัญญา และชนิดแห่ง  
 สัญญา ย่อมมี ไตฺตวยสามารถแห่งการกำหนด  
 ความต่างกันแห่งเพศ ความมากแห่งเพศ  
 และชนิดแห่งเพศ, การกำหนดความต่างกัน  
 แห่งโวหาร ความมากแห่งโวหาร และชนิด  
 แห่งโวหาร ย่อมมี ไตฺตวยสามารถแห่งการ  
 กำหนดความต่างกันแห่งสัญญา ความมาก  
 แห่งสัญญา และชนิดแห่งสัญญา การกำหนด  
 ความต่างกันแห่งกรรม ความมากแห่งกรรม  
 และชนิดแห่งกรรมย่อมมี ไตฺตวยสามารถแห่ง  
 การกำหนดความต่างกันแห่งโวหาร ความ  
 มากแห่งโวหาร และชนิดแห่งโวหาร, การ  
 กระทำไคคติของสัตว์ทั้งหลายต่างกัน ย่อม  
 ปราภฺภู เพราะอาศัยการกระทำกรรมต่าง  
 กัน (คือ) สัตว์ทั้งหลายเป็นสัตว์ไม่มีเท้า

สมเด็จพระเจ้าภคินีเธอ เจ้าฟ้าเพชรรัตนราชสุดา สิริโสภาพัณณวดี  
 ทรงสร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ลาภาลาเภ ยสายเส นินทาปัสสายมี ๒ เท้า ๔ เท้า มากเท้า มีรูป ไม่มีรูป มีสัญญา ไม่มีสัญญา มีสัญญาก็ไม่ใช่ ไม่มีสัญญาก็ไม่ใช่, การกระทำอุบัติของสัตว์ทั้งหลาย ให้ต่างกัน ความที่สัตว์ทั้งหลายเป็นผู้สูงและต่ำ เลว และประณีต ไปสู่ที่ดีและไปสู่ที่ชั่ว ย่อมปรากฏเพราะอาศัยการกระทำกรรมต่าง ๆ กัน, การกระทำให้สัตว์ทั้งหลายต่างกันในอัมภาคือความเป็นผู้มีพรณดีและพรณเลว เกิดดีและเกิดไม่ดี มีสัญฐานดีและสัญฐานไม่ดี ย่อมปรากฏ เพราะอาศัยการกระทำกรรมต่าง ๆ กัน, การกระทำให้สัตว์ทั้งหลายต่างกันในโลกธรรมคือมีลาม เลื่อมลาม มียศ เลื่อมยศ นินทา สรรเสริญ สุขและทุกข์ย่อมปรากฏ เพราะอาศัยการกระทำกรรมต่าง ๆ กัน".

อปรมปิ วุตตะ :

"กมุตโต ลิงคโต เจว  
 ลิงคสญญา ปวตฺตเร  
 สญญาโต เกทํ คจฺจนฺติ

แมขออื่นอีกก็ตรัสไว้ว่า :

"เพศยอมเป็นไปตามกรรม สัญญายอมเป็นไปตามเพศ สัตว์ทั้งหลายยอมถึงความต่างกันโดยสัญญาว่า ผู้นี้เป็นหญิง

สมเด็จพะเจ้าภคินีเธอ เจ้าฟ้าเพชรรัตนราชสุคา สิริโสภภาพัฒนวัตติ  
 ทรงสร้างคัมภีร์พระคัมภีร์เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

อิตถายํ ปุริโสติ วา.  
 กมฺมุนา<sup>๑</sup> วตฺตตี<sup>๒</sup> โลโก  
 กมฺมุนา<sup>๒</sup> วตฺตตี ปชา  
 กมฺมนิพนฺธนา สตุตา  
 รตฺสสาณิว ยายโต<sup>๓</sup>

กมฺเมน กิตฺตี ลภเต ปสฺสํ  
 กมฺเมน ชานินฺจ วธฺนฺจ พนฺธํ  
 ตํ กมฺมุนานากรรม วิทิตฺวา  
 กสฺมา วเท 'นตฺถิ กมฺมนุ'ติ  
 โลเก<sup>๔</sup>

กมฺมสฺสกา มาณว สตุตา  
 กมฺมทายาทา กมฺมโยนี กมฺมพนฺธู กมฺม-  
 ปฏิสฺรณา, กมฺมํ สตุเต วิภชตี ยทิตฺ  
 หีนปฺปณีตตายา"ติ<sup>๕</sup>

หรือว่าผู้นี้เป็นชาย.

สัตว์โลกยอมเป็นไปตามกรรม หมูสัตว์  
 ยอมหมุนไปตามกรรม สัตว์ทั้งหลายมี  
 กรรมเป็นเครื่องผูกพัน เหมือนลิ้มสลัก  
 เฟลารถที่วิ่งไปอยู่ ฉะนั้น.

บุคคลยอมได้เกียรติ การสรรเสริญ  
 เพราะกรรม ได้รับความเลื่อม การ  
 ถูกประหาร และการจองจำ เพราะ  
 กรรม บุคคลมารูว่ากรรมบันดาลให้  
 เป็นต่าง ๆ อย่างนั้นแล้ว ไฉนเล่าจะ  
 ฟังกล่าวว่า 'กรรมไม่มีในโลก'.

คุณกรรม สัตว์ทั้งหลายมีกรรมเป็น  
 ของตน มีกรรมเป็นทนาย มีกรรมเป็น  
 กำนัน มีกรรมเป็นเผ่าพันธุ์ มีกรรมเป็น  
 ที่พึ่งอาศัย, กรรมยอมจำแนกสัตว์ทั้งหลาย  
 ให้เลวและประณีต".

<sup>๑</sup> ส. กมฺมุนา.  
<sup>๒</sup> ฉ. วตฺตเต.  
<sup>๓</sup> ม. ม. ๑๓/๖๔๘, ข. ส. ๒๔/๔๕๗.  
<sup>๔</sup> อภ. ก. ๓๗/๕๗๔.  
<sup>๕</sup> ม. ฉ. ๑๔/๓๗๖.

สมเด็จพระเจ้าภคินีเธอ เจ้าฟ้าเพชรรัตนราชสุดา สิริโสภาพัณณวดี  
 ทรงสร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

เอวํ อิมาย กรณจิตตตตายปิ พิงทราบความที่จิต เป็นธรรมชาติ  
จิตตสฺส จิตตตา เวทิตพฺพา. วิจิตร เพราะวิจิตรด้วยการกระทำ ตั้ง  
พรณนามาฉะนี้.

สพฺพานิปี हि เอตานิ วิจิตรานิ จิตฺเตเนว จริงอยู่ ความวิจิตรทั้งหลายเหล่านี้แม่ทั้งหมด  
กตานี. อลฺลโธกาสฺส ปน จิตฺตสฺส, อันจิตนั้นเองกระทำแล้ว. ก็จิตนั้นเองวิจิตร  
ยํ วา ปน อวเสสฺสขจฺจยวิกัลลํ, แมกว่าความวิจิตรที่เป็นไปในภายใน อันจิต  
ตสฺส เอกจฺจจิตฺตกรณาทาโต ยเทตํ กระทำซึ่งท่านกล่าวไว้ เพราะจิตที่ไม่ได้  
จิตฺเตน กตํ อชฺฌตฺติกจิตฺตํ วุตฺตํ, ตโตปิ โอกาส,หรือจิตที่บกพร่องด้วยปัจจัยที่เหลือ,  
จิตฺตเมว จิตฺตตรํ. ก็ไม่มีการกระทำความวิจิตรบางอย่างได้.

เตนาห ภควา "นาคํ ภิกฺขเว เพราะเหตุนี้ พระผู้มีพระภาคเจ้าจึงได้  
อณฺเฑ อิกนิกายํปี สมนุสฺสํสามิ เอวํ จิตฺตํ, ตรัสว่า "ภิกษุทั้งหลาย เราไม่พิจารณา  
ยถยิทํ ภิกฺขเว ตีรจฺฉานคตา ปาณา, เห็นแม่หมู่สัตว์อันหนึ่งอัน, ที่วิจิตรเหมือน  
เตหิปี โข ภิกฺขเว ตีรจฺฉานคเตหิ สัตว์เครื่องจรรณทั้งหลายนี้เลย, ภิกษุทั้งหลาย  
ปาณเหิ จิตฺตํเยว จิตฺตตรน"ติ.๑ จิตนั้นเอง วิจิตรกว่าสัตว์เครื่องจรรณแม่เหล่า  
นั้นแล".

อุปฺปนฺนํ โหตีติ เอตฺถ วตฺตมาน- ในชื่อว่า อุปฺปนฺนํ โหตี นี้ พิงทราบ  
ภูตาปกโตกาสกตญฺมิลทฺทวเสน อุปฺปนฺนํ อธิบายดังต่อไปนี้ ธรรมคาวา (จิต)

๑ ส. ขนธ. ๑๗/๑๘๔.

นาม อเนกุปเปกข์,

ที่ชื่อว่า อุปันนะ มีหลายประเภท คือ  
วัตตมานอุปันนะ ภูตูปคตอุปันนะ โอกาส-  
กตอุปันนะ และภูมิลัทธอุปันนะ,

ตตฺถ สัพฺพิ อุปฺปาทชฺรธาภฺจฺจสฺมจฺจิสฺสชฺชาตํ  
วัตตมานูปฺปนฺนํ นาม,

ในอุปันนจิตเหล่านั้น กุศลและอกุศลจิตเม  
ทั้งหมด กล่าวคือ ความพร้อมแห่งความ  
เกิดขึ้น ความชรา และความคับ ชื่อว่า  
วัตตมานอุปันนะ,

อารมฺมณฺรสํ อนุภวิตฺวา นิรุทฺธํ อนุภูตูป-  
คตสฺสชฺชาตํ กุสลากุสลํ, อุปฺปาทาหิตฺตยํ  
อนุปฺตฺวา นิรุทฺธํ ภูตูปคตสฺสชฺชาตํ เสส-  
สฺสชฺชาตญฺจ ภูตูปคตูปฺปนฺนํ นาม,

กุศลและอกุศลจิต คือจิตที่เสวยอารมณ์แล้ว  
จากไป ที่เสวยรสอารมณ์แล้วก็ดับไป, กุศล  
และอกุศลจิต คือจิตที่เกิดแล้วจากไปแล้ว  
ถึงซึ่งขณะ ๓ มีอุปาทขณะเป็นต้น โดย  
ลำดับแล้วก็ดับไป และจิตนอกจากนี้ ชื่อว่า  
ภูตูปคตอุปันนะ,

"ยานิสฺส ตานิ ปุพฺเพ กตานิ กมฺมานิ"<sup>๑</sup>  
เอวมาทินา นเยน วุตฺตํ กมฺมํ อตฺตํปิ  
สมานํ อณฺณํ วิปากํ ปฏฺิพาหิตฺวา อตฺตโน  
วิปากสฺสโสภาสํ กตฺวา จิตฺตฺตา, ตถา  
กโตกาสญฺจ วิปากํ อนุปฺปนฺนํปิ สมานํ

กรรมที่ตรัสไว้ โดยนัยเป็นต้นอย่างนี้ว่า  
"กรรมเหล่านั้นใด อันสัตว์กระทำไว้แล้ว  
ในปางก่อน" ทั้งนี้ แม้ที่เป็นอดีตก็ชื่อว่า  
โอกาสกตอุปันนะ เพราะห้ามวิปากอื่น  
กระทำโอกาสแก่วิปากของตนแล้วดำรงอยู่,

<sup>๑</sup> ม. ฉ. ๑๔/๓๑๓.

เอว<sup>๑</sup> กโตกาเส<sup>๑</sup> เอกนุเตน อุปฺปชฺชนโต  
โอกาสกตูปฺปนฺ นาม,

อนึ่ง วิชาที่โอกาสทำแล้วอย่างนั้น แม้ยังไม่  
ไม่เกิดขึ้น ก็ชื่อว่า โอกาสกตูปฺปนฺ  
เพราะจะต้องเกิดขึ้นแน่นอน ในเมื่อได้  
โอกาสอย่างนั้น.

ตาสฺ ตาสฺ ภูมีสุ อสมุหฺตํ อกุสลํ  
ภูมิลทฺธอุปฺปนฺ นาม, เอตฺถ จ ภูมียา  
ภูมิลทฺธสุส จ นานตฺตํ เวทิตพฺพํ : ภูมิตฺติ  
วิปัสสนาย อารมฺมณภูตา เตภูมิกวา  
ปญฺจกฺขนฺธา. ภูมิลทฺธ นาม เตสุ ขนฺฺเชสุ  
อุปฺปตฺตารท<sup>๒</sup> กิเลสชาติ. เตน เหลสา  
ภูมิ ลทฺธา นาม โหติ. ตสฺมา  
"ภูมิลทฺธน"ติ วุจฺจติ.

อกุศลจิตที่ยังถอนขึ้นไม่ได้ในภพนี้ ๆ ชื่อว่า  
ภูมิลทฺธอุปฺปนฺ (เกิดในภพอันใดแล้ว),  
ก็ในขั้นนี้ ฟังทราบความต่างกันแห่งภูมิ และ  
อกุศลจิตที่มีภพอันใดแล้ว (ดังนี้) : ขั้น ๕  
อันเป็นไปในไตรภูมิ ที่เป็นอารมณ์แห่ง  
วิปัสสนา ชื่อว่าภูมิ. กิเลสชาติที่ควรแก่การ  
อุปฺติในขั้นเหล่านั้น ชื่อว่ามีภพอันใดแล้ว.  
จริงอยู่ ภพนั้นชื่อว่าอันกิเลสชาตินั้นใดแล้ว.  
เพราะฉะนั้น จึงเรียกว่า "มีภพอันใดแล้ว".

เอวเมเตสุ จตฺตฺสุ อุปฺปนฺเนสุ อธิ  
วตฺตมานูปฺปนฺ อธิปฺเปตฺ.

ในอุปฺปนฺ ๔ เหล่านี้ ดังที่กล่าวมา ในที่นี้  
ท่านประสงค์เอาวตฺตมานอุปฺปนฺจิต.

ตตฺตฺรายํ วจนตฺโต : ปุพฺพนฺตโต  
อุทฺธํ อุปฺปาทาทีอภิมุขํ ปนฺนนฺติ อุปฺปนฺ.

ในคำว่า อุปฺปนฺ นั้น มีคำอธิบาย  
ดังต่อไปนี้ : ชื่อว่า อุปฺปนฺ(จิต) เพราะ

<sup>๑</sup> ฉ. กเต โอกาเส.

<sup>๒</sup> ก. อุปฺปตฺตารท.

อุปปนฺนสทโท ปเนส อตีเต ปฏิทฺธเต พงฺขินฺจจากสวนเบ็องตน มุงตรงตออุปปาท-  
 สมุจฺจิตะ อวิกฺขมฺภิตะ อสฺมุจฺฉินฺเน ขณะเป็นตน. ก็อุปปนฺนนะ คัพฺพนี้ ปราภฺภูวา  
 ขณตฺตยคเตติ อเนเกสุ อตฺถเกสุ ทิสฺสตี. ใช้ในความหมายหลายอย่าง ก็ในความ-  
 หมายว่า ลวงไป ไตเฉพาะ ตั้งขึ้นพร้อม  
 ขมไม้ไค้ ตัดไม้ขาด และถึงแล้วซึ่งขณะ  
 ทั้ง ๓.

อยณฺหิ "เตน โข ปน ภิกฺขเว สมฺเยน จริงอยู่ อุปปนฺนนะคัพฺพ ใช้ในความหมายว่า  
 กกุสนฺโธ ภควา อรหํ สมนฺมาสมฺพุทฺโธ ลวงไป เช่นในประโยคนี้ว่า "ภิกษุทั้งหลาย  
 โลเก อุปปนฺโน"ติ<sup>๑</sup> เอตฺถ อตีเต ก็โดยสมัยนั้นแล พระผู้มีพระภาคเจ้าพระ-  
 อากโต. นามว่า กกุสนฺธะ เป็นพระอรหันต์ตรัสรู้ชอบ  
 เอง เสด็จอุบัติขึ้นแล้วในโลก".

"อายสฺมโต อานนฺทสฺส อติเรกจิวโร ใช้ในความหมายว่า ไตเฉพาะ เช่นใน  
 อุปปนฺนํ โหตี"ติ<sup>๒</sup> เอตฺถ ปฏิทฺธเต. ประโยคนี้ว่า "อติเรกจิวรเป็นของอันท่าน  
 พระอานนทไตเฉพาะแล้ว".

"เสยฺยถาปิ ภิกฺขเว อุปปนฺนํ มหาเมมฺมํ, ใช้ในความหมายว่า ตั้งขึ้นพร้อม เช่นใน  
 ตเมนํ มหาวาโต อนฺตราเยว ประโยคนี้ว่า "ภิกษุทั้งหลาย มหาเมมตั้งขึ้น

<sup>๑</sup> ส. นิ. ๑๖/๒๒๕.  
<sup>๒</sup> วิ. มหา. ๒/๒.

อักษรสาส์น บ. - พ. ๑-๒๕

โลกียธมฺมณฺหิ ปตฺวา จิตฺตํ เชฏฺฐกํ  
 จิตฺตํ ฐรํ จิตฺตํ ปุพฺพํคมํ โหติ,  
 โลกุตฺตรธมฺมํ ปตฺวา ปญฺญา เชฏฺฐกา  
 ปญฺญา ฐรา ปญฺญา ปุพฺพํคมา. เตเนว  
 ภควา วินยปริยายํ ปตฺวา ปญฺหํ ปุจฺจนฺโต  
 "กัณฺโถโสสิ, กัเวทโนสิ, กัสนฺโณสิ,  
 กัเจตโนสิ"ติ อปุจฺจติวาทา "กัจิตฺโต ตวํ  
 ภิกฺขุ"ติ<sup>๒</sup> จิตฺตเมว ฐรํ ภควา ปุจฺจติ.  
 "อถเอยฺยจิตฺโต อหํ ภควา"ติ จ วุตฺเต  
 "อนาปตฺติ อถเอยฺยผลฺลสฺสสา"ติอาทีนํ  
 อวตฺวา "อนาปตฺติ ภิกฺขุ อถเอยฺย-  
 จิตฺตสฺสสา"ติ<sup>๓</sup> วทติ.

จริงอยู่ เมื่อกล่าวโดยโลกียธรรม  
 จิตย่อมเป็นใหญ่ เป็นฐานะ เป็นประธาน,  
 เมื่อกล่าวโดยโลกุตตรธรรม ปัญญาย่อมเป็น  
 ใหญ่ เป็นฐานะ เป็นประธาน. เพราะเหตุ  
 นั้นแล พระผู้มีพระภาคเจ้า ครั้นถึงวาระ  
 เทศนาทางวินัยเข้าแล้ว เมื่อจะตรัสถาม  
 ปัญหา ไม่ตรัสถามว่า "เธอเป็นผู้มีผัสสะ  
 อย่างไร, มีเวทนาอย่างไร, มีสัญญา  
 อย่างไร, มีเจตนาอย่างไร" ย่อมตรัส  
 ถามยกจิตนั่นเอง ให้เป็นฐานะว่า "ดูกรภิกษุ  
 เธอมีจิตอย่างไร" ดังนี้. เมื่อภิกษุกราบทูล  
 ว่า "ข้าแต่พระผู้มีพระภาค ข้าพระองค์  
 ไม่มีโดยจิต" ดังนี้ พระองค์จะไม่ตรัสคำ  
 เป็นต้นว่า "ภิกษุผู้ไม่มีโดยผัสสะย่อมไม่ต้อง  
 อาบัติ" แต่ตรัสว่า "ดูกรภิกษุไม่เป็นอาบัติ  
 แก่ภิกษุผู้ไม่มีโดยจิต".

<sup>๑</sup> ฉ. เชฏฐิกา.

<sup>๒</sup> วิ. มหา. ๑/๑๐๘.

<sup>๓</sup> วิ. มหา. ๑/๑๐๘.

น เกวลญจ วินยปริยายํ, อณฺเฑปี  
 โลภียเทสนํ เทเสนุโต จิตฺตเมว ฐํ  
 กตฺวา เทเสตี. ยถาห "เย เกจิ  
 ภิกฺขเว ฐมา อกุสลา อกุสลภาตียา  
 อกุสลปกฺขิกา, สพฺเพ เต มโน-  
 ปุพฺพกฺมา, มโน เตสํ ฐมานํ ปจฺม  
 อุปฺปชฺชตี."

ก็พระผู้มีพระภาคเจ้า มิใช่จะถึง  
 วาระเทศนาทางวินัยแล้ว ตรัสถามยกจิตให้  
 เป็นฐานะอย่างเดียว, แม้ทรงแสดงโลกีย-  
 เทศนาอย่างอื่น ก็ทรงแสดงยกจิตนั้นแลให้  
 เป็นฐานะ. เช่นตรัสว่า "ภิกษุทั้งหลายธรรม  
 เหล่าใดเหล่าหนึ่งเป็นอกุศล เป็นส่วนแห่ง  
 อกุศล เป็นฝ่ายแห่งอกุศล, ธรรมเหล่านั้น  
 ทั้งหมดมีใจเป็นประธาน, ใจย่อมเกิดก่อน  
 ธรรมเหล่านั้น."

มโนปุพฺพกฺมา ฐมา  
 มโนเสฏฺฐา มโนมยา  
 มนสา เจ ปทฺฐเจน  
 ภาสติ วา กโรติ วา  
 ตโต นํ ทุกฺขมเนวตี  
 จกฺกัว วหโต ปทํ.

ธรรมทั้งหลายมีใจเป็นประธาน มีใจ  
 ประเสริฐสุด สำเร็จแต่ใจ ถ้าบุคคลมี  
 ใจชั่ว จะพูดก็ตาม จะทำก็ตาม เพราะ  
 ทุจริต ๓ ประการนั้น ทุกขย่อมติดตาม  
 เขาไป ดุจล่อหมุนไปตามรอยเท้าโคที่  
 กำลังลากขึ้นไป ฉะนั้น.

มโนปุพฺพกฺมา ฐมา  
 มโนเสฏฺฐา มโนมยา  
 มนสา เจ ปสนฺเนน

ธรรมทั้งหลายมีใจเป็นประธาน มีใจ  
 ประเสริฐสุด สำเร็จแต่ใจ ถ้าบุคคล  
 มีใจผองใส จะพูดก็ตาม จะทำก็ตาม

๑ องฺ. เอกก. ๒๐/๑๒.

ภาสตี วา กโรตี วา ตโต นํ สุขมเนวตี ฉายาว อนุปายินี <sup>๑</sup>	เพราะสุจริตทั้ง ๓ ประการนั้น สุข ย่อมติดตามเขาไป ดุจเงาตามตัว ฉะนั้น.
จิตฺเตน นียตี โลโก จิตฺเตน ปริกสฺสตี จิตฺตสฺส เอกธมฺมสฺส สพฺเพว วสฺมนวฺกุ <sup>๒</sup>	สัตว์โลกถูกจิตนำไป ย่อมกระเสือก- กระสนเพราะจิต สัตว์ทุกจำพวกแล ย่อมเป็นผู้ไปตามอำนาจแห่งจิตซึ่งเป็น ธรรมอันเอก.
จิตฺตสฺงฺกิลเสสา ภิกฺขเว สตฺตา สฺงฺกิลิสฺสนฺตี, จิตฺตโวทานา วิสฺสุชฺฌนฺตี <sup>๓</sup>	ภิกษุทั้งหลาย เหล่าสัตว์ย่อมเศร้า- หมอง เพราะจิตเศร้าหมอง, ย่อมผองแผว เพราะจิตผองแผว
ปภสฺสรมิทํ ภิกฺขเว จิตฺตํ, ตณฺจ โย อาคณฺตฺเกหิ อุปฺภฺกิลเสเสหิ อุปฺภฺกิลิฏฺฐิ <sup>๔</sup>	ภิกษุทั้งหลาย จิตนี้เป็นธรรมชาติ ผุดผอง, ก็แต่ว่าจิตนั้นแล เศร้าหมองไป เพราะอุปกิเลสที่จรมา
จิตฺเต กหฺปตี อรฺกฺขิตฺเต กาย- กมฺมมฺปิ อรฺกฺขิตํ โหตี, วจฺจิกมฺมมฺปิ อรฺกฺขิตํ โหตี, มโนกมฺมมฺปิ อรฺกฺขิตํ	ดูกรคฤหบดี เมื่อบุคคลไม่รักษาจิต กายกรรมก็ดี, วจกรรมก็ดี, มโนกรรมก็ดี ย่อมเป็นอันไม่รักษา. ดูกรคฤหบดีเมื่อบุคคล

<sup>๑</sup> ข. ๘. ๒๕/๑๕.

<sup>๒</sup> ส. ส. ๑๕/๕๕.

<sup>๓</sup> ส. ขนฺธ. ๑๗/๑๘๔.

<sup>๔</sup> อญ. เอกก. ๒๐/๑๑.

โหติ. จิตฺเต คหปติ รกฺขิตฺเต ฯเปฯ รักษาจิต ฯลฯ กุกรคฤหบดี เมื่อจิตพยายาม  
 จิตฺเต คหปติ พยาปนฺเน ฯเปฯ จิตฺเต ฯลฯ กุกรคฤหบดี เมื่อจิตไม่พยายาม ฯลฯ  
 คหปติ อพฺยาปนฺเน ฯเปฯ จิตฺเต กุกรคฤหบดี เมื่อจิตถูกกิเลสรั่วรด ฯลฯ  
 คหปติ อนวสฺสฺเต ฯเปฯ จิตฺเต คหปติ กุกรคฤหบดี เมื่อจิตไม่ถูกกิเลสรั่วรด กาย-  
 อนวสฺสฺเต กายกมฺมมฺปิ อนวสฺสฺตํ โหติ. กรรมกัฏฐิ วจฺจกรรมกัฏฐิ มโนกรรมกัฏฐิ ย่อม  
 วจฺจกมฺมมฺปิ อนวสฺสฺตํ โหติ. มโนกมฺมมฺปิ เป็นอันกิเลสรั่วรดไม่ได้" ดังนี้.  
 อนวสฺสฺตํ โหตี"ติ."

เอวํ โลกียธมฺมํ ปตฺวา จิตฺตํ เมื่อกล่าวโดยโลกยธรรมดังกล่าวมา  
 เชฏฺฐกํ โหติ, จิตฺตํ ชฺฐํ โหติ, จิตฺตํ ฟังทราบวา จิตเป็นใหญ่ เป็นฐานะ เป็น  
 ปุพฺพจกมฺ ๑ โหตีติ เวทิตพฺพ. อิมสฺส ปน ประธาน. บรรดาสูตรเหล่านี้ ฟังทราบวา  
 สุตฺเตสฺส เอกํ วา เทว วา อคฺคเหตุวา ท่านไม่ถือเอาสูตรเดียวหรือสองสูตร แต่  
 สุตฺตานุรฺกฺขณฺตฺถาย สพฺพานิปี กหิตานีติ ท่านถือเอาทุกสูตรเพื่อต้องการจะตามรักษา  
 เวทิตพฺพานิ. สูตรไว้.

โลกุตฺตรธมฺมํ ปุจฺจนฺโต ปน ก็พระองค์เมื่อจะตรัสถามถึงโลกุตตร-  
 "กตรผลฺลํ อธิคฺโตสิ. กตรเวทนี. ธรรม ไม่ตรัสถามว่า "เธอบรรลุผู้สละไหน.  
 กตรสญฺญํ. กตรเจตนี. กตรจิตฺตฺน"ติ เวทนาไหน. สัญญาไหน. เจตนาไหน. จิต  
 อปุจฺจิติวา "กตรปญฺญํ ตฺวํ ภิกฺขุ ไหน" แต่ตรัสถามยกัญญาให้เป็นใหญ่เป็น

๑ อัง. เอกก. ๒๐/๓๓๕-๘.

อัญญาสาธิตี บ. - พ. ๑ - ๒๕

อธิกโตลี. ก็ ปจฺมํ มคฺคปณฺณํ, อุทาหุ ฐุระว่า "คฺกูกรภิกษุ ๑ เอบรรลุปัญญาไหน. หุติยํ ๒ เปฯ ตติยํ ๓ เปฯ จตุตฺถํ มคฺคปณฺณํ เอบรรลุมรรคปัญญาที่ ๑, หรือว่าที่ ๒ ๓ ๔ ๕ อธิกโตลีตี<sup>๑</sup> ปณฺณํ เชฏฺฐกํ ปณฺณํ ฐุรี ที่ ๓ ๔ ๕ มรรคปัญญาที่ ๔. กตฺวา ปุจฺจติ.

ปณฺณุตฺตฺรา สพฺเพ กุสฺลา ฌมฺมา<sup>๒</sup> น ปริหายนฺติ. ปณฺณา ปน กิมนฺติยา.<sup>๓</sup> ปณฺณวโต ภิกฺขเว อริยสาวกสฺส ตทฺทวยา สทฺธา สณฺจติ, ตทฺทวยํ วิริยํ สณฺจติ, ตทฺทวยา สติ สณฺจติ, ตทฺทวโย สมาธิ สณฺจติ"<sup>๔</sup> เอมาทินิ ปเนตฺถ สุตฺตานิ ทฎฺฐพฺพานิ.

ในเรื่องนี้พึงทราบพระสูตร เป็นต้นอย่างนี้ว่า กุศลธรรมทั้งปวง มีปัญญาเป็นเครื่องนำ ย่อมไม่เสื่อม. ปัญญา มีประโยชน์อย่างไร. คฺกูกรภิกษุทั้งหลาย ๑ ครั้นที่คล้อยตามปัญญา นั้น ย่อมดำรงมั่นแก่อริยสาวกผู้มีปัญญา, วิริยะที่คล้อยตามครั้นนั้น ย่อมดำรงมั่น, สติที่คล้อยตามวิริยะนั้น ย่อมดำรงมั่น, สมาธิที่คล้อยตามสตินั้น ย่อมดำรงมั่น".

อิติ โลกุตฺตรธมฺมํ ปตฺวา ปณฺณา เชฏฺฐกา โหติ ปณฺณา ฐุรา โหติ ปณฺณา ปุพฺพํคฺมา โหตีตี เวทิตฺพฺพา. อัยํ ปน โลกิยเตสฺนา,

ทั้งนั้น เมื่อกล่าวโดยโลกุตตรธรรม พึงทราบว่าปัญญาเป็นใหญ่ เป็นฐานะ เป็นประธาน. นี้เป็นโลกิยเทศนา, เพราะฉะนั้น พระผู้มี-

<sup>๑</sup> ฉ. อธิกโตตี.

<sup>๒</sup> ปณฺณุตฺตฺรา สพฺเพ ฌมฺมา (องฺ. อฏฺฐก. ๒๓/๓๕๑, องฺ. ทสก. ๒๔/๑๑๔).

<sup>๓</sup> ม. มุ. ๑๒/๕๓๘.

<sup>๔</sup> ส. มหา. ๑๘/๒๘๔.

คุณ เข็ชชัย เจียรนวนนท์

ขออุทิศส่วนกุศลให้แก่ ดวงวิญญาณวีรบุรุษ-วีรสตรีไทย

ตสุมา จิตฺตํ ฐรํ กตฺวา เทเสณฺโต "จิตฺตํ  
อุปฺปนฺนํ โหติ"ติ อาท.

พระภาคเจ้า เมื่อจะทรงแสดงยกจิตให้เป็น  
ฐระ จึงตรัสว่า "จิตฺตํ อุปฺปนฺนํ โหติ" ดังนี้.

โสมนสฺสสหคฺตฺนฺติ สํตมฐฺรเวทยิต-  
สงฺขาเตน โสมนสฺเสน สห เอกุปฺปาทาหิ-  
ภาวํ คตฺตํ. อัยฺ ปน สหคฺตสฺสทฺโ ตพฺภาเว  
โวภินฺณเณ นิสฺสเย อารมฺมเณ สํสฺกุเจติ  
อิมสฺสุ อตุเณสฺสุ ทิสฺสติ.

คำว่า โสมนสฺสสหคฺตํ คือ ถึงภาวะ  
มีเกิดรวมกันเป็นต้น กับโสมนสฺสคือการเสวย  
อารมณ์ที่เข้มข้น อุปมาเหมือนน้ำหวาน. แต่  
ว่า สหคฺต ศัพท์นี้ ใช้ในความหมายเหล่านี้  
คือในความหมายว่า ความเป็นอย่างนั้น  
เคลื่อนกลอน เป็นที่อาศัย อารมณ์ และ  
เกี่ยวของ.

ตคฺคถ "ชายํ ตณฺหา โปโนภฺวิกา"<sup>๑</sup> นนฺทิ-  
ราคสฺสคฺคตา"<sup>๒</sup>ติ ตพฺภาเว เวทิตพฺโพ.  
นนฺทิราคฺคฺคตาติ อตุโถ.

บรรดาความหมายเหล่านี้ ฟังทราบ สหคต  
ศัพท์ ที่ใช้ในความหมายว่า ความเป็น  
อย่างนั้น เช่นในประโยคว่า "คณฺหานํ ไค  
อํนํกอพฺพิมฺเป็นตวันนํทิราคะ". อธิบายว่า  
เป็นความกำหนัด กว้ยอำนาจความเพลิด-  
เพลิน.

<sup>๑</sup> ฉ. โปโนภวิกา.  
<sup>๒</sup> ริ. มทา. ๔/๑๕.

"ยา ภิกขเว วิมงฺสา โกสชฺชสหคตา พิงฺทราบที่ไช้ในความหมายว่า' เปลี่ยนกลน  
 โกสชฺชสมฺปยุตฺตา"<sup>๑</sup>ติ โวกิณฺณเณ เวทิตฺพุโพ. เช่นในประโยคว่า "ดูกรภิกษุทั้งหลาย  
 อนฺตรนฺตรรา อูปฺปชฺชมาเนน โกสชฺเชน วิมงฺสานี้ไค่เปลี่ยนกลนแล้วด้วยความเกี่ยว-  
 โวกิณฺณาติ อยเมตฺถ อตฺโถ. คราน สัมปยุตฺตด้วยความเกี่ยวคราน". ใน  
 ขอนี้มีอธิบายดังนี้ว่า' เปลี่ยนกลนแล้วด้วย  
 ความเกี่ยวครานที่เกิดขึ้นติด ๆ กัน.

"อฏฺฐลิสถฺญาสหคตํ สติสมฺโพชฌงฺคํ พิงฺทราบ ที่ไช้ในความหมายว่า' เป็นที่อาศัย  
 ภาเวตี"<sup>๒</sup>ติ นิสฺสเย เวทิตฺพุโพ. อฏฺฐลิส- เช่นในประโยคว่า "บุคคลเจริญสติ-  
 สถฺณํ นิสฺสาย อฏฺฐลิสถฺณํ ภาเวตฺวา สัมโพชฌงฺคํ อาศัยอฏฺฐลิสถฺญา". อธิบายว่า  
 ปฏฺฐิตทฺธนฺติ อตฺโถ. ไค่เฉพาะแล้ว เพราะอาศัยอฏฺฐลิสถฺญา  
 เจริญอฏฺฐลิสถฺญา.

"ลามิ โหติ รูปสหคตานิ วา สมาปตฺตินิ, พิงฺทราบ ที่ไช้ในความหมายว่า' อารมณ  
 อรูปสหคตานิ วา"<sup>๓</sup>ติ อารมฺมเณ เช่นในประโยคว่า "บุคคลยอมได้สมบัติ  
 เวทิตฺพุโพ. รูปารูปารมฺมณานฺติ อตฺโถ. ทั้งหลาย มีรูปเป็นอารมณ, หรือมีรูปเป็น  
 อารมณ". อธิบายว่า' มีรูปและอรูปเป็น  
 อารมณ.

<sup>๑</sup> ส. มหา. ๑๔/๓๖๐.

<sup>๒</sup> ส. มหา. ๑๔/๑๗๔.

<sup>๓</sup> อภี. ปุ. ๓๖/๑๔๑.

คุณเชิดชัย เจียรนวนนท์

ขออุทิศส่วนกุศลให้แก่ ดวงวิญญาณวีรบุรุษ-วีรสตรีไทย

"อิหํ สุขํ อิมาย ปิตฺติยา สหคตํ โหติ  
 สหชาตํ สํสฺสจํ สมฺปยุตฺตุน"ติ<sup>๑</sup> สํสฺสฺสเจ.  
 อิมสฺสมิมฺปิ ปเท อย เมว อตุโถ อธิปฺเปโต.  
 โสมนสฺสสํสฺสจํ หิ อธิ โสมนสฺสสหคตฺตุนติ  
 วุตฺตํ.

สํสฺสฺสสทฺโทปิ เจส สทิสเส อวสฺสฺสฺสเต  
 มิตฺตสฺสนฺนเว สหชาเตติ จ พหุสฺ อตุเถสฺ  
 ทิสฺสติ.

ออยฺนฺหิ "กิสเส ญฺลเส วิวชฺเชตฺตวา, สํสฺสฺสจ  
 โยชิตา หยา"ติ<sup>๒</sup> เอตฺถ สทิสเส อากโต.

"สํสฺสฺสจาว ตฺเมห อยฺเย วิหรณา"ติ<sup>๓</sup>  
 อวสฺสฺสฺสเต.

พึงทราบ ที่ใช้ในความหมายว่า เกี่ยวข้อง  
 เช่นในประโยคว่า "สุขนี้เกี่ยวข้องกับ เกิดรวม  
 ระคน สมฺปยุต ทั่วปิตินี้" ในบทนี้ ทรง  
 ประสงค์เอาความหมายนั้นเท่านั้น. จริงอยู่  
 จิตที่เกี่ยวข้องกับโสมนัส ตรีที่ว่า สหคต  
 ทั่วโสมนัส ในอธิการนี้.

แม้สังสฺสฺสจศัพท์นี้ ก็ปรากฏว่าใช้ใ  
 ความหมายเป็นอันมาก คือในความหมายว่า  
 เช่นกัน อันกิเลสรวรรคแล้ว ความสนิทสนม  
 ฉันทมิตร และเกิดรวม.

จริงอยู่ สังสฺสฺสจศัพท์นี้ ใช้ในความหมายว่า  
 เช่นกัน เช่นในประโยคว่า "มาทั้งหลาย  
 ที่ใช้เทียม (มีขนาด) เช่นกัน, ยกเว้น  
 มาผอมกับมาอ้วน".

ใช้ในความหมายว่า อันกิเลสรวรรคแล้ว  
 เช่นในประโยคว่า "ข้าแต่แม่เจ้า ขอพวก  
 ทานจงเป็นผู้อันกิเลสรวรรคแล้วอยู่เถิด".

<sup>๑</sup> อภ. วิ. ๓๕/๓๔๘.

<sup>๒</sup> พ. ขา. ๒๘/๑๖๐.

<sup>๓</sup> วิ. ภิกฺขุณี ๓/๔๗.

คุณ เข็ดยชัย เจียรนวนนท์

ขออุทิศส่วนกุศลให้แก่ ดวงวิญญาณวีรบุรุษ-วีรสตรีไทย

"คิหิสังฺฆโจ วิหเรตี"ติ<sup>๑</sup> มิตฺตสนฺถเว.

ใช้ในความหมายว่า สนิทสนมฉันมิตร เช่น  
ประโยคว่า "ภิกษุเป็นผู้สนิทสนมกันฉันมิตร  
กับคฤหัสถ์อยู่".

"อิทํ สุขํ อิมาย ปิตฺติยา สหคตํ โหติ  
สหชาตํ สังฺฆจํ สมฺปยุตฺตุน"ติ<sup>๒</sup> สหชาเต.  
อิธปิ สหชาเต อธิปฺเปโต.

ใช้ในความหมายว่า เกิดรวม เช่นในประ-  
โยคว่า "สุขนี้ เกี่ยวข้อง เกิดกับ เกิดรวม  
สัมปยุตด้วยปีตินี้". แม้นในที่นี้ ทรงประสงค์  
ความหมายว่า เกิดรวม.

ตตฺถ สหคตํ อสหชาตํ อสังฺฆจํ อสมฺปยุตฺตํ  
นาม นตฺถิ, สหชาตํ ปน สังฺฆจํ สมฺปยุตฺตํ  
โหติปิ น โหติปิ. รูปรูปรวมเมสุ หิ  
เอกโต ชาเตสุ รูปํ อรูปเณ สหชาตํ  
โหติ, น สังฺฆจํ น สมฺปยุตฺตํ. ตถา อรูปํ  
รูปเณ, รูปญจ รูปเณ, อรูปํ ปน อรูปเณ  
สทฺธิ นียมโตว สหคตํ สหชาตํ สังฺฆจํ  
สมฺปยุตฺตเมว โหตีติ ตํ สนฺธาย วุตฺตํ  
"โสมนสฺสสหคตุน"ติ.

ในจิตที่เป็นสหคตและสหชาตนั้น จิตที่สหคต  
ชื่อว่าไม่เกิดรวมกัน ไม่เกี่ยวข้องกัน ไม่  
สัมปยุตกัน ย่อมไม่มี, แต่จิตที่เกิดรวมกัน  
เกี่ยวข้องกัน สัมปยุตกันก็มี ไม่เป็นอย่างนั้น  
ก็มี. จริงอยู่ เมื่อรูปธรรมและอรูปธรรม  
เกิดรวมกัน รูปย่อมเกิดพร้อมกับนาม, แต่  
ปนกับนาม สัมปยุตกับนามไม่ได้. อรูปก็  
เหมือนกัน คือเกิดรวมกับรูป แต่ไม่เกี่ยว-  
ข้องกัน ไม่สัมปยุตกัน, และรูปก็เกิดรวม  
กับรูป แต่ไม่เกี่ยวข้องกัน ไม่สัมปยุตกัน,

<sup>๑</sup> ส. ขนธ. ๑๗/๑๔ คิหิสังฺฆโจ.

<sup>๒</sup> อภี. วิ. ๓๕/๓๔๗.

คุณ เชิดชัย เจียรนวนนท์

ขออุทิศส่วนกุศลให้แก่ ดวงวิญญาณวีรบุรุษ-วีรสตรีไทย

ส่วนรูปโดยนิยามที่เดียว สหระคกัน เกิด  
รวมกัน เกี่ยวข้องกัน สัมปยุตกันกับรูป  
ฉะนั้น จึงทรงหมายเอาความข้อนั้น ตรัสไว้  
ว่า "โสมนสฺสสหคตฺ".

ญาณสัมปยุตตุนติ ญาณ สัมปยุตตํ,  
สมํ เอกุปฺปาทาหิปปกาเรหิ ยุตฺตุนติ  
อตุโถ. ยํ ปเนตถ วตฺตพฺพิ ลียา,  
คํ มาตีกาวณฺณาย เวทนาตุตฺติเก  
วุตฺตุนยเมว. ตสฺมา เอกุปฺปาทา  
เอกนิโรธา เอกวตฺตูกา เอการมฺมณาคิ  
อิมินา ลกฺขณเณตํ สัมปยุตฺตุนติ  
เวทิตพฺพิ.

บทว่า ญาณสัมปยุตตํ คือ สัมปยุตด้วย  
ญาณ, อธิบายว่า ประกอบด้วยประการ  
ต่าง ๆ มีเกิดรวมกันเสมอเป็นต้น. ก็คำ  
ที่ควรจะกล่าวในเรื่องญาณสัมปยุตนี้, มีนัย  
ตั้งที่ข้าพเจ้าได้กล่าวไว้แล้ว ในเวทนาตีกะ  
ในมาตีกาวณฺณานันแล. เพราะฉะนั้น หึง  
ทราบวา จิตนั้นเป็นสัมปยุตด้วยลักษณะนี้ คือ  
มีการเกิดรวมกัน มีการดับรวมกัน มีวัตถุ  
อย่างเดียวกัน มีอารมณ์อย่างเดียวกัน.

อุกฺกฏฺจนิทฺเตโส เจส, อรูปे ปน  
วินาปี เอกวตฺตูกภาวํ สมฺปโยโค ลพฺภติ.

ส่วนการแสดงไขอย่างอุกฤษฏ มีดังต่อไปนี้,  
ก็ในอรูปภพ แม้จะขาดความเป็นจิตที่มีวัตถุ  
อย่างเดียวกัน สัมปโยคก็เกิดมิได้.

เอตตาวตาทา ก็ กถิตฺ ? กามาวจร-  
 กุสลํ โสมนัสสสหคตํ ตีเหตุกํ ฌาณ-  
 สมฺปยุตฺตํ อสงฺขาริกํ มหาจิตฺตํ กถิตฺ.  
 กตเม ฌมฺมา กุสลาติ หิ อนิยमितฺตํ จชฺช  
 จตุฏฺฐมิกํ กุสลํ กถิตฺ.

"กามาวจรํ กุสลํ จิตฺตํ อูปฺปนฺนํ โหติ"ติ  
 วจเนน ปน เตฏฺฐมิกํ กุสลํ ปริจฺจุชิตฺวา  
 อฏฺฐวิธํ กามาวจรกุสลเมว กถิตฺ.  
 "โสมนัสสสหคตํ"ติ วจเนน ตโตว  
 จตุพฺพิธํ อูเบกฺขาสหคตํ ปริจฺจุชิตฺวา  
 จตุพฺพิธํ "โสมนัสสสหคตเมว" กถิตฺ.  
 "ฌาณสมฺปยุตฺตํ"ติ วจเนน ตโตว  
 ทูวิธํ ฌาณวิปฺยุตฺตํ ปริจฺจุชิตฺวา เทว  
 ฌาณสมฺปยุตฺตํ เวน กถิตานิ.

ถามว่า ด้วยเหตุตั้งว่ามานั้น ท่าน  
 กล่าวถึงอะไร ? ตอบว่า ท่านกล่าวถึง  
 มหาจิตที่สหคตด้วยโสมนัส ในกามาวจร-  
 กุศลทั้งหลาย ที่เป็นติเหตุกฌาณสมฺปยุต เป็น  
 อสงฺขาริก, จริงอยู่ ทรงถือเอากุศลจิตที่  
 เป็นไปในภูมิ ๔ ด้วยคำถามที่มีใดกำหนด  
 แนนอนว่า กุศลธรรมทั้งหลายเป็นไฉน.

ด้วยพระบาลีว่า "กามาวจรํ กุสลํ จิตฺตํ  
 อูปฺปนฺนํ โหติ" (กามาวจรกุศลจิตเกิดขึ้น  
 แล้ว) ทรงเว้นกุศลจิตอันเป็นไปในภูมิ ๓  
 ทรงถือเอาเฉพาะกามาวจรกุศลจิต ๔ อย่าง  
 เท่านั้น ด้วยพระบาลีว่า "โสมนัสสสหคตํ"  
 ทรงเว้นอุเบกขาสหคตจิต ๔ อย่าง จาก  
 กามาวจรกุศลจิตนั้นนั้นแล แล้วทรงถือเอา  
 เฉพาะโสมนัสสสหคตจิต ๔ อย่างเท่านั้น,  
 ด้วยพระบาลีว่า "ฌาณสมฺปยุตฺตํ" ทรงเว้น  
 จิตที่เป็นญาณวิปยุต ๒ ดวง จากจิตที่เป็น  
 โสมนัสสสหคตนั้นนั้นแล แล้วทรงถือเอา  
 เฉพาะจิตที่เป็นญาณสมฺปยุต ๒ ดวงเท่านั้น.

คุณเชิดชัย เขียวรวนนท์  
 ขออุทิศส่วนกุศลให้แก่ ดวงวิญญาณวีรบุรุษ-วีรสตรีไทย

อสังขาริกภาโว ปน อนามภูจตาเยว  
 น คหิโต. กิญจาปี น คหิโต, ปรโต  
 ปน "สสงฺขารเณนา"ติ วจนโต อธิ  
 "อสงฺขารเณนา"ติ อวุตฺเตปิ อสงฺขาริก-  
 ภาโว เวทิตพฺโพ. สมนฺมาสมฺพฺพุโธ หิ  
 อาทิตฺโตว อิทํ มหาจิตฺตํ ภาเชตฺวา  
 ทสฺสเสตฺถํ นียเมตฺตวาว อิมํ เทสนํ  
 อารมฺมํติ เอวเมตฺถ สนนฺนิฏฺฏจํนํ กตฺตุนฺติ  
 เวทิตพฺพํ.

ส่วนความที่จิตเป็นอสังขาริก มิได้ทรงถือ  
 เอา เพราะความที่แห่งอสังขาริกจิตนั้นมีได้  
 ตรัสไว้, แม้มิได้ทรงถือเอาความที่จิตเป็น  
 อสังขาริกก็จริง, แต่โดยพระบาลีว่า  
 "สสงฺขารเณ" ข้างหน้า แม้จะมีได้ตรัสว่า  
 "อสงฺขารเณ" ไว้ในที่นี้ ก็พึงทราบความ  
 ที่จิตเป็นอสังขาริกด้วย. เพราะพระสัมมา-  
 สัมพุทฺธเจ้าโคตรทรงกำหนด เพื่อจะจำแนก  
 แสดงมหาจิตนี้ตั้งแต่ต้นที่เกี่ยว จึงทรงเริ่ม  
 เทศนาคือ ในข้อนี้พึงทราบว่า ท่านกระทำ  
 การสันนิษฐานไว้อย่างนี้.

อิทานิ ตเมว จิตฺตํ อารมฺมณโต  
 ทสฺสเสตฺถํ "รูปารมฺมณํ วา"ติอาทิมาน. อารมฺม  
 ภควา หิ อรูปธมฺเม<sup>๑</sup> ทสฺสเสนฺโต เป็นคนว่า "รูปารมฺมณํ วา" ดังนี้. แท้จริง  
 วตฺตุนา วา ทสฺสเสตฺติ อารมฺมณเณ วา พระผู้มีพระภาคเจ้า เมื่อจะทรงแสดงรูป-  
 วตฺตตารมฺมณเณหิ วา สรรสภาวเณ วา. ธรรมทั้งหลาย ย่อมทรงแสดงโดยวัตถุหรือ  
 โดยอารมฺม หรือทั้งโดยวัตถุและอารมฺม  
 หรือโดยความเป็นหน้าที่ของตน.

บัดนี้ เพื่อจะแสดงจิตนั้นนั้นแลโดย  
 อารมฺม พระผู้มีพระภาคเจ้าจึงตรัสคำ  
 เป็นคนว่า "รูปารมฺมณํ วา" ดังนี้. แท้จริง  
 พระผู้มีพระภาคเจ้า เมื่อจะทรงแสดงรูป-  
 ธรรมทั้งหลาย ย่อมทรงแสดงโดยวัตถุหรือ  
 โดยอารมฺม หรือทั้งโดยวัตถุและอารมฺม  
 หรือโดยความเป็นหน้าที่ของตน.

<sup>๑</sup> ฉ. อรูปธมฺม.

"จกฺขุสมฺผลุโส ๑เปฯ มโนสมฺผลุโส. จกฺขุสมฺผลุสชา เวทนา ๑เปฯ มโน-  
สมฺผลุสชา เวทนา. จกฺขุวิญญาณํ ๑เปฯ มโนวิญญาณนุ"<sup>๑</sup>ติอาทีสุ<sup>๑</sup> หิ วตฺตุนา อรูป-  
ธมฺมา ทสฺสีตา. จริงอยู่พระองค์ทรงแสดงอรูปธรรมทั้งหลาย  
โดยวัตถุ เช่นในคำเป็นต้นว่า "จกฺขุสมฺผลุส  
๑ลฯ มโนสมฺผลุส. เวทนาเกิดแต่จกฺขุสมฺผลุส  
๑ลฯ เวทนาเกิดแต่มนโสมฺผลุส. จกฺขุวิญญาณ  
๑ลฯ มโนวิญญาณ".

"รูปสญฺญา ๑เปฯ ธมฺมสญฺญา. รูป-  
สญฺเจตนา ๑เปฯ ธมฺมสญฺเจตนา"<sup>๑</sup>ติอาทีสุ<sup>๑</sup>  
หิ อารมฺมเณน. ทรงแสดงโดยอารมณ์ เช่นในคำเป็นต้นว่า  
"รูปสญฺญา ๑ลฯ ธมฺมสญฺญา. รูปสญฺเจตนา  
๑ลฯ ธมฺมสญฺเจตนา".

"จกฺขุญฺจ ปฏฺิจฺจ รุเป จ อุปฺปชฺชติ จกฺขุ-  
วิญญาณํ, ติณฺณํ สงฺกตฺติ ผลุโส ๑เปฯ มนฺนญฺจ  
ปฏฺิจฺจ ธมฺเม จ อุปฺปชฺชติ มโน-  
วิญญาณํ, ติณฺณํ สงฺกตฺติ ผลุโส"<sup>๑</sup>ติอาทีสุ<sup>๑</sup>  
หิ วตฺตารมฺมเณหิ. ทรงแสดงทั้งโดยวัตถุและอารมณ์ เช่นในคำ  
เป็นต้นว่า "เพราะอาศัยจกฺขุและรูปจึงเกิด  
จกฺขุวิญญาณ, การประจวบกันแห่งธรรม ๓  
ประการ เป็นผัสสะ ๑ลฯ เพราะอาศัยใจ  
และอารมณ์ที่เกิดกับใจ จึงเกิดมนวิญญาณ,  
การประจวบกันแห่งธรรม ๓ ประการ เป็น  
ผัสสะ".

"อวิชฺชาปจฺจยา ภิกฺขเว สงฺขารา. ทรงแสดงอรูปธรรมทั้งหลาย โดยความเป็น  
สงฺขารปจฺจยา วิญญาณนุ"<sup>๒</sup>ติอาทีสุ<sup>๒</sup> หน้าที่ของตน เช่นในคำเป็นต้นว่า "ดูกรภิกษุ

<sup>๑</sup> ส. สฬา. ๑๘/๔๐.

<sup>๒</sup> ส. นิ. ๑๖/๑.

สรสภาวเณ อรูปธมฺมา ทสฺสีตา.

ทั้งหลาย เพราะอวิชชาเป็นปัจจัยจึงเกิด  
สังขาร. เพราะสังขารเป็นปัจจัย จึงเกิด  
วิญญาน".

อิทานิ อิมสฺมี ปน จาเน อารมฺมเณน  
ทสฺเสนฺโต "รูปารมฺมณฺ วา" ตีอาทิมาห.

บัดนี้ เมื่อจะทรงแสดงโดยอารมณ์ในฐานะนี้  
จึงตรัสคำเป็นต้นว่า "รูปารมฺมณฺ วา" ดังนี้.

ตตฺถ จตุสฺมฺภูจฺจานํ อตีตานาคต-  
ปจฺจุปฺปนฺนํ รูปเมว รูปารมฺมณฺ.

บรรดารูปารมณและอรูปารมณเป็นต้น  
รูปนั้นแล ที่เป็นอดีต อนาคต และปัจจุบัน

ทฺวิสฺมฺภูจฺจานโน อตีตานาคตปจฺจุปฺปนฺโน  
สทฺทโทว สทฺทธารมฺมณฺ. จตุสฺมฺภูจฺจานโน อตีตา-

มีสมุฏฐาน ๔ ชื่อว่า รูปารมณ. เสียงนั้นแล  
ที่เป็นอดีต อนาคต และปัจจุบัน มีสมุฏฐาน ๒

นาคตปจฺจุปฺปนฺโน คนฺโธว คนฺธารมฺมณฺ.  
จตุสฺมฺภูจฺจานโน อตีตานาคตปจฺจุปฺปนฺโน

ชื่อว่า สทฺทธารมณ. กลิ่นนั้นแล ที่เป็นอดีต  
อนาคต และปัจจุบัน มีสมุฏฐาน ๔ ชื่อว่า

รโสว รสารมฺมณฺ. จตุสฺมฺภูจฺจานํ  
อตีตานาคตปจฺจุปฺปนฺนํ โฝฏฺจพฺพเมว

คันธารมณ. รสนั้นแล ที่เป็นอดีต อนาคต  
และปัจจุบัน มีสมุฏฐาน ๔ ชื่อว่า รสารมณ.

โฝฏฺจพฺพารมฺมณฺ. เอกสฺมฺภูจฺจานา ทฺวิ-  
สฺมฺภูจฺจานา ตีสฺมฺภูจฺจานา จตุสฺมฺภูจฺจานา น

โฝฏฐัพพะนั้นแล ที่เป็นอดีต อนาคต และ  
ปัจจุบัน มีสมุฏฐาน ๔ ชื่อว่า โฝฏฐัพพารมณ.

กุโตปิ สฺมฺภูจฺจิตา<sup>๑</sup> อตีตานาคตปจฺจุปฺปนฺนา<sup>๒</sup>  
เจว ตถา น วตฺตพฺพา จ วุตฺตาวเสสา

ธรรมทั้งหลายนั้นแล กล่าวคืออารมณ์ของ  
จิต นอกจากที่กล่าวมาแล้ว มีสมุฏฐาน ๑

<sup>๑</sup> ฉ. น กุโตจิ สฺมฺภูจฺจานา. "เจวา"ตี ปทํ  
ปน นตฺถิ.

<sup>๒</sup> ฉ. อตีตานาคตปจฺจุปฺปนฺนา จิตฺตเจตฺตสิกา.

คุณวิเศษชัย ธรรมวงศ์วิเศษ

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

อภิมุขสาธิต ป. - ๗. ๑ - ๒๒๖

จิตตโคจรสงฆาตา ธมฺมาเยว ธมฺมารมณ.

มีสมุฏฐาน ๒ มีสมุฏฐาน ๓ มีสมุฏฐาน ๔  
แม่ที่มีได้เกิดจากสมุฏฐานไหน ๆ ที่เป็นอดีต  
อนาคต ปัจจุบัน และที่มีควรกล่าวอย่างนั้น  
ชื่อว่า ธมมารมณ.

เย ปน อนาปาถคตา รูปาทโยปิ ธมฺมา  
ธมฺมารมณมิจฺเจว วทนฺตี, เต อิมินา  
สุตฺเตน ปฏิกฺขิปิตพฺพา.

แต่อาจารย์บางพวกกล่าวว่า ธรรมทั้งหลาย  
มีรูปเป็นต้น ที่มีได้มาสู่ครรลอง จักว่าเป็น  
ธมมารมณนั้น, ถูกปฏิเสธด้วยสูตรนี้.

วุตฺตํ เหตุ :

สมจริงดังที่ตรัสไว้ว่า :

"อิมสํ โข อาวุโส ปญฺจนํ  
อินฺทฺริยานํ นานาวิสัยานํ นานาโคจรานํ  
น อญฺณมญฺณสฺส โคจรวิสัยํ ปจฺจนุโกนฺตานํ  
มโน ปฏิสรณํ มโน จ เนสํ โคจรวิสัยํ  
ปจฺจนุโกตี"ติ.<sup>๑</sup>

"ดูกรท่านผู้มีอายุ เมื่ออินทรีย์ ๕  
เหล่านั้นแล มีวิสัยต่างกัน มีโคจรต่างกัน  
ไม่รับรู้วิสัยอันเป็นโคจรของกันแลกัน แต่ใจ  
เป็นที่อาศัย และใจยอมรับรู้วิสัยอันเป็นโคจร  
แห่งอินทรีย์เหล่านั้น "

เอเตสํ ทิ รูปารมณฺหาทีนํ  
โคจรวิสัย นาม, ตานิ มเนน  
ปจฺจนุภวียมานานิปี รูปารมณฺหาทีนึเยวาตี  
ออยมตฺโต สิทฺโธ โหตี. ทิพฺพจกฺขุณาณา-

ย่อมเป็นอันสำเร็จความหมายคั้งนี้ว่า  
จริงอยู่ รูปารมณเป็นต้น ชื่อว่าเป็นโคจร-  
วิสัยแห่งอินทรีย์ ๕ เหล่านั้น, รูปารมณเป็นต้น  
เหล่านั้น แม้อันใจรับรู้อยู่ ก็เป็นรูปารมณ

<sup>๑</sup> ม. มุ. ๑๒/๕๔๑.

ที่นฤจ . รูปร่างที่อารมณ์ตฤตาปิ<sup>๑</sup> อยมตโถ  
สิทฺโธเยว โหติ.

เป็นต้นนั่นเอง. และยอมสำเร็จความหมาย  
ดังนั้น แม้เพราะทิพยจักขุญาณเป็นต้น มีรูป  
เป็นต้น เป็นอารมณ์ก็มี.

อนาปาตคตาเนว หิ รูปร่างที่  
ทิพฺพจกฺขุญาณาทีน<sup>๒</sup> อารมฺมณานิ, น จ  
ตานิ ธมฺมารมฺมณานิ ภวนฺตีติ วุตฺตนเยเนว  
อารมฺมณวตฺถานํ เวทิตฺพ.

พึงทราบการกำหนดอารมณ์ โดยนัยดังที่ท่าน  
กล่าวไว้ว่า ก็รูปร่างเป็นต้น เฉพาะที่มีได้  
มาสู่คลอง ย่อมเป็นอารมณ์แห่งทิพยจักขุญาณ  
เป็นต้น, แต่ไม่จัดว่าเป็นธรรมารมณ์.

ตตฺถ เอเกกํ อารมฺมณํ ทวีสุ ทวีสุ  
ทฺวาเรสุ อปาตมาคจฺจติ. รูปร่าง  
หิ จกฺขุบุปฺสาทํ สมฺมุตฺตา คชฺฌเยว<sup>๓</sup>  
มโนทฺวาเร อปาตมาคจฺจติ, ภวฺจก-  
จลนสฺส ปจฺจโย โหตีติ อตฺโถ.  
สทฺทคนฺธรสโณฏฺฐพฺพารมฺมณสฺสปิ  
เอเสว นโย.

ในรูปร่างเป็นต้นนั้น อารมณ์แต่ละ  
อย่าง ๆ ย่อมมาสู่คลองในทวาร อารมณ์ละ  
๒ ทวาร. เพราะรูปร่างกระทบจักขุ-  
ประสาทแล้ว ในขณะที่นั่นเอง ก็มาสู่คลอง  
ในมโนทวาร, อธิบายว่า เป็นปัจจัยแห่ง  
ภวังคจลนะ. แม้ในสัททวารมณ์ คันธารมณ์  
รสารมณ์ และโณฏฐัพพารมณ์ ก็มีนัยเช่น  
เดียวกัน.

<sup>๑</sup> ฉ. ม. รูปร่างที่อารมณ์ตฤตาปิ.  
<sup>๒</sup> ฉ. ทิพฺพจกฺขุญาณาทีน.  
<sup>๓</sup> ฉ. ตงฺขณฺณเยว.

คุณวัชชัย ธรรมวัชชัย

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ฉบับสาธิต ม.-พ.๑-๒๖

ยดา หิ สกุโณ อากาเสนาคนุตฺวา  
 รุกฺขคฺเค นิลีมาโนว รุกฺขสาขญฺจ  
 มฺภูมฺเหติ, ฉายา จสฺส ปจฺวิยํ ปฏฺิหฺณฺยติ,  
 สาขาย มฺภูมฺนฉายาผรณานิ อปุพฺพํ อจฺริมํ  
 เอกกฺขณฺเวยว ภวนฺติ. เอวํ ปจฺจุปฺปนฺน-  
 ฐฺปาทีนํ จกฺขุบุปฺปสาทาหิมฺภูมฺนญฺจ ภวฺจ-  
 จลนสมฺตฺตตฺตาย มโนทฺวาเร อาปาถ-  
 คมณฺญจ อปุพฺพํ อจฺริมํ เอกกฺขณฺเวยว  
 โหติ.

การที่รูปารมณ์ที่เป็นปัจจุบันเป็นต้น กระทบ  
 จักขุประสาทเป็นต้น และความที่รูปารมณ์  
 เป็นต้น มาสู่คลองในมโนทวาร เพราะ  
 สามารถทำวงค์ให้ไหวไถ่นั้น ย่อมมีใน  
 ขณะเดียวกันนั้นแล ไม่ก่อนไม่หลังกัน.  
 เปรียบเสมือนนกที่บินมาทางอากาศ แล  
 ชอนตัวอยู่ที่ยอดไม้ ย่อมกระทบกิ่งไม้ควย,  
 และเงาของนกนั้นย่อมกระทบที่แผ่นดินควย,  
 การกระทบกิ่งไม้กับการแผ่ไปของเงา ย่อม  
 มีในขณะเดียวกัน ไม่ก่อนไม่หลังกัน ฉะนั้น.

ตโต ภวฺจํ วิจฺฉินฺทิตฺวา จกฺขุทฺวาราทิสฺสุ  
 อปุปฺปนฺนํ อวชฺชนาทีนํ โวฏฺฐพฺพน-  
 ปรีโยสานานํ<sup>๑</sup> อนนฺตรว เตสํ อารมฺมณานํ  
 อณฺฺตรสฺมี อิทํ มหาจิตฺตํ อปุปฺปชฺชติ.

ต่อแต่นั้น มหาจิตนี้ตัดวงค์ขาดแล้ว ย่อม  
 เกิดในอารมณ์ใดอารมณ์หนึ่ง ในลำดับแห่ง  
 จิตทั้งหลายที่เกิดในจักขุทวารเป็นต้น มี  
 อวชชนะเป็นต้น มีโวฏฐัพพะเป็นที่สุด.

สุทฺธมโนทฺวาเร ปน ปสาท-  
 มฺภูมฺนกิจฺจํ นตฺถิ, ปกฺคิยา ทิฏฺฐสฺสฺตฺตฺตฺต-  
 สายิตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺตฺต-  
 อาปาถมากจฺจนฺติ.

ส่วนกิจในการกระทบประสาทในมโน-  
 ทวารแท้ ๆ ไม่มี, ตามปกติอารมณ์เหล่านั้น  
 ย่อมมาสู่คลอง ด้วยสามารถแห่งการเห็น  
 การไต่ยีน ไต่สูคกลิน การลิ้มรส และ  
 การสัมผัสเท่านั้น.

<sup>๑</sup> ส. โวตุถปน...

คุณวิชชัย ธรรมศาสตร์  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

กถิ ? อีเชกฺโข กตฺสูธากมฺมํ  
 หริตาลมโนลีลาทิวณฺณวิจิตฺตํ ปคฺคหิต-  
 นานปฺปการชชปฺภากํ มาลาทามวินฺทฺธ  
 ที่ปมาลาปริกฺขิตฺตํ อติมนโรมาย ลีริยา  
 วิโรจมานํ อลงฺกตปฺปฺภิตฺตํ มหาเจตีย์  
 ปทกฺขิณฺณํ กตฺวา โสฬสฺสุ ปาทปฺปฐิกาสฺ<sup>๑</sup>  
 ปญฺจปติฏฺฐิตฺเตน วนฺทิตฺวา อญฺชลิ ปคฺคยฺห  
 โอโลเกนฺโต<sup>๒</sup> พุทฺธารมฺมณฺ์ ปิตี คเหตฺวา  
 ติฏฺฐติ.

ถามว่า อารมณ์เหล่านั้นย่อมมาสู่คลอง  
 อย่างไร ? ตอบว่า บุคคลบางคนในโลกนี้  
 กระทำประทัภณฺ อองคฺมหาเจตีย์ที่ประทัภ  
 ประตาคกแต่งแล้ว ฉาบทาด้วยปูนขาว  
 วิจิตรด้วยสีต่าง ๆ มีหรรศาล และมโนลีลา  
 เป็นต้น ประทัภประตาคด้วยธงชัยและธง  
 แฉนผ้ามี่ประการต่าง ๆ มีพวงมาลาล้อมรอบ  
 แวดล้อมด้วยประทัภและดอกไม้ รุ่งเรือง  
 ด้วยศิริอันเป็นที่นารัณรมย์ใจอย่างยิ่ง แล้ว  
 ไหว้ด้วยเบญจางคประติษฐฺ ที่ฐานพระเจตีย์  
 ๑๖ ชั้น แล้วขึ้นประคองอญฺชลิ แหงนแลดู  
 เกิดปีติ มีพระพุทฺธเจ้าเป็นอารมณ์.

คตฺสูธ เหวํ เจตีย์ ปสฺสิตฺวา พุทฺธารมฺมณฺ์  
 ปิตี นิพฺพตฺเตตฺวา อปรภาเค ยตฺถ กตฺถจि  
 คตฺสูธ รตฺติฏฺฐานทิวาฏฺฐาเนสุ นิสินฺนสฺสุ  
 อาวชฺชมานสฺสุ อลงฺกตปฺปฺภิตฺตํ มหาเจตีย์  
 จกฺขุทฺวา เร อาปาถิ อากตฺสทิสฺ เมว

เมื่อบุคคลนั้นดูพระเจตีย์ ยังปีติมีพระพุทฺธ-  
 เจ้าเป็นอารมณ์ ให้เกิดอย่างนั้นแล้ว ต่อมา  
 ภายหลังอยู่ในที่ใดที่หนึ่ง นั่งในที่เป็นที่พักใน  
 กลางวัน และที่เป็นที่พักในกลางคืน ราพึงอยู่  
 อองคฺมหาเจตีย์ ที่ประทัภประตาคกแต่งแล้ว

<sup>๑</sup> ส. ปาทปฐิกาส.  
<sup>๒</sup> ฉ. อุลโลเกนโต.

อภฺษสฺสาถิณี ป.-ท.๑-๒๒๖

คุณธวัชชัย ธรรมวงศ์ธวัช  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

โหติ, ปทกฺขิณฺ กตฺวา เจตียวนฺทนกาโล  
วีย โหติ. เอวํ ทาว ทิฏฺฐว เสน  
รูปารมฺมณฺ อปาถมากจฺจติ.

ยอมเป็นเสมือนมาสู่คลอง ในจักขุทวาร,  
(และ) เป็นเสมือนเวลาที่กระทำประทัภิณ  
แล้วไหวพระเจดีย์ฉะนั้น. รูปารมณยอมมาสู่  
คลองด้วยสามารถแห่งการเห็นอย่างนีกอน.

มธฺเรน ปน สเรน ธมฺมกถิกสฺส  
วา ธมฺมกถํ กถเณตฺสฺส, สรภาณกสฺส วา  
สเรน ภณฺตสฺส สทฺทํ สุตฺวา อปรภาเค  
ยตฺถ กตฺถจि นิสฺสีทิตฺวา อ้าวชฺชมานสฺส  
ธมฺมกถา วา สรภณฺณํ วา โสตทฺวาเร  
อาปาถํ อากตฺตํ วีย โหติ, สาธฺกการํ  
ทตฺวา สฺถนฺนกาโล วีย โหติ. เอวํ  
สุตฺวเสน สทฺทการมฺมณฺ อปาถํ อากจฺจติ.

อนึ่ง เมื่อบุคคลฟังเสียงของพระ-  
ธรรมกถิก ผู้กล่าวธรรมกถาอยู่ด้วยเสียงอัน  
ไพเราะเกศิ, หรือฟังเสียงน้กสวดผู้สวดด้วย  
เสียงอันไพเราะเกศิ แล้วภายหลังนั่งอยู่ ณ  
ที่ใดที่หนึ่ง ระลึกลงอยู่ ธรรมกถาหรือ  
สรภณฺณฺยอมเป็นราวกับว่า มาสู่คลองใน  
โสตทวาร, (และ) เป็นจุดเวลาที่ให้สาธการ  
ฟังธรรม (และฟังสวด) ฉะนั้น. สทฺทการมณ  
ยอมมาสู่คลอง ด้วยสามารถแห่งเสียงที่เคย  
ได้ฟังมาแล้วอย่างนี้.

สฺกนฺธํ ปน กนฺธํ วา มาลํ วา  
ลภิตฺวา อาสเน วา เจตียเ วา  
กนฺธารมฺมเณน จิตฺเตน ปุชฺชํ กตฺวา  
อปรภาเค ยตฺถ กตฺถจิ นิสฺสีทิตฺวา  
อ้าวชฺชมานสฺส ตํ กนฺธารมฺมณฺ มาน-  
ทฺวาเร อาปาถํ อากตฺตํ วีย โหติ,

อนึ่ง เมื่อบุคคลได้ของหอม หรือพวง  
มาลาที่มีกลิ่นหอม แล้วบูชาที่อาสนะหรือที่  
องค์พระเจดีย์ด้วยจิตที่มีกลิ่นเป็นอารมณ์ภาย  
หลังนั่ง ณ ที่ใดที่หนึ่งรำพึงถึงอยู่ กนฺธารมณ  
นั้น ย่อมเป็นราวกะวามาสู่คลองในมาน-  
ทวาร, (และ) เป็นราวกะว่าเวลาที่ทำ

คุณธวัชชย ธรรมวงศ์ธวัช

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ปุชากรณกาโล วีย โหติ. เอวํ มายิต- การบูชา. คันธารมณนยอมาสู่คลอง ควย  
วเสน คนุธารมณณ อปาถํ อากจจติ. สามารถแหงกลันที่เคยสูคตมาแลวอยางนี้.

ปณิตํ ปน ชาทนียํ วา โภชนียํ อนึ่ง เมื่อบุคคลใดชาทนีย โภชนีเยอัน  
วา สพรหมจารีหิ สหุติ สํวิภชิตฺวา ประณีต แลวแบ่งปันกันกับเพื่อนผู้ประพฤติ  
ปริภุชชิตฺวา อปรภาเค ยตฺถ กตฺถจึ พรหมจรรยทั้งหลายแลวบริโภก ต่อมาภาย-  
กฺทฺรุสกาทโภชนํ ลภิตฺวา "อสุกกาเล หลังใดโภชนะ มีหญากับแกเป็นต้น ในที่ใด  
ปณิตโภชนํ สพรหมจารีหิ สหุติ สํวิภชิตฺวา ที่หนึ่งแลว รำพึงถึงว่า "ในสมัยโน้น เรา  
ปริภุชชิตฺน"ติ อวาชุชมานสุสํ ตํ รสารมณณํ แบ่งปัน โภชนะอันประณีตกับเพื่อน ผู้ประพฤติ  
ชิวหาทฺวาเร อปาถํ อากตํ วีย โหติ, พรหมจรรยทั้งหลายบริโภกแลว" รสารมณณ  
ปริภุชชนกาโล วีย โหติ. เอวํ มายิต- นั้นยอมเป็นเสมือนมาสู่คลองในชีวหาทวาร,  
วเสน รสารมณณ อปาถํ อากจจติ. (และ) เป็นเสมือนเวลาที่บริโภก, รสารมณณ  
ยอมาสู่คลองควยสามารถแหงรส ที่ตนเคย  
ใดลิ้มแลวอยางนี้.

มฺหุกํ ปน สุขสมฺผลสฺสํ มณฺจํ วา อนึ่ง เมื่อบุคคลใช้สอยเตียงและตั้ง  
ปิจํ วา อตุถรณํ วา ปาปุรณํ วา หรือเครื่องปลาค หรือผ้าหมที่มีเนื้อละเอียด  
ปริภุชชิตฺวา อปรภาเค ยตฺถ กตฺถจึ ออन्नุม แลวภายหลังตองนอนอย่างลำบาก  
ทุกฺขเสยฺยํ กปฺเปตฺวา "อสุกกาเล เม ในที่ใดที่หนึ่ง แลวรำพึงถึงว่า "คราว  
มฺหุกํ มณฺจปิจํ อตุถรณปาปุรณํ ปริภุชชิตฺน"ติ ก่อนโน้น เราเคยใช้สอยเตียงตั้ง เครื่อง  
อวาชุชมานสุสํ ตํ โฝฏฺจพฺพารมณณํ ปลาค และผ้าหมที่มีเนื้อละเอียด ออन्नุม

๑ ฉ. อตุถรณปาปุรณํ.

คุณวรีภรณ์ จันทรสมบัติ  
อุทิศส่วนกุศลให้ คุณทวีป จันทรสมบัติ

อังกฤษสาธิต บ.-ท.๑-๒๖

กายทวาร อาปาถ อากต์ วย โหติ, สุขสมฺผลส์ เวทียนกาโล<sup>๑</sup> วย โหติ. เอวํ ผุจวเสน โผจพพารมณํ อาปาถ อากจจติ.

มาแล้ว" โผจพพารมณํ ย่อมเป็นราว กะวามาสู่คลองในกายทวาร, (และ)ยอม เป็นจุดเวลาที่เสวย สัมผัสอันอ่อนนุ่ม. โผจพพารมณํ ย่อมมาสู่คลอง ด้วยสามารถ แห่งสัมผัสที่เคยถูกตองมาแล้วอย่างนี้.

เอวํ สุทฺธมโนทวาระ ปสาทมฺภูณิกิจจํ นตฺถิ, ปกตียา ทิฏฺฐสฺสขายิตสายิต- ผุจวเสเนว เอตานิ อารมณานิ อาปาถมากจจฺจตฺติ เวทิตพฺพานิ.

ในมโนทวารแท้ ๆ กิจในการกระทบประสาท อย่างนั้นไม่มี, ตามปกติอารมณ์เหล่านี้พึง ทราบว่า มาสู่คลองใดด้วยสามารถแห่งรูปที่ เคยเห็น เสียงที่เคยฟัง กลิ่นที่เคยสูด รสที่ เคยลิ้ม และโผจพพะที่เคยถูกตองมาแล้ว.

อิทานิ ปกตียา ทิฏฺฐาทีนํ วเสน อาปาถกมเน อยมปโรปิ อฏฺฐกถามุตฺตโก นโย โหติ :

บัดนี้ ในการที่อารมณ์ไปสู่คลอง ด้วย สามารถแห่งรูปที่เคยเห็นตามปกติเป็นคั้นนั้น ยังมีนัยที่พ้นจากอรรถกถาเมื่อนี้ดังนี้ :

ทิฏฺฐํ สุตํ อุกฺขสมฺพนฺธนฺติ อิเม ตาว จ ทิฏฺฐาทโย เวทิตพฺพา.

ก่อนอื่นควรทราบรูปที่เคยเห็นมาแล้วเป็นคั้น เหล่านี้ว่า ทิฏฺฐํ สุตํ อุกฺขสมฺพนฺธํ ดังนี้.

ตตฺถ ทิฏฺฐํ นาม ปญฺจทวารวเสน คหิตปฺพพํ. สุตฺนฺติ ปจฺจกฺขโต อทิสฺวา อนุสฺสวเสน คหิตา รูปาทโยว. เอเตหิ

ในคำว่า ทิฏฺฐํ สุตํ อุกฺขสมฺพนฺธํ นั้น รูปที่ เคยถือเอาด้วยสามารถแห่งทวารหา ชื่อว่า ทิฏฺฐํ. คำว่า สุตํ หมายถึง รูป เป็นคั้น ที่ถือ

<sup>๑</sup> ฉ. เวทิตกาโล.

คุณศิวพร. มงคลวรารมณ อุทิศให้ คุณพ่อ-คุณแม่,  
ครู อุบัติชาชัย อาจารย์ และสรรพสัตว์ทั้งหลาย

ทวิหิปี สมุพฺพธํ อุกฺกยสมุพฺพธํ นาม.

เอาด้วยการไต่ขึ้น โดยไม่เห็นประจักษ์แก่  
ตาตนเอง. อารมณ์ที่เกี่ยวข้องกันกับทิวระ  
และสุตะทั้ง ๒ เหล่านี้ ชื่อ อุกฺกยสมุพฺพธํ.

อิติ อิมสํปิ ทิวฺจาทินํ วเสณ  
เอตานิ มโนทฺวาเร อาปาถมากจฺจนฺตํ  
เวทิตพฺพานิ. ตตฺถ ทิวฺจวเสณ ตาว  
อาปาถกมณํ เหฏฺฐา ปญฺจหิ นเยหิ  
วุตฺตเมว.

พึงทราบว่า อารมณ์เหล่านี้มาสู่คลองใน  
มโนทวาร ด้วยสามารถแห่งรูปที่เห็นแล้ว  
เป็นต้น แม่เหล่านี้ ด้วยประการฉะนี้. ใน  
บรรดารูปที่เห็นแล้วเป็นต้นนั้น การไปสู่คลอง  
ด้วยสามารถแห่งรูปที่เห็นแล้ว ขาพเจ้าได้  
เคยกล่าวไว้ในหนหลังโดย ๕ นัยมาก่อนแล้ว.

เอกจฺโจ ปน สุณฺทิติ "ภควโต  
ปญฺญาติสยนิพฺพตฺตํ<sup>๑</sup> เอวรูปํ นาม รูปํ,  
อติมตฺตโร สทฺโท. กิสฺมิญฺจิปเทเส  
เกสญฺจิปุพฺพานํ อติมญฺญโณ คนฺโธ.  
เกสญฺจิปฺลานํ อติมตฺตโร รโส. เกสญฺจิป  
ปาปฺรณาทินํ<sup>๒</sup> อติสุโข สมฺผลฺโส"ติ.  
ตสฺส จกฺขุปฺปสวาทาทิมญฺญัน วนา  
สฺตมตฺตนาเนว ตานิ รูปาทีนํ มโนทฺวาเร  
อาปาถมากจฺจนฺตํ.

ก็บางคนไต่ขึ้นว่า "รูปเช่นนั้นของ  
พระผู้มีพระภาคเจ้า เป็นรูปเกิดจากบุญอัน  
ยิ่งใหญ่, เสี่ยงไฟเราระยิบ. กลิ่นดอกไม้  
บางชนิดในที่บางแห่งหอมชื่นใจยิ่ง. รสของ  
ผลไม้บางชนิดอร่อยยิ่ง. สัมผัสของผ้าห่ม  
เป็นต้น บางชนิดอ่อนนุ่มอย่างยิ่ง" ดังนี้.  
รูปเป็นต้นเหล่านี้ ลึกแต่ว่า ไต่ขึ้น ไต่พัง  
มาเท่านั้น ไม่ได้กระทบจักขุประสาทเป็นต้น  
เลย ย่อมมาสู่คลองในมโนทวาร.

<sup>๑</sup> ส. ปญฺญาติสยผลนิพฺพตฺตํ.

<sup>๒</sup> ฉ. ปาปฺรณาทินํ.

คุณประภา พูนพิช อุทิศให้

นายเยื้อน-นางชะนาง พูนพิช, น.ส.ทรงดวง-นายศิริจิตร พูนพิช

อดสเสตฺ จิตฺตํ ตสฺมี รูปํ ๖ สทฺเท  
 ๖ ๖ ปสาทวเสน, ๖ ๖ คนฺธาทีสุ ๖ ๖ อริยานํ  
 ๖ ๖ ทาทุกามตาวเสน, ๖ ๖ อญฺเณที ๖ ๖ ทินฺเนสฺ  
 ๖ ๖ อนุโมทนาวเสน ๖ ๖ ปวตฺตคฺติ. ๖ ๖ เอวํ  
 ๖ ๖ สุตวเสน ๖ ๖ เอตานิ ๖ ๖ มโนทฺวาเร  
 ๖ ๖ อาปาถมาคจฺจนฺตึ.

อปเรณ ๖ ๖ ปน ๖ ๖ ยถาวุตฺตานิ ๖ ๖ รูปาทินิ  
 ๖ ๖ ทิฏฺฐานิ ๖ ๖ วา ๖ ๖ สุตานิ ๖ ๖ วา ๖ ๖ โหนฺติ, ๖ ๖ ตสฺส  
 ๖ ๖ "อึทิสํ ๖ ๖ รูปํ ๖ ๖ आयคึ ๖ ๖ อุปฺปชฺชนกพฺพุทฺธสฺสาปิ  
 ๖ ๖ ภวิสฺสตี" ๖ ๖ ติอาทินา ๖ ๖ นเยน ๖ ๖ จกฺขุปฺปสาทาที-  
 ๖ ๖ มฺภฺภูณํ ๖ ๖ วินา ๖ ๖ ทิฏฺฐสฺสฺตสมฺพนฺเชเนว ๖ ๖ ตานิ  
 ๖ ๖ มโนทฺวาเร ๖ ๖ อาปาถมาคจฺจนฺตึ.

อดสฺสํ ๖ ๖ เหมฺจฺจา ๖ ๖ วุตฺตนเยเนว ๖ ๖ เตสุ  
 ๖ ๖ อญฺญตรารมฺมณํ ๖ ๖ อิทํ ๖ ๖ มหาจิตฺตํ ๖ ๖ ปวตฺตคฺติ.

ครั้งนั้นจิตนั้นของบุคคลนั้น ย่อมเป็นไปด้วย  
 อำนาจความเลื่อมใสในรูปหรือในเสียงนั้น,  
 หรือยอมเป็นไปในกลิ่นเป็นต้น ด้วยอำนาจ  
 ความเป็นผู้ปรารถนาจะถวาย แด่พระอริย-  
 บุคคลทั้งหลาย, หรือด้วยอำนาจการอนุ-  
 โมทนาในทานที่บุคคลอื่นถวายแล้ว. รูป  
 เป็นต้นเหล่านั้นยอมมาสู่คลอง ในมโนทวาร  
 ด้วยอำนาจเสียงที่ไดยิน ได้ฟังมาอย่างนี้.

รูปเป็นต้น ดังที่กล่าวแล้ว ย่อมเป็นรูป  
 ที่บุคคลอีกคนหนึ่งได้เห็นหรือไดยินได้ฟังมา,  
 อารมณ์เหล่านั้น ย่อมมาสู่คลองในมโนทวาร  
 ของบุคคลนั้น ด้วยความเกี่ยวเนื่องกันระ-  
 หว่างรูปที่เคยเห็น และเสียงที่เคยไดยิน  
 นั้นแล ทั้งที่ไม่ต้องมีการกระทบแห่งจักขุ-  
 ประสาทเป็นต้น โดยนัยเป็นต้นว่า "รูปเช่นนั้น  
 จักมีแม่แต่พระพุทธเจ้าที่จะอุปบัติในกาลต่อไป  
 ขางหน้า "

เมื่อเป็นเช่นนี้ มหา(กุศล)จิตนี้ ที่มีอารมณ์  
 ใดๆอย่างหนึ่ง มีรูปารมณ์เป็นต้น ย่อม

คุณประภา พูนพิช อุทิศให้

นายเยื่อน-นางชะนาง พูนพิช, น.ส.ทรงดวง-นายพิจิตร พูนพิช.

เอวี่ อุกยสมุพฺพธว เสน เอตานิ เป็นไป โดยนัยคั้งที่ไต่กล่าวมาแล้วในหน  
มโนทฺวาเร อาปาถมาคจฺจนฺตึ. หลัง. อารมณฺ์เหล่านั้น ย่อมมาสู่คลองใน  
มโนทวารด้วยความเกี่ยวเนื่องกัน ระหว่าง  
รูปที่เคยเห็น และเสียงที่เคยได้ยินได้ฟังมา  
อย่างนั้นแล.

อิทฺปิ จ มุขมตฺตเมว, สทุธารุจฺจิ- ก็คำที่กล่าวมาแล้วเมื่อกี้ก็เป็นเพียงแนว  
อาการปริวิตกทุกทิวณฺิณชฺฎานกฺขนฺตึอาทึนํ ปน. ทางเท่านั้น, ส่วนการที่อารมณฺ์เหล่านั้นเข้า  
วฺเสน วิตุถารโต เอเตสํ มโน- ถึงคลองในมโนทวารนั้น ฟังทราบโดยพิสดาร  
ทฺวาเร อาปาถูปคมนํ<sup>๑</sup> เวทิตพฺพเมว. ด้วยสามารถแห่งศรัทธา ความพอใจ การ  
ยสฺมา ปน เอวี่ อาปาถมาคจฺจนฺตานิ ตริภไปตามอาการ การตกลงใจด้วยการ  
ภูตานิปิ โหนฺตึ อภูตานิปิ, ตสฺมา อัย พิจารณาอย่างถ้วนเป็นต้น. ก็เพราะเหตุที่  
นโย อภูจกถายํ น คหิตโต. อารมณฺ์มาสู่คลองอย่างนี้ ย่อมเป็นจริงบ้าง  
ไม่จริงบ้าง, ฉะนั้นในอรรถกถา พระ-  
อรรถกถาจารย์จึงไม่ได้ถือเอาอันนี้.

เอวี่ เอเกการมฺมณฺ์<sup>๒</sup> ชวนํ ทฺวีสุ ชวนะที่มีอารมณฺ์อย่างหนึ่ง ๆ ฟังทราบว่า  
ทฺวีสุ ทฺวาเรสุ อุปฺปชฺชตีติ เวทิตพฺพ. ย่อมบังเกิดขึ้นใน ๒ ทวารอย่างนี้. ก็ชวนะ  
รูปารมฺมณฺ์หิ ชวนํ จกฺขุทฺวาเรปิ อุปฺปชฺชตี ที่มีรูปเป็นอารมณฺ์ ย่อมบังเกิดขึ้นทั้งในจักขุ-

<sup>๑</sup> ฉ. ม. อาปาถคมนํ.

<sup>๒</sup> ก. เอกการมฺมณฺ์.

คุณประภา พูนพนิช อุทิศให้

นายเยื้อน-นางชะนาง พูนพนิช, น.ส.ทรงดวง-นายพิจิตร พูนพนิช

มโนทวา เบริ. สทฺทาทีอารมฺม ฅสุปี  
เอเสว นโย.

ตตฺถ มโนทวา เร อุปฺปชฺชมานํ  
รูปารมฺมณํ ชวนํ ทานมยํ สีลมยํ  
ภาวนามยฺหิตี ทิวริํ โหติ. เตสุ เอเกกํ  
กายกมฺมํ วจีกมฺมํ มโนกมฺมณฺหิตี ทิวริเมว  
โหติ. สทฺทกนฺธรสโผฏฺฐพฺพชฺชมารมฺม ฅสุปี  
เอเสว นโย.

ตตฺถ รูปํ ทาว อารมฺมณํ กตฺวา  
อุปฺปชฺชมานํ เอตํ มหากุสลจิตฺตํ นีลปีต-  
โลหิตโธทาตวณฺ ฅสุ ปุพฺพวตฺถธาตฺตฺส  
อณฺณตรํ สุภณิมิตฺตฺสขาคํ อิกฺกํ กนฺตํ  
มนาบํ รชณียํ วณฺณํ อารมฺมณํ กตฺวา  
อุปฺปชฺชติ.

ทวารและในมโนทวาร. แม้ในชวณะทั้งหลาย  
ที่มีเสียงเป็นต้น เป็นอารมณ์ ก็มีนัยเช่นนี้  
เหมือนกัน.

ในชวณะทั้งหลายที่มีรูปเป็นต้น เป็น  
อารมณ์นั้น ชวณะที่มีรูปเป็นอารมณ์ที่บังเกิด  
ขึ้นในมโนทวาร ย่อมมี ๓ ประเภท คือ  
เป็นทานมัย ๑ สีลมัย ๑ ภาวนามัย ๑.  
ในบรรดาชวณะเหล่านั้น ชวณะแต่ละชวณะ  
ย่อมมีกรรม ๓ ทั้งนี้คือ กายกรรม วจกรรม  
และมโนกรรม. แม้ในชวณะทั้งหลายมีเสียง  
กลิ่น รส โผฏฐัพพะ และธรรมเป็นอารมณ์  
ก็มีนัยเช่นเดียวกันนี้แล.

ในชวณะที่มีรูปเป็นต้น เป็นอารมณ์นั้น  
ในเบื้องต้นมหากุสลจิตนี้ กระทำรูปให้เป็น  
อารมณ์เกิดขึ้น ย่อมกระทำสี่ กล่าวคือสุภณิมิต  
อย่างใดอย่างหนึ่ง ในบรรดาคอกไม้ ผ้า  
และธาดูทั้งหลาย ที่มีสีเขียว เหลือง แดง  
ขาว อันเป็นที่น่าปรารถนา น่าใคร่ น่าพอใจ  
นายินดี ให้เป็นอารมณ์เกิดขึ้น.

คุณประภา พูนพิช อุทิศให้

นายเขื่อน-นางชะนาง พูนพิช, น.ส.ทรงดวง-นายพิจิตร พูนพิช



ตสฺส อิมินา นิยมิตว เสน, ปริณามิต-  
ว เสน, สมุททาจรว เสน, อาภุชิตว เสน  
จ กุสลํ นาม ชาคํ โทติ.

จิตของผู้นั้นชื่อว่า เป็นมหากุศลจิตแท้ ด้วย  
สามารถแห่งความเป็นจิตที่กำหนดได้, ด้วย  
สามารถแห่งการเปลี่ยนได้, ด้วยสามารถ  
แห่งการประพฤตินั้นเคย และด้วยสามารถ  
แห่งการผูกใจไว้ โดยนัยดังกล่าวแล้วนี้.

อารมฺมณว เสน ปเนตฺถ โสมนสฺส-  
สทกตภาโว เวทิตพฺโพ. อภิฏจารมฺมณสฺมึ  
หิ อุปฺปนฺนตฺตา เอตํ โสมนสฺสสทกตํ ชาคํ,  
สทฺธาพหุลตาทีนึ เจตฺถ<sup>๑</sup> การณานิเยว.  
อสุสฺสทฺธานํ หิ มิจฺฉาทิฏฺฐิกานญฺจ เอกนฺตํ  
อภิฏจารมฺมณญฺตํ ตถาคตรูปํปิ ทิสฺวา  
โสมนสฺสํ น อุปฺปชฺชติ.

ก็ความที่มหากุศลจิตดวงนี้ สหระตด้วย  
โสมนัส พึงทราบว่าเป็นด้วยสามารถแห่ง  
อารมณ์, จึงอยู่ จิตนี้ชื่อว่า สหระต ด้วย  
โสมนัส เพราะบังเกิดขึ้นในอภิญญารมณ,  
และความเป็นผู้มากด้วยศรัทธาเป็นต้น ย่อม  
เป็นเหตุในเรื่องนี้โดยแท้. เพราะว่าสำหรับ  
(โสมนัสย่อมไม่เกิดแก่)ผู้ที่ไม่ใช่ศรัทธา และ  
ผู้ที่เป็นมิจฉาทิฐิแม้เห็นรูปพระตถาคตอันเป็น  
อภิญญารมณโดยส่วนเดียวก็ไม่เกิดโสมนัส.

เย จ กุสลูปฺปตฺตึยฺ<sup>๒</sup> อานิสฺสํ น ปสฺสฺนฺติ,  
เตสํ ปเรหิ อสุสฺสาทิทานํ กุสลํ  
กโรนฺตานิปิ โสมนสฺสํ นูปฺปชฺชติ. ตสฺมา

ก็โสมนัสย่อมไม่เกิดแก่ชนพวกที่ไม่เห็นอานิ-  
สงส์ในการสร้างกองการกุศล, แมคนเหล่า  
อื่นจะช่วยให้เกิดอุตสาหะกระทำกุศลก็ตาม.

<sup>๑</sup> ฉ. สทฺธาพหุลตาทีนึ เปตฺถ.

<sup>๒</sup> ฉ. กุสลูปฺปวตฺตึยฺ.

สหุทธาพหุลตา วิสุทธทัญญูจิตตา อานิสส์-  
ทสฺสาวิตาติ เอวมฺเปตฺถ โสมนสฺสสหคต-  
ภาโว เวทิตพฺโพ.

อปิฉ เอกาทสธมฺมา ปิติสฺมโปชณฺกสฺส  
อุปปาทาย ลํวตฺตนฺตติ พุทฺธานุสฺสตี-ธมฺมา-  
สงฺฆา-สีลา-จาคา-เทวตา-อุปสฺมานุสฺสตี  
ลฺลขปฺกฺกฺลปรีวชฺชนตา สนิทฺทปฺกฺกฺลเสวนตา  
ปสาทนียสฺสตฺตนฺตปจฺจเวกฺขณตา ตทธิมฺมตฺต-  
ตาติ อิมะหิปี การณฺเหตฺถ โสมนสฺส-  
สหคตภาโว เวทิตพฺโพ.

อิมสฺ ปน วิตุถาโร โพชณฺกวิภังเก  
อาวิภวิสฺสตี.

กมฺมโต อุปฺปตฺติโต อินฺทริย-  
ปรีปากโต กิเลสฺทურიภาวโตติ อิมะหิ  
ปเนตฺถ การณฺเหติ ฌาณสฺมปฺยตฺตตา  
เวทิตพฺพา.

เพราะฉะนั้นบัณฑิตพึงทราบความที่จิตสหฺรคต  
ด้วยโสมนัสในเรื่องนี้แม้อย่างนี้ว่า ต้องเป็น  
ผู้มากด้วยศรัทธา เป็นผู้มีที่สุหฺมคจก (และ)  
เป็นผู้เห็นอานิสฺสเสมอทั้งนี้.

อีกอย่างหนึ่ง ธรรม ๑๑ ประการ ย่อมเป็น  
ไปเพื่อความเกิดขึ้นแห่งปิติสฺมโปชณฺก คือ  
พุทฺธานุสฺสตี ธมฺมานุสฺสตี สังฆานุสฺสตี สีลานุสฺสตี  
จาคานุสฺสตี เทวตานุสฺสตี อุปสฺมานุสฺสตี การ  
เว้นจากบุคคลที่เฝ้าราหมอง การคบบุคคล  
ที่สฺนึท การพิจารณาพระสฺสตฺตนั้นตะอันเป็นที่ตั้ง  
แห่งความเลื่อมใส และความเป็นผู้มีจิต  
น้อมไปในพุทฺธานุสฺสตีเป็นต้นนั้น พึงทราบ  
ความที่จิตสหฺรคตด้วยโสมนัส ด้วยเหตุต่างๆ  
แมเหล่านี้ ด้วยประการดังนี้.

ส่วนความพิสดารแห่งเหตุเหล่านี้จักมีแจ้งใน  
โพชณฺกวิภังก.

อนึ่ง พึงทราบความที่จิตสฺมปฺยตฺตด้วย  
ญาณ ด้วยเหตุต่าง ๆ เหล่านี้คือ โดยกรรม  
โดยอุปฺบัติ โดยความเฝ้ารอบแห่งอินฺทริย และ  
โดยความห่างไกลจากกิเลส.

คุณโณ สุขสมบัติ

สร้างถวาย เป็นพุทธบูชา โดยเสด็จตามพระราชกุศล

โย หิ ปเรสํ ฌมฺมํ เทเสติ, อนวชฺ-  
 ชานิ สิปฺปายตณกมฺมายตณวิชฺชาภูจฺจานานิ  
 สิกฺขาเปตี, ฌมฺมกถิกํ สกฺกาโร กตฺวา  
 ฌมฺมํ กถาเปตี, "อายตี ปญฺญา  
 ภวิสฺสามิ"<sup>๑</sup>ติ ปตฺถนํ ปญฺจเปตฺวา  
 นานปฺปการํ ทานํ เทติ, ตสฺส เอวรुํ  
 กมฺมํ อุปนิสฺสาย กุสลํ อุปฺปชฺชมานํ  
 ฌานสมฺปยุตฺตํ อุปฺปชฺชติ.

อพฺยาปชฺเช<sup>๑</sup> โลเก อุปฺปนฺนสฺส วาปี  
 ตสฺส ตตฺถ สฺขินิ ฌมฺมปทา ปลฺลวฺติ,<sup>๒</sup>  
 "ทนฺโธ ภิกฺขเว สตฺตฺปาโท, อถ โส  
 สตฺโต ชิปปเมว วิเสสคามิ โหตี"<sup>๓</sup>ติ  
 อิมินา นเยน อุปฺปตฺตี นิสฺสายปี  
 อุปฺปชฺชมานํ กุสลํ ฌานสมฺปยุตฺตํ  
 อุปฺปชฺชติ.

แท้จริง ผู้ใดแสดงธรรมแก่คนเหล่าอื่น,  
 สอนให้เขาศึกษาหลักวิชา อันเป็นบ่อเกิด  
 แห่งศิลปะและการงานอันไม่มีโทษ, ถวาย  
 สักการะแล้ว อาราธนาพระธรรมกถิก ให้  
 กล่าวธรรมกถา, ตั้งความปรารถนาว่า  
 "ต่อไป ขอให้ข้าพเจ้าเป็นผู้มีปัญญาเถิด"  
 แล้วถวายทาน มีประการต่าง ๆ, กุศลจิต  
 เมื่อบังเกิดขึ้นแก่ผู้นั้น ย่อมบังเกิดเป็นญาณ-  
 สมฺปยุต เพราะอาศัยกรรมเช่นนั้น.

แมหากว่า เมื่อผู้นั้นเกิดในโลกที่หาความ  
 เบียดเบียนกันมิได้ เป็นผู้มีความสุขในโลกนั้น  
 บทแห่งธรรมย่อมเลื่อนลอย, กุศลจิตเมื่อ  
 บังเกิดขึ้นย่อมบังเกิดเป็นญาณสมฺปยุต แม  
 เพราะอาศัยอุปบัติโดยนัยตั้งนี้ว่า "ภิกษุทั้ง-  
 หลาย การเกิดขึ้นของสติชา, แต่สัตว์นั้น  
 ย่อมจะเป็นผู้บรรลุคุณวิเศษโดยเร็วพลัน".

<sup>๑</sup> ส. อพฺยาปชฺเช.

<sup>๒</sup> ก. วิลปนฺติ ; มุลฎีกา. ปลฺลวฺติ.

<sup>๓</sup> อง. จตฺก. ๒๑/๒๕๑.

คุณฉน สุขสมบัตติ

สร้างถวายเป็นพุทธบูชา โดยเสด็จตามพระราชกุศล

ตถา อินฺทฺริยปริปากํ อุปคตํ ปณฺญา-  
ทสกปฺปตฺตํ อินฺทฺริยปริปากํ นิสฺสายปิ  
กุสลํ อุปฺปชฺชํมานํ ฅาณสมฺปยุตฺตํ อุปฺปชฺชติ.

อนึ่ง กุศลจิตที่บังเกิดแม้เพราะอาศัยความ  
แก่กล้าแห่งอินทรีย์ของสัตว์ ผู้เข้าถึงความ  
แก่กล้าแห่งอินทรีย์ ผู้ถึงปัญญาทสกะ (ทสกะ  
ที่ปัญญากำลังเฟื่อง) ชื่อว่าเกิดขึ้นเป็นญาณ-  
สัมปยุต.

เยหิ ปน กิเลสํ วิภฺษมฺภิตา, เตสํ  
กิเลสํทฺริภาวํ นิสฺสายปิ อุปฺปชฺชํมานํ กุสลํ  
ฅาณสมฺปยุตฺตํ อุปฺปชฺชติ. วุตฺตํปิ เจตฺ :

ส่วนกุศลจิตที่เกิดขึ้น แม้เพราะอาศัยความ  
ที่บุคคลผู้ชมกิเลสไฉนนั้น, เป็นผู้ห่างไกลจาก  
กิเลส ย่อมเกิดเป็นญาณสัมปยุต. สมดังที่  
พระผู้มีพระภาคเจ้าไตรสรัสไว้ว่า :

"โยคา เว ชายตี ฐฺริ  
อโยคา ฐฺริสงฺขโย  
เอตํ เทวธา ปถิ ฅตฺวา  
ภวาย วิภวาย จ  
คตฺตํ นินฺเวเสยฺย  
ยถา ฐฺริ ปวตฺตํติ"<sup>๑</sup>ติ.

"ปัญญา (ฐฺริ) ย่อมเกิดแต่การประกอบ  
แล ความเสื่อมแห่งปัญญาย่อมเกิด  
เพราะการไม่ประกอบ เมื่อทราบทาง  
๒ แพร่ง คือทางแห่งความเจริญและ  
ความเสื่อมนี้แล้วพึงตั้งตนไว้โดยประ-  
การที่ปัญญาจะเจริญออกงามฉะนั้น".

เอวํ กมฺมโต อุปฺปตฺติโต อินฺทฺริย-  
ปริปากโต กิเลสํทฺริภาวโตติ อิมฺหิ

พึงทราบความที่จิตเป็นญาณสัมปยุต  
ด้วยเหตุเหล่านี้คือ โดยกรรม โดยอุปบัติ

<sup>๑</sup> พ. ธ. ๒๔/๔๒.

คุณนุญเกียรติ ลัมฆาวฟ้า  
อุทิศให้แต่มารดา

การณเหติ ฌาณสมุปยุตตตา เวทิตพฺพา.

โดยความแก่กล้าแห่งอินทรีย์ และโดยความเป็นผู้ห่างไกลจากกิเลส ด้วยประการฉะนี้.

อปิ จ สตฺต ฌมฺมา ฌมฺมวิจย-  
สมฺโพชฌงฺกสฺส อฺปฺปาทาย สํวตฺตฺตฺติ  
ปริปุจฺจกฺกตา วตฺตฺตฺวิสทกิริยา อินฺทฺริย-  
สมตฺตปฺปฏิปาทนา ทฺพฺปญฺญปฺบุคคลปริวชฺชนา  
ปญฺญวณฺตปฺบุคคลเสวนา คมฺภีรฌาณจฺริย-  
ปจฺจเวกฺขณา ตทธิมฺตฺตตฺตาตี อิมฺเหปิ  
การณเหเตถ ฌาณสมุปยุตตตา เวทิตพฺพา.

อีกประการหนึ่ง ธรรม ๗ ประการ  
ย่อมเป็นไปเพื่อความเกิดขึ้นแห่งธรรมวิจย-  
สัมโพชฌงค์ คือความเป็นผู้ชอบไต่ถาม การ  
กระทำวัตรุภายในภายนอกให้มองแผ้ว การ  
ปรับอินทรีย์ให้เสมอกัน การเว้นบุคคลที่  
โฉกเขลา การคบหาบุคคลที่มีปัญญา การ  
พิจารณาจรรยาด้วยญาณอันลึกซึ้ง และความ  
เป็นผู้มีจิตน้อมไปในคุณ มีความเป็นผู้ชอบ  
ไต่ถามเป็นต้น ฟังทราบความที่จิตเป็นญาณ-  
สัมปยุต ด้วยเหตุแม่เหล่านี้ ด้วยประการ  
ฉะนี้.

อิมสํ ปน วิตฺถาโร โพชฌงฺก-  
วิงฺคณฺณกถาย<sup>๑</sup> อาวิภวิสฺสตี.

ส่วนความพิสดารแห่งเหตุเหล่านี้ จักปรากฏ  
รายละเอียดในอรรถกถาโพชฌงกวิภังค์

เอวํ ฌาณสมุปยุตฺตํ หุตฺวา  
อฺปฺปนฺนญฺเจตฺติ อสงฺขาเรน อปฺปโยเคน

จิตที่เกิดขึ้นเป็นญาณสัมปยุตดังกล่าว  
มา ชื่อว่าเป็นอสังขาริก เพราะเกิดด้วย

<sup>๑</sup> ฉ. โพชฌงฺกวิภังฺเก สมฺโมหฺริโนทฺธิ.

๔๐๓-๑๔.

อนุบายจินตนาย อุปฺปนฺนตฺตา อสงฺขาริกํ อสงฺขาร ไม่มีอะไรปรุงแต่ง ไม่มีปโยค  
 นาม ชาคํ. ตยิทํ รชเนียวณฺณารมฺมณํ ไม่ใช่วัยการคิดควยอุบาย. จิตที่เป็น  
 หุตฺวา อุปฺปชฺชฺมานเมว ติวิเชน นียเมน อสงฺขาริกนั้ันเป็นจิตมีสี่ที่นำยินดีเป็นอารมณ์  
 อุปฺปชฺชฺติ ทานมัยฺ วา โหติ สีมัยฺ วา เมื่อเกิดขึ้น ย่อมบังเกิดขึ้นด้วยการกำหนด  
 ภาวนามัยฺ วา. (นิยม) ๓ ประการทีเดียว ก็อทานมัยฺ สีมัยฺ  
 และภาวนามัยฺ.

ภคํ? ยทา ทิ นีลปิตฺโหลหิตฺทาเตสุ. ถาว่า เกิดอย่างไร ? ๓๑๖  
 ปุปฺผาทีสุ อณฺเฏตรํ ลมิตฺวา วณฺณวเสน ก็เมื่อใดบุคคลใดดอกไม้ที่มีสี่เขียว เหลือง  
 อากุชิตฺวา "วณฺณทานํ มยฺहनฺ"ติ พุทฺธ- แดง หรือขาว เป็นต้น อย่างใดอย่างหนึ่ง  
 รตนาทีนิ ปุเชติ, ตทา ทานมัยฺ โหติ. แล้วคำนึงควยสามารถแห่งสี่ บุษยาพุทธรัตนะ  
 เป็นต้น ควยคิดว่า "เราถวายสี่เป็นทาน"

ตตฺริทํ วตฺถุ : ๓๑๗  
 ๓๑๘  
 ๓๑๙  
 ๓๒๐  
 ๓๒๑  
 ๓๒๒  
 ๓๒๓  
 ๓๒๔  
 ๓๒๕  
 ๓๒๖  
 ๓๒๗  
 ๓๒๘  
 ๓๒๙  
 ๓๓๐  
 ๓๓๑  
 ๓๓๒  
 ๓๓๓  
 ๓๓๔  
 ๓๓๕  
 ๓๓๖  
 ๓๓๗  
 ๓๓๘  
 ๓๓๙  
 ๓๔๐  
 ๓๔๑  
 ๓๔๒  
 ๓๔๓  
 ๓๔๔  
 ๓๔๕  
 ๓๔๖  
 ๓๔๗  
 ๓๔๘  
 ๓๔๙  
 ๓๕๐  
 ๓๕๑  
 ๓๕๒  
 ๓๕๓  
 ๓๕๔  
 ๓๕๕  
 ๓๕๖  
 ๓๕๗  
 ๓๕๘  
 ๓๕๙  
 ๓๖๐  
 ๓๖๑  
 ๓๖๒  
 ๓๖๓  
 ๓๖๔  
 ๓๖๕  
 ๓๖๖  
 ๓๖๗  
 ๓๖๘  
 ๓๖๙  
 ๓๗๐  
 ๓๗๑  
 ๓๗๒  
 ๓๗๓  
 ๓๗๔  
 ๓๗๕  
 ๓๗๖  
 ๓๗๗  
 ๓๗๘  
 ๓๗๙  
 ๓๘๐  
 ๓๘๑  
 ๓๘๒  
 ๓๘๓  
 ๓๘๔  
 ๓๘๕  
 ๓๘๖  
 ๓๘๗  
 ๓๘๘  
 ๓๘๙  
 ๓๙๐  
 ๓๙๑  
 ๓๙๒  
 ๓๙๓  
 ๓๙๔  
 ๓๙๕  
 ๓๙๖  
 ๓๙๗  
 ๓๙๘  
 ๓๙๙  
 ๔๐๐  
 ๔๐๑  
 ๔๐๒  
 ๔๐๓  
 ๔๐๔  
 ๔๐๕  
 ๔๐๖  
 ๔๐๗  
 ๔๐๘  
 ๔๐๙  
 ๔๑๐  
 ๔๑๑  
 ๔๑๒  
 ๔๑๓  
 ๔๑๔  
 ๔๑๕  
 ๔๑๖  
 ๔๑๗  
 ๔๑๘  
 ๔๑๙  
 ๔๒๐  
 ๔๒๑  
 ๔๒๒  
 ๔๒๓  
 ๔๒๔  
 ๔๒๕  
 ๔๒๖  
 ๔๒๗  
 ๔๒๘  
 ๔๒๙  
 ๔๓๐  
 ๔๓๑  
 ๔๓๒  
 ๔๓๓  
 ๔๓๔  
 ๔๓๕  
 ๔๓๖  
 ๔๓๗  
 ๔๓๘  
 ๔๓๙  
 ๔๔๐  
 ๔๔๑  
 ๔๔๒  
 ๔๔๓  
 ๔๔๔  
 ๔๔๕  
 ๔๔๖  
 ๔๔๗  
 ๔๔๘  
 ๔๔๙  
 ๔๕๐  
 ๔๕๑  
 ๔๕๒  
 ๔๕๓  
 ๔๕๔  
 ๔๕๕  
 ๔๕๖  
 ๔๕๗  
 ๔๕๘  
 ๔๕๙  
 ๔๖๐  
 ๔๖๑  
 ๔๖๒  
 ๔๖๓  
 ๔๖๔  
 ๔๖๕  
 ๔๖๖  
 ๔๖๗  
 ๔๖๘  
 ๔๖๙  
 ๔๗๐  
 ๔๗๑  
 ๔๗๒  
 ๔๗๓  
 ๔๗๔  
 ๔๗๕  
 ๔๗๖  
 ๔๗๗  
 ๔๗๘  
 ๔๗๙  
 ๔๘๐  
 ๔๘๑  
 ๔๘๒  
 ๔๘๓  
 ๔๘๔  
 ๔๘๕  
 ๔๘๖  
 ๔๘๗  
 ๔๘๘  
 ๔๘๙  
 ๔๙๐  
 ๔๙๑  
 ๔๙๒  
 ๔๙๓  
 ๔๙๔  
 ๔๙๕  
 ๔๙๖  
 ๔๙๗  
 ๔๙๘  
 ๔๙๙  
 ๕๐๐

ภคํ? ยทา ทิ นีลปิตฺโหลหิตฺทาเตสุ. ถาว่า เกิดอย่างไร ? ๓๑๖  
 ปุปฺผาทีสุ อณฺเฏตรํ ลมิตฺวา วณฺณวเสน ก็เมื่อใดบุคคลใดดอกไม้ที่มีสี่เขียว เหลือง  
 อากุชิตฺวา "วณฺณทานํ มยฺहनฺ"ติ พุทฺธ- แดง หรือขาว เป็นต้น อย่างใดอย่างหนึ่ง  
 รตนาทีนิ ปุเชติ, ตทา ทานมัยฺ โหติ. แล้วคำนึงควยสามารถแห่งสี่ บุษยาพุทธรัตนะ  
 เป็นต้น ควยคิดว่า "เราถวายสี่เป็นทาน"  
 ๓๑๗  
 ๓๑๘  
 ๓๑๙  
 ๓๒๐  
 ๓๒๑  
 ๓๒๒  
 ๓๒๓  
 ๓๒๔  
 ๓๒๕  
 ๓๒๖  
 ๓๒๗  
 ๓๒๘  
 ๓๒๙  
 ๓๓๐  
 ๓๓๑  
 ๓๓๒  
 ๓๓๓  
 ๓๓๔  
 ๓๓๕  
 ๓๓๖  
 ๓๓๗  
 ๓๓๘  
 ๓๓๙  
 ๓๔๐  
 ๓๔๑  
 ๓๔๒  
 ๓๔๓  
 ๓๔๔  
 ๓๔๕  
 ๓๔๖  
 ๓๔๗  
 ๓๔๘  
 ๓๔๙  
 ๓๕๐  
 ๓๕๑  
 ๓๕๒  
 ๓๕๓  
 ๓๕๔  
 ๓๕๕  
 ๓๕๖  
 ๓๕๗  
 ๓๕๘  
 ๓๕๙  
 ๓๖๐  
 ๓๖๑  
 ๓๖๒  
 ๓๖๓  
 ๓๖๔  
 ๓๖๕  
 ๓๖๖  
 ๓๖๗  
 ๓๖๘  
 ๓๖๙  
 ๓๗๐  
 ๓๗๑  
 ๓๗๒  
 ๓๗๓  
 ๓๗๔  
 ๓๗๕  
 ๓๗๖  
 ๓๗๗  
 ๓๗๘  
 ๓๗๙  
 ๓๘๐  
 ๓๘๑  
 ๓๘๒  
 ๓๘๓  
 ๓๘๔  
 ๓๘๕  
 ๓๘๖  
 ๓๘๗  
 ๓๘๘  
 ๓๘๙  
 ๓๙๐  
 ๓๙๑  
 ๓๙๒  
 ๓๙๓  
 ๓๙๔  
 ๓๙๕  
 ๓๙๖  
 ๓๙๗  
 ๓๙๘  
 ๓๙๙  
 ๔๐๐

๑ ฉ. อสงฺขารํ.  
 ๒ ก. สวณฺณชจิตฺตํ.

คุณพิศิษฐ์ คัชฌาภิรมย์  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ฉบับสาธิต. ม.ป.ท. ๑-๒๕

อนุจฉวิกิ, อมหากณฺจ วณฺณทานิ แก่ท่านผู้มีฉวีวรรณคฺจทองเท่านั้น, และเรา  
ภวิสฺสตี"ติ มหาเจติเย อาโรเปสิ. ก็จักได้ไหวรรณะเป็นทาน" ดังนี้ จึงเอาขึ้น  
เอวรฺุเปปิ กาเล ทานมัย โหตีติ ไปหมองคฺมหาเจติยฺ. ญาณสัมปยุตฺกุสลจิตฺใน  
เวทิตพฺพ. กาลแม่เช่นนั้น ฟังทราบว่าเป็นทานมัย.

ยทา ปน ตถารูปเมว เทยฺยธมฺมํ ลภิตฺวา หนึ่ง ในกาลใดบุคคลใดไทยธรรมเช่นนั้น  
"มยฺหิ กุลวํโส กุลตฺนุติ กุลปฺปเวณิ แหละ แล้วบูชาพระรัตนตรัย มีพระพุทธ-  
เอสา, กุลวตฺตํ เอตฺนุ"ติ พุทฺธรตนาทีนึ รัตนะเป็นต้น ด้วยความตั้งใจว่า "การ  
ปฺุเชติ, ตทา สीलมัย โหติ. กระทำเช่นนั้นเป็นวงศ์ตระกูล เป็นระเบียบ  
แบบแผนตระกูล เป็นประเพณีตระกูล เป็น  
ขอประพฤติปฏิบัติแห่งตระกูลของเรา" ดังนี้,  
ญาณสัมปยุตฺกุสลจิตฺในกาลนั้น ฟังทราบวา  
เป็นสීමมัย.

ยทา ปน ตาทีเสณ วตฺตุนา รตนคฺตยสฺส หนึ่ง ในกาลใดบุคคลกระทำการบูชาพระ-  
ปฺุชฺชํ กตฺวา "อัย วณฺโณ ชยํ คจฺฉิสฺสตี, รัตนตรัยด้วยสิ่งของเช่นนั้น แล้วเริ่มตั้ง  
วยํ คจฺฉิสฺสตี"ติ ขยวยํ ปญฺจเปติ, ตทา ความลึนไปเลื่อมไปว่า "วรรณะเช่นนั้น จัก  
ภาวนามัย โหติ. ถึงความลึนไป, จักถึงความเลื่อมไป" ดังนี้,  
ญาณสัมปยุตฺกุสลจิตฺในกาลนั้น ฟังทราบวา  
เป็นภาวนามัย.

คุณนง เยาวี พงษ์กษัตริย์

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ทานมัย ปน หุตฺวา วุตฺตมานปี  
 ยทา คีณิ รตนานิ สหฺตฺเถน ปุเชนฺตสุส  
 ปวตฺตติ, ตทา กายกมฺม โหติ, ยทา  
 คีณิ รตนานิ ปุเชนฺโต ปุคฺคทธาร-  
 ทาสกมฺมกรโปริสาทโยปิ อาณา เปตฺวา  
 ปุชาเปติ, ตทา วจีกมฺม โหติ. ยทา  
 ตเมว วุตฺตปฺปการํ วิชฺชมานกวัตถุ  
 อารพฺภ "วณฺณทานํ ทสฺสามี"ติ จินฺเตติ,  
 ตทา มโนกมฺม โหติ.

อนึ่ง ญาณสัมปยุตกุศลจิต แม้เป็น  
 ทานมัยเป็นไปอยู่ ในกาลใดเป็นไปแก่ผู้บูชา  
 พระรัตนตรัยด้วยมือของตน, ในกาลนั้นพึง  
 ทราบว่าเป็นกายกรรม, ในกาลใดบุคคล  
 เมื่อจะบูชาพระรัตนตรัยยอมใช้บุตร ภรรยา  
 ทาส กรรมกร และบุรุษเป็นต้น ให้บูชา  
 แทน, ในกาลนั้นพึงทราบว่าเป็นวจีกรรม.  
 ในกาลใด บุคคลปรารถถึงสิ่งของที่มีอยู่ ซึ่ง  
 มีประการตั้งกล่าวแล้วนั้นแหละ คิดว่า "เรา  
 จักถวายบรรณาเป็นทาน" ดังนี้, ในกาลนั้น  
 พึงทราบว่าเป็นมโนกรรม.

วินยปริยายํ ปตฺวา หิ<sup>๑</sup> "ทสฺสามิ  
 กริสฺสามีติ วาจา ภินฺนวา โหติ"<sup>๒</sup> อิมินา  
 ลกฺขณฺเณ ทานํ นาม โหติ. อภิธมฺม-  
 ปริยายํ ปตฺวา ปน วิชฺชมานกวัตถุ  
 อารพฺภ "ทสฺสามี"ติ มนสา จินฺตติกาลโต  
 ปฏฺจาย กุสลํ โหติ. อปรภาเค กาเยน  
 วา วาจา ย วา กตฺตพฺพํ กริสฺสตีติ วุตฺตํ.

เพ่งตามสำนวนพระวินัยแล้ว ญาณสัมปยุต-  
 กุศลจิต ชื่อว่าย่อมเป็นทาน โดยลักษณะนี้คือ  
 "เปล่งวาจาวา เราจักให้ จักกระทำ" ดังนี้,  
 แต่ถาจะเพ่ง ตามสำนวนพระอภิธรรมแล้ว  
 ญาณสัมปยุตกุศลจิต ย่อมเป็นกุศล นับตั้งแต่  
 กิดด้วยใจ ปรารถถึงสิ่งของที่มีอยู่ว่า "เรา  
 จักให้" ดังนี้. อธิบายว่า ต่อจากนั้นมาเขา

<sup>๑</sup> ก. ปตฺวาปี.  
<sup>๒</sup> วิ. มหา. ๒/๑๕๐.

คุณนง เขาว์ พงษ์กษัตริย์  
 สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ฉบับสาธิต ม. - พ. ๑ - ๒๓

ก็จักกระทำกรรมที่ควรกระทำทางกาย หรือ  
วาจา.

เอวี่ ทานมย์ กายวจีมนอกมมวเสเนว  
ตีวิธั โหติ.

รวมความว่าญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็นทานมัย  
ย่อมเป็นได้ทั้ง ๓ อย่าง คือ กายกรรม  
วจีกรรม และมโนกรรม.

ยทา ปน ตั วุตตูปการั วตุถุ  
ลภิตวา กุลวสาทิวเสเน สหตุตา รตนตุตยั  
ปฺุเชติ, ตทา สีสมยั กายกมฺม โหติ.  
ยทา กุลวสาทิวเสเนว ปุตฺตทาราทย  
อาณาเปตฺวา ปุชาเปติ, ตทา วจีกมฺม  
โหติ. ยทา "มยฺหิ กุลวโส กุลตฺนฺติ  
กุลปฺปเวณิเ อเสา, กุลวตุตฺติ เอตฺนฺ"ติ  
วิชฺชมานกฺวตุถุ อารพฺภ "วณฺณทานัน  
ทสฺสามิ"ติ จินฺเตติ, ตทา มโนกมฺม  
โหติ.

ส่วนในกาลใดบุคคลใดสิ่งของมีประ-  
การตั้งกล่าวแล้ว บุษาพระรัตนตรัยด้วยมือ  
ของตนตามวงศ์ตระกูลเป็นต้น, ญาณ-  
สัมปยุตกุศลจิตที่เป็นศีลมัย ในกาลนั้นเป็น  
กายกรรม, ในกาลใดใช้ไห้บุตรและภรรยา  
เป็นต้น บุษาคตามวงศ์ตระกูล, ในกาลนั้น  
เป็นวจีกรรม. ในกาลใดบุคคลคิดว่า "เรา  
จักให้วรรณะเป็นทาน" ปราารภถึงสิ่งของที่มี  
อยู่ด้วยความตั้งใจว่า "การกระทำเช่นนี้  
เป็นวงศ์ตระกูล เป็นระเบียบแบบแผน  
ตระกูล เป็นประเพณีตระกูล, เป็นข้อ  
ประพฤติปฏิบัติ แห่งตระกูลของเรา" ดังนี้,  
ญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็นศีลมัย ในกาลนั้น  
เป็นมโนกรรม.

อาจารย์ปราณี สำเรจราชย์

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

เอวี่ สีสมย์ กายวจิมโนกมุวเสณ ทิวธิ โหติ.

รวมความว่า ญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็นสีสมย์ ย่อมเป็นได้ทั้ง ๓ อย่าง คือ กายกรรม วจีกรรม และมโนกรรม.

ยทา ปน ตั วุตตูปการั วตุถุ ลภิตฺวา ตีณิ รตนานิ ปุเชตฺวา จงฺกมนฺโต ขยวยั ปฏฺจเปติ, ตทา ภาวนามยั กายกมุ มั โหติ. วาจา ย สมุสนั ปฏฺจเปนฺตสฺส วจีกมุ มั โหติ. กายจฺกวาจฺกานิ อโจเปตฺวา มนสาว สมุสนั ปฏฺจเปนฺตสฺส มโนกมุ มเมว โหติ.

ส่วนในกาลใดบุคคลใดสิ่งของมีประ- การตั้งกล่าวแล้วนั้น เริ่มกำหนดความสิ้นไป และเสื่อมไป เติมนุชาพระรัตนตรัยอยู่, ญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็นภาวนามยัในกาลนั้น เป็นกายกรรม. ญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็น ภาวนามยัของผู้เริ่มกำหนดการพิจารณาด้วย วาจาเป็นวจีกรรม. ญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็นภาวนามยัของผู้ไม่ทำองค์ คือกายหรือ วาจาให้เคลื่อนไหว เริ่มกำหนดการพิจารณา เฉพาะทางใจเท่านั้น เป็นมโนกรรมอย่าง เดียว.

เอวี่ ภาวนามยั กายวจิมโนกมุวเสณ ทิวธิ โหติ.

รวมความว่า ญาณสัมปยุตกุศลจิตที่เป็น ภาวนามยั ย่อมเป็นได้ทั้ง ๓ อย่าง คือ กายกรรม วจีกรรม และมโนกรรม.

17

อังกฤษสาธิต ป.-พ.๑-๒๗

อาจารย์ปราณี สำ เร็จราชย์  
สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

เอวเมตฺถ<sup>๑</sup> รูปารมฺมณํ กุสลํ ติวิชฺฌณ- พระผู้มีพระภาคเจ้า ผู้เป็นพระธรรมราชา  
 กิริยาวตฺถุวเสน นวหิ กมฺมทฺวาเรหิ ทรงจำแนกแสดงกุศลจิตซึ่งมีรูปเป็นอารมณ์  
 ภาเชตฺวา ทสฺเสสิ ฌมฺมราชา. สทฺทา- โดยทวารแห่งกรรม ๘ อย่าง ด้วยอำนาจ  
 รมฺมณาทีสุปี เอเสว นโย. บุญกิริยาวัตถุ ๓ อย่าง ดังพรรณนามาฉะนี้.  
 แม้ในกุศลจิตที่มีเสียงเป็นอารมณ์เป็นต้น ก็มี  
 นัยอย่างนี้เหมือนกัน.

ภริสทฺทาทีสุ หิ รชนียสทฺท. ความจริงกุศลจิตนั้นรับเสียงที่น่ายินดี  
 อารมฺมณํ กตฺวา เหฏฺฐา วุตฺตนเยเนว ในบรรดาเสียงกลองเป็นต้น มาเป็นอารมณ์  
 ตีหิ นียเมหตฺ กุสลํ อุปฺปชฺชติ. แล้ว ย่อมเกิดขึ้นตามข้อกำหนด ๓ อย่าง  
 โดยนัยที่กล่าวแล้วข้างต้นนั้นแล.

ตตฺถ สทฺทํ กนฺทมูลํ วิย อุปฺปาฏฺเตวา, ในสัททอารมณ์นั้น ใคร ๆ ไม่สามารถจะหยิบ  
 นีลุปฺพลตฺถกํ วิย จ ทตฺเต สเปตฺวา ยกเสียงวางไว้ในมือ เหมือนถอนราก  
 ทาคฺคํ นาม น สกฺกา, สวตฺถุกํ ปน กตฺวา งามบัว, และเหมือนวางกำดอกบัวเขียว  
 เทนฺโต สทฺททานํ เทติ นาม. ให้ในมือได้, แต่บุคคลให้เสียงพร้อมทั้งวัตถุ  
 ชื่อว่า ให้เสียงเป็นทาน.

ตสฺมา ยทา "สทฺททานํ ทสฺสามี"ติ เพราะฉะนั้น ในกาลใดก็คิดว่า "เราจัก  
 ภริมุทฺจกาทีสุ อณฺฏตรตฺตริเยน ตินฺณํ ถวายเสียงเป็นทาน" จึงทำการบูชาพระ-

<sup>๑</sup> ฉ. เอวเมตฺ.

รัตนาน์ อุปหาร์ กโรติ, "สทททาน์ รัตน์ร้ยด้วยเครื่องดนตรีอย่างใดอย่างหนึ่ง  
เม"ติ เภริอาที่นี วชุชาเปติ, ฌมมกถิก- มีกลองและตะโพนเป็นต้น, คิดว่า "เรา  
ภิกขุณฺ์ สร เกสชชเตลผาณิตาที่นี เทติ, จักถวายเสียงของเราเป็นทาน" ดังนี้แล้ว  
ฌมมสุสวนฺ์ โฆเสติ, สรภณฺ์ ภณติ, จึงให้คน เครื่องดนตรีมีกลองเป็นต้นเสีย,  
ฌมมกถิก กเถติ, อุปนิสินนกกถิก อนุโมทนกถิก ถวายยาบำรุงเสียง น้ำมันงา และน้ำอ้อย  
กเถติ, ตทา ทานมยฺเยว โหติ. เป็นต้น แก่ภิกษุผู้เป็นพระธรรมกถิก, โฆษณา  
การฟังธรรม, กล่าวสรภัญญะ, กล่าว  
ธรรมกถา, กล่าวอุปนิสินนกถา กล่าว  
อนุโมทนาถา, กุศลจิตในกาลนั้นจัดเป็น  
ทานมัย.

ยทา เอตเทว วิธาน์ กุลวสาทิวเสณ ในกาลใดบุคคลกระทำวิธีดังกล่าวนี้ ด้วย  
วตุตวเสณ กโรติ, ตทา สीलมยฺ โหติ. อำนาจประพฤติตามวงศ์ตระกูลเป็นต้น ด้วย  
อำนาจวัตรปฏิบัติของตน, กุศลจิตในกาลนั้น  
จัดเป็นสීමมัย.

ยทา สพพเมต<sup>๓</sup> กตุวา "อัยฺ เอตุตโก ในกาลใดบุคคลกระทำวิธีนั้นทั้งหมดแล้ว เริ่ม  
สทโท พุรหุมโลกปุมมาโณปี หตุวา ขยฺ กำหนดการพิจารณาว่า "เสียงมีประมาณ

<sup>๑</sup> ฉ. จปาเปติ.

<sup>๒</sup> ฉ. กโรติ.

<sup>๓</sup> ฉ. สพพมุ เปต.

คมิสฺสตี, วย คมิสฺสตี<sup>๑</sup>ตี สมฺมสนํ แทน<sup>๑</sup>นี้ ถึงจะมีขนาดเท่าพรหมโลก ก็จักถึง  
ปฏฺจ เปตี, ตทา ภาวนามยํ โหตี. ความสิ้นไป, ความเสื่อมไป" ดังนี้, กุศลจิต  
ในการนั้นจักเป็นภาวนามยํ.

ตตฺถ ทานมยํ ตาว ยทา เภริอาทีนึ ในบรรดาบุญกิริยาวัตถุ ๓ อย่างนั้น  
คเหตุวา สหตฺถา อุปหารํ กโรตี, จะกล่าวถึงกุศลจิตที่จักเป็นทานมยํก่อน ใน  
นิจฺจูปหารตฺถาย จเปนุโตปี สหตฺถา กาลใด บุคคลถือเครื่องดนตรีมีกลองเป็นต้น  
จเปตี, "สทฺททานํ เม"ตี ธมฺมสฺสวณํ กระทบการบูชา(พระรัตนตรัย) ด้วยมือของ  
โฆเสตุํ กจฺฉตี, ธมฺมกถํ สรภณฺณํ กาทํ ตนเอง, แมจะวางถวายไว้เพื่อเป็นเครื่อง  
วา กจฺฉตี, ตทา ภายกมฺมํ โหตี. บูชาประจำ ก็วางถวายไว้ด้วยมือของ  
ตนเอง, คิดว่า "เราจะถวายเสียงเป็น  
ทาน" ดังนี้ แล้วเดินโฆษณาการฟังธรรม,  
เดินกล่าวธรรมกถา หรือเดินสวดสรภัญญะ,  
กุศลจิตในกาลนั้นจักเป็นกายกรรม.

ยทา "กจฺฉน ตาตา, อมฺหากํ สทฺททานํ ในกาลใดบุคคลสั่งว่า "เนาะพ่อทั้งหลาย  
ตีณฺณํ รตนานํ อุปหารํ กโรธา"ตี จงไป, กระทบการถวายเสียงของพวกเรา  
อาณา เปตี, "สทฺททานํ เม"ตี เป็นทาน ให้เป็นเครื่องบูชาพระรัตนตรัย",  
"เจตียงฺกณเ" อิมํ เภรี, อิมํ มุทิงฺกํ คิดว่า "เราจะถวายเสียงเป็นทาน" ดังนี้

<sup>๑</sup> ฉ. เจตียงฺกณเ.

จเปณา"ติ อาณาเปติ, สยเมว ฌมฺมสุ-  
 ส่วน โมเสติ, ฌมฺมกถิ กเถติ, สรภณฺณ  
 ภณฺติ, ตทา วจีกมฺม โหติ.

แล้วส่งผู้นั้นว่า "พวกท่านวางกลองนี้,  
 ตะโพนนี้, ไวที่เนินพระเจดีย์เถิด" ดังนี้,  
 ตนเองโฆษณา การฟังธรรม, กล่าวธรรม-  
 กถา, สวดสรภัญญะ, กุศลจิตในกาลนั้น  
 จัดเป็นวัจกรรม.

ยทา กายงฺควาจฺจฺตานิ อโจเปตฺวา  
 "สทฺททานํ ทสฺสามิ"ติ วิชฺชมานกฺวตฺถุ  
 มนสา ปริจฺจชฺติ, ตทา มโนกมฺม โหติ.

ในกาลใดบุคคลไม่ทำองค์ คือกายหรือวาจา  
 ให้เคลื่อนไหว คิดว่า "เราจักถวายเสียง  
 เป็นทาน" ดังนี้ แล้วน้อมใจบริจาคลังของ  
 ที่มีอยู่, กุศลจิตในกาลนั้นจัดเป็นมโนกรรม.

สี่ลมยฺปิ "สทฺททานํ นาม มยฺหิ  
 กุลวโส กุลตฺนฺติ กุลปฺปเวณิ"ติ เกริอาทีหิ  
 สหฺตฺถา อุพหริ กโรนฺตฺสฺส, เกริอาทีนึ  
 สหฺตฺถา เจตียงฺคณาทีสุ จเปนฺตฺสฺส,  
 ฌมฺมกถิกานํ สร เกสฺชฺชํ สหฺตฺถา ททฺนฺตฺสฺส,  
 วตฺตฺสึเสน ฌมฺมสุสฺวานโมสนฺตฺมฺมกถากถน-  
 สรภณฺณภณนฺตฺถาย จ กจฺจนฺตฺสฺส กายกมฺม  
 โหติ.

เมื่อบุคคลคิดว่า "ธรรมคาถารถวาย  
 เสียงเป็นทาน เป็นวงศ์ตระกูล เป็นระเบียบ  
 แบบแผนตระกูล เป็นประเพณีตระกูลของ  
 เรา" ดังนี้แล้วกระทำเครื่องดนตรี มีกลอง  
 เป็นต้น ให้เป็นเครื่องบูชา(พระรัตนตรัย)  
 ด้วยมือของตนเองก็ดี, วางเครื่องดนตรี  
 มีกลอง เป็นต้น ถวายไวที่เนินพระเจดีย์  
 เป็นต้น ด้วยมือของตนเองก็ดี, ถวายยา  
 บำรุงเสียงแก่พระธรรมกถึก ด้วยมือของ  
 ตนเองก็ดี, เดินไปเพื่อโฆษณาการฟังธรรม

อาจารย์ปราณี สำเร็จราชย์

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

กล่าวธรรมกถาและสวดสรภัญญะ โดยมุ่งถึง  
วัตรปฏิบัติของตระกูลก็ดี กุศลจิตแม่เป็น  
สีลมัย ก็จัดเป็นกายกรรม.

"สทฺททานํ นาม อมหากํ กุลวโส กุลตฺตติ เมื่อบุคคลใช้คนอื่นว่า "ธรรมดาการถวาย  
กุลปฺปเวณิ, คจฺจนฺต ตาตา, พุทฺธรตนาทินิ เสียงเป็นทาน เป็นวงศ์ตระกูล เป็นระเบียบ  
อุปหารํ กโรธา"ติ อาณาเปนุตสฺส, แบบแผนตระกูล เป็นประเพณีตระกูลของ  
กุลวสฺวเสเนว อุตฺตนา ธมฺมกถํ วา พวกเรา, แน่พอทั้งหลาย จงไป, กระทำ  
สรภญฺญํ วา กโรนฺตสฺส จ วจฺจิมฺมํ โหติ. การบูชาพระรัตนตรัย มีพระพุทธรัตน  
เป็นตน", และกล่าวธรรมกถา หรือสวด  
สรภัญญะควยตนเอง ควยอำนาจวงศ์ตระกูล  
เช่นเดียวกัน กุศลจิตที่เป็นสีลมัย จัดเป็น  
วจีกรรม.

"สทฺททานํ นาม มยฺหิ กุลวโส, สทฺททานํ กุศลจิตที่เป็นสีลมัยของผู้คิดว่า "ธรรมดา  
ทสฺสํสามิ"ติ กายจฺควา จจฺจคานิ อโจเปตฺวา การถวายเสียงเป็นทาน เป็นวงศ์ตระกูล  
มนสาว วิชฺชมานกฺวตฺถุํ ปริจฺจชนฺตสฺส ของเรา, เราจักถวายเสียงเป็นทาน"  
ตทา มโนกมฺมํ โหติ. ดังนี้ แล้วไม่ทำองค์ คือกายหรือวาจาให้  
เคลื่อนไหว น้อมใจอย่างเดียว บริจาค  
สิ่งของที่มีอยู่ จัดเป็นมโนกรรม.

อาจารย์ปราณี สำ เร็จราชย์

สร้างต้นฉบับพระคัมภีร์ เพื่อถวาย เป็นพุทธบูชา

ภาวนามยปิ ยทา จงฺกมนฺโต สทฺเท  
 ขยวํ ปฏฺสเปติ, ตทา กายกมฺมํ กายกรรมใด, ในเมื่อบุคคลเริ่มกำหนด  
 โหติ. กายงฺคํ วา ขน อโจเปตฺวา ความสิ้นและความเสื่อมไปในเสียง เติ  
 วาจา ย สมนฺตสฺส วจฺจกมฺมํ โหติ. จงฺกรมอยฺ. หรือว่า กุศลจิตที่เป็นภาวนามย  
 กายงฺควา จงฺกานิ อโจเปตฺวา มนสฺวา ของผู้ไม่ทำองค์ คือกายให้เคลื่อนไหว  
 สทฺทายตฺนํ สมนฺตสฺส มโนกมฺมํ โหติ. พิจารณาทางวาจาจัดเป็นวจีกรรม. กุศลจิต  
 ที่เป็นภาวนามยของผู้ไม่ทำองค์คือกาย หรือ  
 วาจาให้เคลื่อนไหว พิจารณาสัททายนะ  
 ทางใจอย่างเดียว จัดเป็นมโนธรรม.

เอวํ สทฺทธารมฺมณฺปิ กุสลํ ทิวฺชปุณฺณกิริยา- พระผู้มีพระภาคเจ้า ผู้เป็นพระธรรมราชา  
 วตฺตฺวเสน นวหิ กมฺมทฺวาเรหิ ภาเชตฺวา ทรงจำแนกกุศลจิต แม้ที่มีเสียงเป็นอารมณ์  
 ทสฺเสสิ ฌมฺมราชา. โดยทวารแห่งกรรม ๘ อย่าง โดยบุญกิริยา-  
 วัตถุ ๓ อย่าง ทั้งพรรณนามาจะนี้.

มฺลคฺนฺธาทีสุปิ รชฺนียคฺนฺธํ อารมฺมณํ กุศลจิตนี้รับกลิ่นอันเป็นที่ตั้งแห่งความ  
 กตฺวา เหฏฺฐา วุคฺตฺนเยเนว ตีหิ ยินดี แม้ในบรรดากลิ่นที่เกิดจากรากเป็นต้น  
 นียา เมเหตฺ<sup>๑</sup> กุสลํ อุปฺปชฺชติ. มาเป็นอารมณ์แล้ว ย่อมเกิดขึ้นตามข้อกำหนด  
 ๓ อย่าง โดยนัยที่กล่าวแล้วในเบื้องต้นนั้น-  
 เอง.

<sup>๑</sup> ฉ. นียเมเหตฺ.

ตตุถ ยทา มุลกนุธาทีสุ ยงฺกิญฺจิ กนุธ  
ลภิตฺวา กนุชวเสณ อากุชิตฺวา "กนุชทานัน  
มยฺหนุ"ติ พุทฺธรตนาทีนิ ปุเชติ, ตทา  
ทานมยฺ โหตีติ สพฺพํ วณฺณทาเน  
วุตฺตนเยเนว วิตุถารโต เวทิตฺพฺพ.

ในคันธารมณนั้น ในกาลใดบุคคลใดกลืน  
อย่างใดอย่างหนึ่ง บรรดาภยันต์ที่เกิดจาก  
รากเป็นต้น คำนึงถึงด้วยอำนาจกลืน คิดว่า  
"เราจะถวายกลืนเป็นทาน" ดังนี้ ย่อมบูชา  
พระรัตนตรัยมีพระพุทธรัตนะเป็นต้น, กุศลจิต  
ในกาลนั้นจักว่าเป็นทานมัย พึงทราบขอ  
ความทั้งหมดดังที่กล่าวมาโดยพิสดาร ตาม  
นัยที่ใดกล่าวไว้แล้ว ในการถวายสี่เป็นทาน  
นั้นแล.

เอวํ กนุชารมฺมณฺปิ กุสลํ ติวธิปฺญญกิริยา-  
วตฺถวเสณ นวหิ กมฺมทฺวาเรหิ ภาเชตฺวา  
ทสฺเสสิ ธมฺมราชา.

พระผู้มีพระภาคเจ้า ผู้เป็นพระธรรมราชา  
ทรงจำแนกแสดงกุศลจิต แม้ที่มีกลืนเป็น  
อารมณ์โดยทวารแห่งกรรม ๘ อย่าง ด้วย  
สามารถแห่งบุญกิริยาวัตถุ ๓ อย่าง ดัง  
พรรณนามาฉะนี้.

มุลรสาทีสุ ปน รชนียรสํ อารมฺมณฺ  
กตฺวา เหฏฺฐา วุตฺตนเยเนว ตีหิ  
นียาเมเหตฺ<sup>๑</sup> กุสลํ อุปฺปชฺชติ.

ส่วนกุศลจิตนี้รับรสที่นายินดีในบรรดา  
รสที่เกิดจากรากเป็นต้น มาเป็นอารมณ์แล้ว  
ย่อมเกิดขึ้นตามข้อกำหนด ๓ อย่าง โดยนัย  
ที่กล่าวแล้วข้างต้นนั้นแล.

<sup>๑</sup> ฉ. นียเมเหต.

ตตถ ยทา มุรสาที่สุ ยงกัญจิ ในรสารมณัั้น กาลใดบุคคลใดสิ่งของมีรส  
 รชนียรสวตุถุ์ลภิตวา รสวเสณ อากุชิตวา ที่นายินดีอย่างใดอย่างหนึ่ง ในบรรดาสที่  
 "รสทานัน มยหนติ เทติ ปริจจชติ, ตทา เกิดจากรากเป็นต้น คำนึงถึงรส คิดว่า  
 ทานมัย โหตี"ติ สพพิ วณฺณทาเน "เราจะถวายรสเป็นทาน ดังนี้แล้ว ถวาย  
 วุตตนเยเนว วิตุถารโต เวทิตพพิ. บริจาค, ทานกุศลจิตในกาลนั้นจัดเป็น  
 ทานมัย" พึงทราบข้อความทั้งหมดโดย  
 พิศดารตามนัยที่ใดกล่าวไว้แล้วในการถวาย  
 สี่เป็นทานนั้นแล.

สีลมเย ปเนตถ "สัมสสุ อทตวา ก็ในกุศลจิตที่เป็นสี่ลมัยนี้ มีเรื่องที่มาใน  
 ปริกุกุชณัน นาม อมหากัน อัจฉินฺน"ติ มหาอรรถกถา เริ่มต้นตั้งแต่เรื่องพระเจ้า  
 ทวาทสนัน ภิกุชสหัสสานัน ทาเปตวา ทูฐคามนีอภัย ผู้ตั้งพระทัยว่า "ธรรมดว่า  
 สาธุรส ปริกุกุชนตสสุ" ทูฐคามณิอภย- การที่ยังไม่ถวายแก่พระสงฆ์ก่อนแล้วบริโภค  
 รณฺโณ วตุถุ์ อาทิ กตวา มหาอฏฐกถายั พวกเรามีได้เคยประพาศิมา" ดังนี้แล้ว รับ  
 วตุถุณิ อาคทานิ. อยเมว วิเสโส. สั่งให้ถวายแก่พระภิกษุสงฆ์จำนวน ๑,๒๐๐  
 รูป แล้วจึงเสวยพระกระยาหารที่มีรส-  
 อร่อย. ข้อความที่แตกต่างมีเพียงเท่านั้น.

เอว รสารมณัปิ กุสลั ทิวธิปุลณฺณกิริยา- พระผู้มีพระภาคเจ้า ผู้เป็นพระธรรมราชา  
 วตุถุวเสเนว นวหิ กมฺมทวาเรหิ ทรงแสดงกุศลจิตแม่ที่มีรสเป็นอารมณ์ จำแนก

๑ ฉ. ปริกุกุชตสสุ.

ภาเซตฺวา ทสฺเสลี ฌมฺมราชา.

โดยทวารแห่งกรรม ๘ อย่าง ด้วยอำนาจ  
บุญกิริยาวัตถุ ๓ อย่าง ทั้งพรรณนามาฉะนี้.

โผฏฐพฺพารมฺมณฺปิ ปจฺวีธาตุ  
เตโชธาตุ วาโยธาตุติ ตีณิ มหาภูตานิ  
โผฏฐพฺพารมฺมณฺ นาม. อิมฺสฺมี จาเน  
เอเตสํ วเสณ โยชนํ อกฺตฺวา มนฺจ-  
ปีลาทิวเสณ กาทพฺพา,

แต่เมื่อพูดถึงโผฏฐัพพารมณฺ มหาภูต-  
รูป ๓ คือ ปฐวีธาตุ เตโชธาตุ วาโยธาตุ  
จัดเป็นโผฏฐัพพารมณฺ. ส่วนในที่นี้ไม่ควร  
มุ่งหมายเอามหาภูตรูป ๓ เหล่านี้ ควร  
มุ่งหมายเอาเตียงและตั้ง เป็นต้นว่า เป็น  
โผฏฐัพพารมณฺ,

ยทา हि มนฺจปีลาทิสฺส ยงฺกิลฺลิจิ รชฺนียํ  
โผฏฐพฺพวตฺถุํ ลภิตฺวา โผฏฐพฺพวเสณ  
อาภุชิตฺวา "โผฏฐพฺพทานํ มยฺहनฺ"ติ เทติ  
ปริจฺจชฺติ, ตทา ทานมยํ โหตีติ สพฺพิ  
วณฺณทาเน วุตฺตนเยเนว วิตุถารโต  
เวทิตพฺพิ.

จริงอยู่ ในกาลใดบุคคลใดสิ่งของที่พึง  
ถูกต้องอันเป็นที่น่ายินดี มีเตียงและตั้ง เป็นต้น  
คำนึงถึงโผฏฐัพพะ คิดว่า "เราจะถวาย  
โผฏฐัพพะเป็นทาน" ตั้งนี้แล้ว ย่อมถวาย  
บริจาคทาน, กุศลจิตในกาลนั้นจัดเป็น  
ทานมัย พึงทราบข้อความทั้งหมดโดยพิสดาร  
ตามนัยที่ได้กล่าวไว้แล้ว ในการถวายสี่เป็น  
ทานนั้นแล.

เอวํ โผฏฐพฺพารมฺมณฺปิ กุสลํ ตีวิธปฺปญฺญ-  
กิริยาวัตถุวเสณ นวहि กมฺมทฺวา เรหิ

พระผู้มีพระภาคเจ้า ผู้เป็นพระธรรมราชา  
ทรงแสดงกุศลจิตแม้ที่มีโผฏฐัพพะเป็นอารมณ์

ภาเซตฺวา ทสฺเสสี ฌมฺมราชา.

จำแนกโดยทวารแห่งกรรม ๘ อย่าง ด้วย  
อำนาจบุญกิริยาวัตถุ ๓ อย่าง ตั้งพรรณา-  
มาฉะนั้น.

ฌมฺมารมฺมเณ ปน ฉ อชฺฌตฺติ-  
กายตนาณิ, ตีณิ ลกฺขณานิ, ตโย  
อรุปีโน ขนฺธา, ปณฺณรส สฺขุมรูปานิ,  
นิพฺพานปณฺณตฺตึตี อิม ฌมฺมายตเน  
ปริยาปนฺนา จ อปริยาปนฺนา จ ฌมฺมา  
ฌมฺมารมฺมณํ นาม. อิมสฺมี ปน จาเน  
เอเตสํ วเสณ โยชนํ อกตฺวา โອชทาน-  
ปานทานชฺีวิตทานวเสณ กาทพฺพา.

แต่เมื่อพูดถึงธรรมารมณธรรมทั้งหลาย  
ทั้งที่นับเนื่องและไม่นับเนื่องในธรรมายตนะ  
เหล่านี้คือ อายตนะภายใน ๖, ลักษณะ ๓,  
อรุปชั้น ๓, สุขุมรูป ๑๕, นิพพานและบัญญัติ  
ชื่อว่าธรรมารมณ. ส่วนในที่นี้ไม่ควรมุ่งหมาย  
อายตนะภายใน ๖ เป็นต้น ควรมุ่งหมายถึง  
การถวายโอชะ การถวายปานะ และการ  
ถวายชีวิต ว่าเป็นธรรมารมณ.

โອชาทีสุ หิ รชนียํ ฌมฺมารมฺมณํ อารมฺมณํ  
กตฺวา เหมจฺจา วุตฺตนเยเนว ตีหิ  
นียา เมเหตํ กุสลํ อูปฺปชฺชติ.

จริงอยู่ กุศลจิตนี้รับธรรมารมณอันเป็นที่น่า  
ยินดี ในบรรดาโอชะ เป็นต้น มาเป็นอารมณ  
แล้วยอมเกิดขึ้นตามข้อกำหนด ๓ อย่าง โดย  
นัยที่กล่าวแล้วข้างต้นนั้นแล.

ตคฺคถ ยทา "โອชทานํ มยฺหนฺ"ติ  
สฺปฺปินวนีตาทีนึ เทติ, "ปานทานนฺ"ติ  
อฏฺฐ ปานานิ เทติ, "ชฺีวิตทานนฺ"ติ

ในธรรมารมณนั้นกาลใด บุคคลคิดว่า  
"เราจะถวายโอชะเป็นทาน" แล้วถวาย  
เนยใสและเนยข้น เป็นต้น, คิดว่า "เราจะ

คุณสงวน มะโนทัย  
อุทิศให้แด่ บิดา-มารดา

อัญญาสาธิตี. ป-๕๕. ๑-๒๔

สลากภคตูปกขิยภคตสัสมภคตาทินี<sup>๑</sup> เทติ, ถวายน้ำปานะเป็นทาน" แล้วถวายน้ำปานะ  
 อผาสูกภิกขุณั ฆอสชชั เทติ, เวชชั ๘ ชนิด, คิดว่า "เราจะถวายชีวิตเป็น  
 ปจุจุปฏจา เปติ, ซาลั ผาลา เปติ, กุมินั<sup>๒</sup> ทาน" แล้วถวายสลากภคต ปักขิยภคตและ  
 วิหุธัสา เปติ, สกุณปณชรั วิหุธัสา เปติ, สัสมภคตเป็นต้น, ถวายฆอสชแก่พระภิกษุที่  
 พนุชนโมกขั กาเรติ, มาฆาต เภริ ป่วยไข้, เชิญหมอมารักษา, ให้ทำลาย  
 จารา เปติ, อณฺณานิปิ ชีวิตปริตฺตาคณฺตุถั ชาย, ให้ร้อลอบ, ให้ร้อกรงนก, ให้ทำ  
 เอวรูปานิ กมุมานิ กโรติ, ตทา ทานมัย การปลดปล่อยสัตว์ที่ถูกจองจำ, ให้ตีกลอง  
 โหติ. ป่าวประกาศ, ห้ามฆ่าสัตว์ กระทบวิธีการ  
 แบบนี้แม้อย่างอื่นอีก เพื่อป้องกันชีวิต,  
 กุศลจิตในกาลนั้นจัดเป็นทานมัย.

ยทา ปน "โอชทานปานทานชีวิตทานานิ อนึ่ง ในกาลใด บุคคลคิดว่า "การถวาย-  
 มยหิ กุลวโโส กุลตฺนุติ กุลปฺปเวณิ"ติ โอชะเป็นทาน การถวายน้ำปานะเป็นทาน  
 วตฺตสีเสณ โอชทานาทินี ปวตฺเตติ, ตทา และการถวายชีวิตเป็นทาน เป็นวงศ์ตระกูล  
 สीलมัย โหติ. เป็นระเบียบแบบแผนตระกูล และเป็นประ-  
 เเพณีตระกูลของเรา" แล้วถวายโอชะเป็น  
 ทานเป็นต้น โดยมุ่งถึงประเพณีของตระกูล,  
 กุศลจิตในกาลนั้นจัดเป็นสීමัย.

<sup>๑</sup> ฉ. สลากภคตสัสมภคตาทินี .

<sup>๒</sup> ฉ. กุมินั .

<sup>๓</sup> ฉ. การาเปติ .

ยทา ฐมมารมมณฺฐมึ ขยวํ ปฏฺจเปตฺติ,  
ตทา ภวานามยํ โหติ.

ในกาลใด บุคคลเริ่มกำหนดความสิ้นไปและ  
ความเสื่อมไปในธรรมารมณ์, กุศลจิตใน  
กาลนั้นจักเป็นภวานามัย.

ทานมยํ ปน หุตฺวา ปวตฺตมานํปิ  
ยทา โยชทานปานทานชิวิตทานานิ  
สทฺตถา เทตฺติ, ตทา กายกมฺมํ โหติ.  
ยทา ปุตฺตทาราทยโ อานาเปตฺวา  
ทาเปตฺติ, ตทา วจฺจกมฺมํ โหติ. ยทา  
กายงฺควาจงฺกานํ อโจเปตฺวา "โยชทาน-  
ปานทานชิวิตทานวเสน วิชฺชมานกฺวตฺถุ  
ทสฺสามึ"ติ มนสา จินฺเตตฺติ, ตทา  
มโนกมฺมํ โหติ.

อนึ่ง กุศลจิตแม้เป็นทานมัยก็จักเป็น  
กายกรรมได้, ในกาลที่บุคคลถวายโอชะ  
เป็นทาน ถวายน้ำปานะเป็นทาน และถวาย  
ชีวิตเป็นทานด้วยมือของตนเอง. ในกาลใด  
บุคคลใช้ใหญ่ทรหรือภรรยาเป็นต้น ให้ถวาย  
แทน, กุศลจิตที่เป็นทานมัยในกาลนั้นจักเป็น  
วจีกรรม. ในกาลใดบุคคลไม่ทำองค์คือกาย  
และวาจาให้เคลื่อนไหว คิดแต่ในใจว่า  
"เราจักถวายสิ่งของที่มีอยู่ ด้วยสามารถ  
การถวายโอชะเป็นทาน การถวายน้ำปานะ  
เป็นทาน และการถวายชีวิตเป็นทาน",  
กุศลจิตที่เป็นทานมัยในกาลนั้น จักเป็น  
มโนกรรม.

ยทา ปน วุตฺตปฺปการํ วิชฺชมานก-  
วตฺถุ กุลวํสาทิวเสน สทฺตถา เทตฺติ,  
ตทา สීමยํ กายกมฺมํ โหติ. ยทา  
กุลวํสาทิวเสเนว ปุตฺตทาราทยโ

ส่วนกาลใดบุคคลถวายสิ่งของที่มีอยู่  
มีประการดังกล่าวแล้วตามวงศ์ตระกูลเป็นต้น  
ด้วยมือของตนเอง, กุศลจิตที่เป็นสීමัย  
ในกาลนั้นจักเป็นกายกรรม. กาลใดบุคคล

คุณสงวน มะโนทัย  
อุทิศให้แด่ บิดา-มารดา

โย ตตฺถ กาลกจฺจนกาตฺถิคนฺโธ<sup>๑</sup> อิทํ เวลาใช้สอย มีกลิ่นเปลือกไม้ที่ย่อมมีไม้ไทร  
 อนุธารมฺมณํ. รสธารมฺมณํ ปน ปริโภก- คำ, นี้จัดเป็นคันธารมณ. ส่วนรสธารมณฺตรัส  
 รสวเสณ กถิตํ. ยา ตตฺถ สุขสมฺผลสฺสตา, มุ่งถึงรสในเมื่อใช้สอย. เวลาที่ใช้สอยมี  
 อิทํ โผฏฐัพพารมฺมณํ. จีวรํ ปฏิจฺจ สัมผัสที่สบาย, นี้จัดเป็นโผฏฐัพพารมณ.  
 อุပ္ปนฺนา สุขฺชา เวทนา, อิทํ ฐมฺมา- เพราะอาศัยจีวร สุขเวทนาจึงเกิดขึ้น, นี้  
 รมฺมณํ. ปิณฑปาเต รสธารมฺมณํ นิปฺปรียา- จัดเป็นธรรมารมณ. ส่วนรสธารมณ ในบิณฑ-  
 เยเนว ลพฺภติ. เอวํ จตุสฺส ปจฺจเยสฺส ชาติที่ย่อมมีได้โดยตรงทีเดียว. พึงประมวล  
 นานารมฺมณวเสณ โยชนํ กตฺวา จิตที่มีอารมณ์ต่างกันในปัจจุบัน ๔ แล้วทราบ  
 ทานมยาตีเกโท เวทิตฺตฺพโป. ความต่างกันแห่งกุศลจิตที่เป็นทานมัยเป็นต้น  
 ตั้งพรรณนามาจะนี้.

อิมสฺส ปน จิตฺตสฺส อารมฺมณเมว  
 นิพนฺธ<sup>๒</sup> วินา อารมฺมณเณ อนุปฺปชฺชนโต.  
 ทวารํ ปน อนิพนฺธํ. กสฺมา ? กมฺมสฺส  
 อนิพนฺธตฺตา, กมฺมสฺมิณฺหิ อนิพนฺธ  
 ทวารํปิ อนิพนฺธเมว โหติ.

จิตนี้มีอารมณ์เท่านั้น ที่เนื่องถึงกัน  
 เพราะเว้นจากอารมณ์เสียแล้ว หาเกิดขึ้น  
 ได้ไม่. แต่ทวารไม่เนื่องถึงกัน. ตามว่า  
 เพราะเหตุไร ? แกว่า เพราะกรรม  
 (กายกรรมเป็นต้น) ไม่เนื่องถึงกัน, ก็เมื่อ  
 กรรมไม่เนื่องถึงกันแล้ว แม้ทวารก็ไม่เนื่อง  
 ถึงกันด้วย.

<sup>๑</sup> ก. กาลกจฺจนกาตฺถิคนฺโธ.

<sup>๒</sup> ฉ. นิพนฺธ.

## ใบแจ้ง

มูลนิธิภูมิพลโลกขุ ขอเรียนให้ทราบว่า

1. ท่านที่ได้รับพระกัมภีร์ ฉบับ "ภูมิพลโลกขุ" แล้วปรากฏว่า พบข้อบกพร่องในเนื้อหาพระกัมภีร์ เป็นต้นว่า

- หน้าหนังสือขาดหายไป
- เลขหน้าหนังสือไม่เรียงตามลำดับ
- ข้อความพิมพ์เลอะเลือน อ่านไม่ชัด

ฯลฯ

โปรดส่งพระกัมภีร์คืนไปยัง มูลนิธิภูมิพลโลกขุ ในบริเวณวัดสระเกศ ฯ

ถนนจักรพรรดิพงษ์ กรุงเทพฯ 10100

โทร.223-0316, 221-8001

มูลนิธิ ฯ ยินดีส่งพระกัมภีร์เล่มใหม่ชดเชยให้ท่าน ทางไปรษณีย์ทันที และจะออกค่าใช้จ่ายในการส่งหนังสือคืนให้ท่านด้วย

2. ถ้าหากท่านพบคำผิด กรุณาแจ้งมาด้วย เพื่อแก้ไขให้ถูกต้องต่อไป

ด้วยความขอบพระคุณอย่างยิ่ง.

Bhumibalo Bhikkhu Foundation

Notice

1. In case of your "Bhumibalo Bhikkhu" CANON contains the following deficiencies :

- Page(s) missing
- Page number(s) not in order
- Printing(s) unclear/unreadable

Please return such defect CANON to

Bhumibalo Bhikkhu Foundation Wat Srakesa Compound

Chakrabardibong Road

BANGKOK 10100

Tel.2230316, 2218001

The Foundation will immediately replace you with a new copy and will also refund you the return postage.

2. If you found any error(s) in your CANON copy, please let us know so that the correction(s) can be done accordingly.

Thank you very much for your kind cooperation.

พิมพ์ที่โรงพิมพ์มูลนิธิภูมิพลโลกิขุ ในบริเวณวัดสระเกษ

ถนนจักรพรรดิพงษ์ กรุงเทพมหานคร

น.ส. ชลอ. สว่างช่วง ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา ๒๕๓๐

โทร. ๒๒๓-๐๓๑๖, ๒๒๑-๘๐๐๑